

第 10 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一九年三月六日，星期三



Número 10

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 6 de Março de 2019

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第30/2019號行政長官批示，委任司法警察局福利
會行政管理委員會秘書，以替代原秘書。 3464
- 第31/2019號行政長官批示，委任醫學專科學院專
業委員會主席及成員。 3464
- 第32/2019號行政長官批示，訂定醫學專科學院專
業委員會主席及成員收取的每月報酬。 3465

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 30/2019, que no-
meia o secretário do Conselho Administrativo da
Obra Social da Polícia Judiciária, em substituição do
outro secretário. 3464
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2019, que
designa o presidente e membros do Conselho de
Especialidades da Academia Médica. 3464
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2019, que fixa
a remuneração mensal do presidente e dos mem-
bros do Conselho de Especialidades da Academia
Médica. 3465

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第33/2019號行政長官批示，委任醫學專科學院協 調員。.....	3465	Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2019, que desig- na a coordenadora da Academia Médica.	3465
第34/2019號行政長官批示，委任一名法學士擔任 澳門基金會專責公證員的職務。.....	3466	Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2019, que no- meia uma licenciada em Direito para o exercício das funções de notária privativa da Fundação Macau.	3466
行政會：		Conselho Executivo:	
批示摘錄一份。.....	3466	Extracto de despacho.	3466
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄一份。.....	3466	Extracto de despacho.	3466
聲明書一份。.....	3467	Declaração.	3467
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
更正第81/2018號經濟財政司司長批示的中文 文本。.....	3467	Rectificação da versão chinesa do Despacho do Secretá- rio para a Economia e Finanças n.º 81/2018.	3467
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第25/2019號保安司司長批示，將若干權力轉授予 司法警察局局長，以澳門特別行政區名義與一 名人士續簽及修改其個人勞動合同。.....	3467	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2019, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciá- ria para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do con- trato individual de trabalho com um indivíduo.	3467
批示摘錄數份。.....	3468	Extractos de despachos.	3468
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul- tura:	
第16/2019號社會文化司司長批示，委任青年事務 委員會的委員。.....	3468	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul- tura n.º 16/2019, que designa o vogal do Conselho de Juventude.	3468
第17/2019號社會文化司司長批示，將若干權力轉 授予旅遊局局長，作為簽訂舉辦第四屆「澳門 國際影展暨頒獎典禮」的合作協議的簽署人。.....	3469	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul- tura n.º 17/2019, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Turismo, como outorgante, no acordo de cooperação da organização do «4.º Festival Inter- nacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau».	3469
第19/2019號社會文化司司長批示，將若干權力 轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學—— E34一樓公共區域及人文學院中葡雙語教學暨 培訓中心建造工程合同的簽署人。.....	3469	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cul- tura n.º 19/2019, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no con- trato relativo às obras de construção da área pública e do Centro de Ensino e Formação Bilingue Chinês- Português da Faculdade de Letras, localizados no 1.º andar do Edifício E34 da Universidade de Macau. ...	3469
批示摘錄數份。.....	3470	Extractos de despachos.	3470
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄數份。.....	3470	Extractos de despachos.	3470
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	3471	Extractos de despachos.	3471
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	3472	Extracto de despacho.	3472
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	3473	Extractos de despachos.	3473
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	3474	Extractos de despachos.	3474
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desen- volvimento Regional:	
批示摘錄數份。.....	3475	Extractos de despachos.	3475

禮賓公關外事辦公室：		Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:	
批示摘錄數份。.....	3476	Extractos de despachos.	3476
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	3476	Extracto de despacho.	3476
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	3477	Extractos de despachos.	3477
聲明書數份。.....	3478	Declarações.	3478
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	3478	Extractos de despachos.	3478
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
聲明書數份。.....	3489	Declarações.	3489
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	3497	Extractos de despachos.	3497
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	3498	Extractos de despachos.	3498
澳門貿易投資促進局：		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
批示摘錄一份。.....	3498	Extracto de despacho.	3498
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	3499	Extractos de despachos.	3499
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	3500	Extractos de despachos.	3500
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	3502	Extractos de despachos.	3502
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	3506	Extractos de despachos.	3506
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	3509	Extractos de despachos.	3509
聲明書數份。.....	3510	Declarações.	3510
高等教育局：		Direcção dos Serviços do Ensino Superior:	
轉入第1/2019號行政法規附件所載的領導、編制內人員、行政任用合同聘用的人員及個人勞動合同聘用的人員名單。.....	3510	Lista nominativa do pessoal de direcção, do pessoal do quadro, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento e do pessoal provido em regime de contrato individual de trabalho que transitam para os cargos constantes no anexo do Regulamento Administrativo n.º 1/2019.	3510
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	3520	Extractos de despachos.	3520
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	3521	Extractos de despachos.	3521
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	3522	Extractos de despachos.	3522

房屋局：

批示摘錄數份。..... 3522

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 3523

運輸基建辦公室：

批示摘錄數份。..... 3523

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

告示一則，關於政府總部輔助部門一名已故特級行政技術助理員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。..... 3525

海關佈告：

公告一則，關於取消“大型X光貨物及車輛檢查系統”的公開招標。..... 3525

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的投考人確定名單。..... 3525

市政署佈告：

二零一八年第四季度的資助名單。..... 3526

公告一則，關於南灣大馬路及何賢紳士大馬路部份重鋪瀝青路面工程的公開招標。..... 3539

公告一則，關於西灣湖景大馬路重鋪瀝青路面工程的公開招標。..... 3540

公告一則，關於“為市政署購置兩台重型水缸車”的公開招標。..... 3542

公告一則，關於就“出租經營蝴蝶谷咖啡茶座”進行公開諮詢。..... 3543

退休基金會佈告：

告示一則，關於海關一名退休關員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 3544

經濟局佈告：

通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員五缺的統一管理的對外開考職務能力評估程序甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 3544

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 3522

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 3523

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Extractos de despachos. 3523

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida assistente técnica administrativa especialista dos Serviços de Apoio da Sede do Governo. 3525

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a anulação do concurso público do «Sistema de raios-X de grande escala para inspeção de cargas contentorizadas e veículos». 3525

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). 3525

Instituto para os Assuntos Municipais:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2018. 3526

Anúncio referente ao concurso público da obra de reparação parcial com asfalto da Avenida da Praia Grande e Avenida do Comendador Ho Yin. 3539

Anúncio referente ao concurso público da obra de reparação com asfalto da Avenida Panorâmica do Lago Sai Van. 3540

Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição, pelo IAM, de dois auto-tanques pesados de água». 3542

Anúncio referente à consulta pública para o «Arrendamento da esplanada, com vista à sua exploração, sita no Vale das Borboletas». 3543

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um verificador alfandegário, aposentado, dos Serviços de Alfândega. 3544

Direcção dos Serviços de Economia:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 3544

財政局佈告：

公告一則，關於為“財政局及轄下中心提供保安服務”進行公開招標。..... 3545

跨年度負擔的明細清單（核准日期為2019年1月）。..... 3545

澳門金融管理局佈告：

二零一八年十二月三十一日的資產負債分析表。 3547

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（廚師範疇）三缺的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單。..... 3549

公告一則，關於為取得「移動式車輛阻攔系統及大型水馬」進行公開招標。..... 3549

通告一則，關於為填補二等高級技術員（機電工程範疇）兩缺及二等高級技術員（電機工程範疇）兩缺的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 3550

治安警察局佈告：

通告一則，關於開考普通職程及音樂職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程五十缺及音樂職程兩缺。..... 3551

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席刑事偵查員兩缺的晉級開考通告。..... 3552

衛生局佈告：

為錄取十三名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習，以填補二等藥劑師十三缺對外開考的最後成績名單。..... 3552

為錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺對外開考的投考人最後成績名單。..... 3553

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 3554

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）三缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 3554

公告一則，關於為取得《向衛生局16個附屬單位提供空調系統維修保養服務》進行公開招標。 3555

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de segurança nos equipamentos e nas instalações da Direcção dos Serviços de Finanças. 3545

Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Janeiro de 2019). 3545

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Dezembro de 2018. 3547

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de auxiliar, área de cozinheiro. 3549

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Barreiras móveis para intercepção de veículos e grandes barreiras de enchimento de água». 3549

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica, e duas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrotécnica. 3550

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária e da carreira músico, para o preenchimento de cinquenta vagas da carreira ordinária e duas da carreira de músico. 3551

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de investigador criminal principal. 3552

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de treze estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de farmacêutico, para o preenchimento de treze vagas de farmacêutico de 2.ª classe. 3552

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de um estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. ... 3553

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial. 3554

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional. 3554

Anúncio sobre o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e de reparação dos sistemas de ar-condicionado instalados nas dezasseis (16) Subunidades dos Serviços de Saúde». 3555

公告一則，關於為取得“向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。 3556	Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde» 3556
通告一則，關於委任全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。..... 3556	Aviso sobre a nomeação do júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. 3556
通告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的知識考試舉行地點、日期及時間。..... 3557	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial. 3557
旅遊局佈告：	Direcção dos Serviços de Turismo:
公告一則，關於張貼為填補旅遊推廣範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 3558	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de promoção turística. 3558
公告一則，關於張貼為填補旅遊管理範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 3558	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de turismo. 3558
社會工作局佈告：	Instituto de Acção Social:
通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考。..... 3559	Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 3559
體育局佈告：	Instituto do Desporto:
公告一則，關於「第66屆及第67屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務」的公開招標。..... 3565	Anúncio referente ao concurso público para os serviços de consultadoria para as obras de infra-estruturas das Edições 66.ª e 67.ª do Grande Prémio de Macau. 3565
公告一則，關於「為第66屆澳門格蘭披治大賽車購買金屬防撞欄及有關配料」的公開招標。... 3566	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de barreiras metálicas de protecção e os respectivos acessórios sobressalentes para a 66.ª Edição do Grande Prémio de Macau. 3566
高等教育局佈告：	Direcção dos Serviços do Ensino Superior:
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——工商管理學院高級管理人員工商管理碩士學位課程。..... 3568	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de mestrado executivo em Gestão de Empresas da Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas. 3568
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——科技學院理學士學位（應用物理及化學）課程。..... 3570	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências (Física e Química Aplicadas) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia. 3570
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——工商管理學院理學士學位（商業智能與數據分析）課程。..... 3573	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências (Inteligência de Negócios e Análise de Dados) da Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas. 3573
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——科技學院理學碩士學位（數據科學）課程。..... 3577	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de mestrado em Ciências (Ciência de Dados) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia. 3577
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——健康科學學院理學士學位（生物信息學）課程。..... 3583	Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências (Bioinformática) da Universidade de Macau — Faculdade de Ciências da Saúde. 3583

澳門大學佈告：

- 公告一則，關於澳門大學——E22至E31雨蓬走廊及E12至E21A通道增設橋面設計及建造工程的公開招標。..... 3587
- 將若干職權轉授予多名人士。..... 3589

海事及水務局佈告：

- 公告一則，關於內港客運碼頭空調系統更新的公開招標。..... 3591
- 公告一則，關於供應及安裝海事雷達設備的公開招標。..... 3593

郵電局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 3596

房屋局佈告：

- 公告一則，關於2019年度社會房屋單位翻新工程（02）的公開招標競投。..... 3597

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於“E1區船舶交通管理中心及海上運作基地建造工程”的公開招標。..... 3599

環境保護局佈告：

- 將若干權限授予該局一名高級技術員。..... 3601

公證署公告及其他公告

- 施家宗慈善會——章程。..... 3603
- 澳門粵港澳大灣區青年協會——章程。..... 3603
- 澳門洪氏婦女聯誼會——章程。..... 3604
- 澳門旅遊及文化產品協會——章程。..... 3606
- 澳門柬埔寨文化經貿商會——章程。..... 3607
- 澳門馬來西亞文化經貿商會——章程。..... 3608
- 八達商場業主聯誼會——章程。..... 3609
- 澳門梁族青年協會——章程。..... 3609
- 澳門梁族婦女協會——章程。..... 3610

Universidade de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de design e construção da passarela coberta entre os Edifícios E22 e E31 e da ponte entre os Edifícios E12 e E21A, na Universidade de Macau». 3587
- Subdelegação de competências em várias entidades. 3589

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Anúncio referente ao concurso público da renovação do sistema de ar condicionado do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior. 3591
- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação dos equipamentos de radares marítimos. 3593

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. 3596

Instituto de Habitação:

- Anúncio referente ao concurso público para a «Obra de renovação das fracções de habitação social do ano de 2019 (02)». 3597

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de construção do Centro de gestão de tráfego de embarcações e base de operação marítima na Zona E1». 3599

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

- Delegação de competências no técnico superior desta Direcção de Serviços. 3601

Anúncios notariais e outros

- Associação de Caridade Si Ka Chong. — Estatutos. 3603
- Associação de Juventude da Zona de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau em Macau. — Estatutos. 3603
- Associação de Amizade das Mulheres do Clã Hong de Macau. — Estatutos. 3604
- Associação de Turismo e Produtos Culturais de Macau. — Estatutos. 3606
- Macao Cambodia Culture Economic and Trade Chamber of Commerce. — Estatutos. 3607
- Macao Malaysia Culture Economic and Trade Chamber of Commerce. — Estatutos. 3608
- 八達商場業主聯誼會. — Estatutos. 3609
- Associação dos Jovens de Apelido Leong, Residentes em Macau. — Estatutos. 3609
- Associação das Mulheres de Apelido Leong, Residentes em Macau. — Estatutos. 3610

澳門閩澳經濟促進會——章程。.....	3611	Associação Promotora de Economia de Macau e Fujian em Macau. — Estatutos.	3611
澳門椰子體育會——章程。.....	3612	Clube Desportivo Coco de Macau. — Estatutos.	3612
澳門創意飲食文化商會——章程。.....	3613	澳門創意飲食文化商會. — Estatutos.	3613
澳門孔教發展協會——章程。.....	3614	Associação de Desenvolvimento de Confucionismo de Macau. — Estatutos.	3614
華僑大學法學院澳門校友會——章程。.....	3615	華僑大學法學院澳門校友會. — Estatutos.	3615
友邦保險（國際）有限公司澳門分行——修改澳門友邦保險退休基金、穩定資本基金、均衡基金、增長基金及經理精選退休基金的開放式退休基金管理規章。.....	3615	AIA International Limited — Sucursal de Macau. — Alteração dos regulamentos de gestão do AIA Macau Retirement Fund, Capital Stable Fund, Balanced Fund, Growth Fund e Manager's Choice Fund.	3615
澳門律師公會——調解及調停中心章程。.....	3631	Associação dos Advogados de Macau. — Estatutos do Centro de Mediação e Conciliação.	3631
澳門新填海居民聯誼會——修改章程。.....	3633	Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau. — Alteração dos estatutos.	3633
澳門STEM教育協會——修改章程。.....	3634	Associação Educativa da STEM de Macau. — Alteração dos estatutos.	3634
澳門中山民眾同鄉聯誼會——修改章程。.....	3634	Macao Zhongshan Minzhong Communal Friendship Association. — Alteração dos estatutos.	3634
澳門大藥房商會——修改章程。.....	3634	Associação de Farmácias de Macau. — Alteração dos estatutos.	3634
澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。.....	3634	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória.	3634
澳門土木工程實驗室——召集書。.....	3635	Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM. — Convocatória.	3635
金山發展有限公司——召集書。.....	3635	Sociedade de Construção e Fomento Predial Golden Crown S.A.R.L. — Convocatória.	3635
澳門新福利公共汽車有限公司——召集書。.....	3635	TRANSMAC — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	3635
澳門通股份有限公司——召集書。.....	3635	Macau Pass S.A. — Convocatória.	3635
宇宙衛星通信服務股份有限公司——召集書。....	3636	TELESAT — Comunicações por Satélite, S.A. — Convocatória.	3636
澳門衛視股份有限公司——召集書。.....	3636	MSTV Televisão por Satélite, S.A. — Convocatória.	3636

附註：印發二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2019, II Série, de 27 de Fevereiro, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室：

第24/2019號行政長官批示，以定期委任方式委任退休基金會行政管理委員會主席。..... 3451

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2019, que nomeia, em comissão de serviço, a presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. ... 3451

第25/2019號行政長官批示，任命第一審法院
院長為法律及司法培訓中心教學委員會常設
成員。 3452

第26/2019號行政長官批示，續任醫療事故鑑定委
員會主席、正選成員及候補成員，以及委任一
名正選成員及一名候補成員。 3452

政府機關通告及公告

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於「氹仔BT29b地段之離島警務廳
大樓建造工程」公開招標的補充說明。 3454

Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2019, que
designa o presidente dos Tribunais de Primeira
Instância como membro permanente do Conselho
Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judi-
ciária. 3452

Despacho do Chefe do Executivo n.º 26/2019, que
renova o presidente, os membros efectivos e su-
plentes da Comissão de Perícia do Erro Médico,
e nomeia um membro efectivo e um membro su-
plente da mesma Comissão. 3452

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos com-
plementares relativos ao concurso público para a
execução da «Empreitada de construção do Edifício
do Departamento Policial no Lote BT29b, Taipa». 3454

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 30/2019 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 30/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2008號行政法規《司法警察局福利會》第十一條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2008 (Obra Social da Polícia Judiciária), o Chefe do Executivo manda:

一、委任鄭宇光為司法警察局福利會行政管理委員會秘書，以替代Carlos Alberto Anok Cabral。

1. É nomeado Cheang U Kuong, como secretário do Conselho Administrativo da Obra Social da Polícia Judiciária, em substituição de Carlos Alberto Anok Cabral.

二、本批示於公佈翌日產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一九年二月二十二日

22 de Fevereiro de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 31/2019 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 31/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第24/2018號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十六-A條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 16.º-A do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018, o Chefe do Executivo manda:

一、委任醫學專業的熊志添為專業委員會主席。

1. É designado presidente do Conselho de Especialidades, Hung Chi Tim, da área da medicina.

二、委任下列人士為專業委員會成員：

2. São designados membros do Conselho de Especialidades:

(一) Carlos Manuel Nogueira da Canhota, 醫學專業；

1) Carlos Manuel Nogueira da Canhota, área da medicina;

(二) 謝昕, 醫學專業；

2) Che Ian, área da medicina;

(三) 張振榮, 醫學專業；

3) Cheung Chun Wing, área da medicina;

(四) 曹麗勤, 醫學專業；

4) Cho Lai Kan, área da medicina;

(五) Jorge Manuel Sales Marques, 醫學專業；

5) Jorge Manuel Sales Marques, área da medicina;

(六) 官建泳, 醫學專業；

6) Koon Kin Veng, área da medicina;

(七) 賴福明, 醫學專業；

7) Lai Fook Ming Lawrence, área da medicina;

(八) 賴一凡, 醫學專業；

8) Lai Iat Fan, área da medicina;

(九) 林松, 醫學專業；

9) Lam Chong, área da medicina;

(十) 林韻玲, 醫學專業；

10) Lam Wan Leng, área da medicina;

(十一) 劉懷烈, 醫學專業；

11) Lau Wai Lit, área da medicina;

(十二) 李偉成, 醫學專業；

12) Lei Wai Seng, área da medicina;

(十三) 彭向強, 醫學專業；

13) Pang Heong Keong, área da medicina;

(十四) 謝學斌，醫學專業；

(十五) 戴華浩，醫學專業，由社會文化司司長指定；

(十六) 李展潤，衛生局代表；

(十七) 郭昌宇，仁伯爵綜合醫院代表；

(十八) 陳泰業，鏡湖醫院代表；

(十九) 霍文遜，澳門科大醫院代表；

(二十) 張旭明，公認傑出的人士。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一九年二月二十五日

行政長官 崔世安

14) Xie Xuebin, área da medicina;

15) Tai Wa Hou, área da medicina, indicado pelo Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

16) Lei Chin Ion, em representação dos Serviços de Saúde;

17) Kuok Cheong U, em representação do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

18) Chan Tai Ip, em representação do Hospital Kiang Wu;

19) Fok Manson, em representação do Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

20) Zhang Xuming, personalidade de reconhecido mérito.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Fevereiro de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 32/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第24/2018號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十六-A條第六款的規定，作出本批示。

一、專業委員會主席收取的每月報酬相當於公職薪俸表九百點。

二、專業委員會其餘成員收取的每月報酬相當於公職薪俸表一百點。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一九年二月二十五日

行政長官 崔世安

第 33/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第24/2018號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十六-A條第四款的規定，作出本批示。

一、委任衛生局醫生職程內科顧問醫生林韻玲為醫學專科學院協調員。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一九年二月二十五日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 6 do artigo 16.º-A do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018, o Chefe do Executivo manda:

1. A remuneração mensal do presidente do Conselho de Especialidades é a correspondente ao índice 900 da tabela indicária da função pública.

2. A remuneração mensal dos restantes membros do Conselho de Especialidades é a correspondente ao índice 100 da tabela indicária da função pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Fevereiro de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do artigo 16.º-A do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018, o Chefe do Executivo manda:

1. É designada como coordenadora da Academia Médica, Lam Wan Leng, médica consultora de medicina interna da carreira médica dos Serviços de Saúde.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Fevereiro de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 34/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款和第二款，以及第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款的規定，作出本批示。

一、委任澳門基金會黃雪英法學士擔任該會專責公證員的職務。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一九年二月二十六日

行政長官 崔世安

二零一九年二月二十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, conjugado com o disposto no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada a licenciada em Direito Santos Wong Sut Ieng para o exercício das funções de notária privativa da Fundação Macau.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Fevereiro de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Fevereiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

行政會**批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一九年二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，以附註方式修改在行政會秘書處擔任第四職階勤雜人員吳嬋秋之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，自二零一九年一月二十五日起生效。

二零一九年二月二十五日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Fevereiro de 2019:

Ng Sim Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, nesta Secretaria do Conselho Executivo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2019.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 25 de Fevereiro de 2019. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門**批示摘錄**

透過簽署人二零一九年一月二十八日批示：

梁燕霞——按照第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三及第四款的規

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 28 de Janeiro de 2019:

Leong In Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos SASG, nos

定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點，自二零一九年二月十六日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明政府總部輔助部門編制內第二職階特級行政技術助理員Josefina Helena das Dores，因辭世，於二零一九年二月十五日終止職務。

二零一九年二月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

更 正

鑒於刊登於二零一八年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內的第81/2018號經濟財政司司長批示中的中文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

在第一款（四）項的文本中：

原文為：“……李穎康……”

應改為：“……李穎康……”。

二零一九年二月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

二零一九年二月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保 安 司 司 長 辦 公 室

第 25/2019 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示。

termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Fevereiro de 2019.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que foram cessadas as funções de Josefina Helena das Dores, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, por motivo de falecimento, em 15 de Fevereiro de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Fevereiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão chinesa do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51/2018, II Série, de 19 de Dezembro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Na alínea 4) do n.º 1,

Onde se lê: «……李穎康……»

deve ler-se: «……李穎康……».

22 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Fevereiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 25/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代理人以澳門特別行政區名義與謝美華續簽及修改其個人勞動合同。

二零一九年二月二十一日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一八年九月二十八日的批示：

根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十七條、第十八條第二款、第五款、第十九條第十款及第十一款的規定，以及按照第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條的規定，本辦公室以個人勞動合同制度聘用趙遠擔任第三職階一等高級技術員，合同自二零一九年三月四日起生效，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一九年二月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，鄒家昌副消防總監（編號400871）擔任消防局副局長的定期委任，自二零一九年四月二十日起，續期一年。

摘錄自行政長官於二零一九年二月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，許少勇消防總監（編號412851）擔任澳門保安部隊高等學校校長的定期委任，自二零一九年三月十二日起，續期一年。

二零一九年二月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 16/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do contrato individual de trabalho, com Che Mei Wa.

21 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Setembro de 2018:

Zhao Yuan — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 10.^o, n.^o 1, alínea 6), 17.^o, 18.^o, n.^{os} 2 e 5, e 19.^o, n.^{os} 10 e 11, do Regulamento Administrativo n.^o 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), conjugados com o artigo 17.^o da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Março de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Fevereiro de 2019:

Chao Ka Cheong, chefe-mor adjunto n.^o 400 871 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 20 de Abril de 2019, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Fevereiro de 2019:

Hoi Sio Iong, chefe-mor n.^o 412 851 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 12 de Março de 2019, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Fevereiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.^o 16/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.^o 2 e na alínea 9) do n.^o 4 do artigo 2.^o do Regu-

條第二款、第四款（九）項，以及第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（七）項的規定，作出本批示。

一、委任崔天立為青年事務委員會的委員，任期至二零二零年六月九日。

二、本批示自二零一九年三月一日起產生效力。

二零一九年二月二十六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 17/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊局局長文綺華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門影視製作文化協會”簽訂舉辦第四屆「澳門國際影展暨頒獎典禮」的合作協議。”

二、本批示自公佈日起產生效力。

二零一九年二月二十六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 19/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博亞工程有限公

lamente Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e na alínea 7) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado vogal do Conselho de Juventude Chui Calvin TinLop, até 9 de Junho de 2020.

2. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Março de 2019.

26 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados na directora dos Serviços de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no acordo de cooperação da organização do «4.º Festival Internacional de Cinema e Cerimónia de Entrega de Prémios • Macau», a celebrar com a «Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau».

2. O presente despacho entra em vigor a partir do dia da sua publicação.

26 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Espe-

司”簽訂澳門大學——E34一樓公共區域及人文學院中葡雙語教學暨培訓中心建造工程的合同。

二零一九年二月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一六年八月十九日批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，修改社會工作局第一職階首席行政技術助理員鄭愛敏徵用到社會文化司司長辦公室服務之狀況，新職級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自二零一九年一月十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年二月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，蘇朝暉擔任高等教育局局長的定期委任，自二零一九年三月九日起續期兩年。

二零一九年二月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過運輸工務司司長二零一九年一月十七日之批示：

王豪——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至第一職階首席技術員，薪俸點450點，由二零一九年一月二十五日起生效。

cial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Engenharia Poker Lda.», relativo às obras de construção da área pública e do Centro de Ensino e Formação Bilingue Chinês-Português da Faculdade de Letras, localizados no 1.º andar do Edifício E34 da Universidade de Macau.

27 de Fevereiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2016:

Cheang Oi Man, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do Instituto de Acção Social — alterada a situação da sua requisição com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2019.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Fevereiro de 2019:

Sou Chio Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director dos Serviços do Ensino Superior, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Março de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Fevereiro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Janeiro de 2019:

Wong Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Janeiro de 2019.

林智明——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十九條第十二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，由二零一九年二月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一九年二月二十一日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款a)項的規定，並維持先前有關委任的依據，陳穎雄擔任民航局局長的委任，自二零一九年三月三十一日起，續期一年。

二零一九年二月二十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Lam Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 19.º, n.º 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Fevereiro de 2019.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Fevereiro de 2019:

Chan Weng Hong — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como presidente da Autoridade de Aviação Civil, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea a), do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 31 de Março de 2019.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 26 de Fevereiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一八年十二月二十七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用鄧卓輝在本署擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一九年二月二十五日起生效。

摘錄自審計長於二零一九年二月十二日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用何嘉敏、何婉筠及黃思雅在本署擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一九年二月二十五日起生效。

二零一九年二月二十八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 27 de Dezembro de 2018:

Tang Cheok Fai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 12 de Fevereiro de 2019:

Ho Ka Man, Ho Un Kuan e Wong Si Nga — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 28 de Fevereiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一九年二月二十一日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2019:

根據第9/2004號行政法規修訂的第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項、經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規第三條及第十三條的規定，以及第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款及第七條的規定，以定期委任方式委任治安警察局副警務總長連興池為本局警務聯絡及公共關係處處長，自二零一九年三月六日起，為期二年。

Lin Heng Chi, subintendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, 3.º e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, e 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Março de 2019.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

附件

ANEXO

委任治安警察局副警務總長連興池(編號178941)，擔任警察總局警務聯絡及公共關係處處長一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação do subintendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), n.º 178 941, Lin Heng Chi, para o cargo de chefe da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos Serviços de Polícia Unitários (SPU):

——職位出缺及因警察總局的職責有需要填補空缺；

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos Serviços de Polícia Unitários;

——治安警察局副警務總長連興池(編號178941)的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任警察總局警務聯絡及公共關係處處長一職。

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 178 941, Lin Heng Chi, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

Currículo académico:

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

——暨南大學經濟學學士。

— Licenciatura em Economia pela Universidade de Jinan.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——於1994年至1998年期間，分別於治安警察局第二警司處及行動廳工作；

— Prestou serviço no Comissariado Policial n.º 2 e no Departamento de Operações do CPSP (1994-1998);

——於1998年9月至2003年期間，修讀警官培訓課程；

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Setembro de 1998-2003);

——於2003年3月至2008年期間，分別於治安警察局偵查警司處、行動暨通訊處及第三警務警司處擔任副警司職務；

— Prestou serviço, como subcomissário, no Comissariado de Inquérito, Divisão de Operações e Comunicações e Comissariado Policial n.º 3 do CPSP (Março de 2003-2008);

——於2008年6月至2016年期間，於治安警察局偵查暨情報處工作擔任警司職務；

— Prestou serviço, como comissário, na Divisão de Investigação e Informação do CPSP (Junho de 2008-2016);

——於2016年1月至2018年期間，擔任警察總局情報分析中心職務主管，負責警務聯絡工作；

——於2019年1月至今，擔任警察總局警務聯絡及公共關係處代處長。

嘉獎：

——於2007年獲得治安警察局局長嘉獎；

——於2012年獲得治安警察局局長嘉獎；

——於2016年獲得治安警察局局長嘉獎；

——於2017年獲得警察總局局長嘉獎。

二零一九年二月二十七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

– Chefe funcional do Centro de Análise de Informações dos SPU, tendo desempenhado funções de ligação policial (Janeiro de 2016-2018);

– Chefe, substituto, da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas dos SPU (desde Janeiro de 2019 até à presente data).

Louvores:

– Concedido pelo Comandante do CPSP no ano de 2007;

– Concedido pelo Comandante do CPSP no ano de 2012;

– Concedido pelo Comandante do CPSP no ano de 2016;

– Concedido pelo Comandante-geral dos SPU no ano de 2017.

Serviços de Polícia Unitários, aos 27 de Fevereiro de 2019.
– O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年二月二十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第三職階勤雜人員鍾平金的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零一九年三月十五日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年二月二十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，本辦公室第二職階一等翻譯員陸娟娟，獲確定委任為本辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年二月二十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款，以及第3/GPTUI/2016號

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 25 de Fevereiro de 2019:

Chong Peng Kam, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 15 de Março de 2019.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 26 de Fevereiro de 2019:

Lok Kun Kun, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Fevereiro de 2019:

Choi Ioi Lon e Tsang Ting, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento

終審法院院長批示第一款(七)項的規定,本辦公室第一職階輕型車輛司機蔡銳倫及曾靈的行政任用合同獲准續期一年,由二零一九年三月十一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定,本辦公室第一職階輕型車輛司機余哲耀的行政任用合同獲准續期一年,由二零一九年三月十二日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定,本辦公室第一職階勤雜人員黃貴賢的行政任用合同獲准續期一年,由二零一九年三月十二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年二月二十八日作出的批示:

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,本辦公室第二職階一等技術員林海濱(身份證編號:1267XXXX)及林海濱(身份證編號:1302XXXX),獲確定委任為本辦公室人員編制內技術員職程第一職階首席技術員。

二零一九年三月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

to Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 11 de Março de 2019.

U Chit Io, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 12 de Março de 2019.

Huang Guixian, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 12 de Março de 2019.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Fevereiro de 2019:

Lam Hoi Pan (BIR n.º 1267XXXX) e Lam Hoi Pan (BIR n.º 1302XXXX), técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Março de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一九年二月二十日的批示:

劉潤光——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一九年一月三十日起晉階為第四職階輕型車輛司機。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 20 de Fevereiro de 2019:

Lau Yun Kwong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2019.

鍾妙儀——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一九年一月三十日起晉階為第四職階勤雜人員。

張錦榮——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一九年一月三十一日起晉階為第六職階輕型車輛司機。

陳麗斯——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項的規定,其在本辦公室擔任第一職階特級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零一九年二月一日起生效。

郭振希、盧志偉、陳榮華及張德偉——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定,其在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機之行政任用合同,自二零一九年四月九日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一九年二月二十二日的批示:

甘艷霞——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款,自二零一九年二月二十日起晉階為第二職階勤雜人員。

摘錄自檢察長於二零一九年二月二十五日的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,確定委任羅家輝擔任本辦公室編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員,自公佈日起生效。

二零一九年二月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Chong Mio I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 4.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2019.

Cheong Kam Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 6.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2019.

Chan Lai Si — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica especialista, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Kuok Chan Hei, Lou Chi Vai, Chan Weng Wa e Cheong Tak Wai — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2019.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 22 de Fevereiro de 2019:

Kam Im Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Fevereiro de 2019:

Lo Ka Fai — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, na redacção da Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Fevereiro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

按照行政長官二零一九年一月二十九日之批示:

邱志樺——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定,其在本局擔任第二職階二等高級技術員之行政任用合同修改為長期行政任用合同,自二零一九年一月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Janeiro de 2019:

Iao Chi Wa — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 2, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2019.

高展明——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其在本局擔任第二職階首席高級技術員之行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年二月六日起生效。

按照行政長官二零一九年二月十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用房屋局第一職階首席顧問高級技術員趙旅平在本局擔任同一職務，自二零一九年三月四日起生效，為期一年。

二零一九年二月二十七日於政策研究和區域發展局

代局長 吳海恩

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一九年二月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鄧海星的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改黃詠欣的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一九年二月二十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零一九年二月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Kou Chin Meng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Fevereiro de 2019.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Fevereiro de 2019:

Chio Loi Peng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — requisitada, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 4 de Março de 2019.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 27 de Fevereiro de 2019. — O Director, substituto, *Ung Hoi Ian*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 25 de Fevereiro de 2019:

Tang Hoi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Wong Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Fevereiro de 2019. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos do director, de 19 de Fevereiro de 2019:

Gabriel Pinto de Moraes, Gaspar Garcia e To Ka Man, intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa — nomeados, definitivamente, intérpretes-tra-

二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席翻譯員（中葡文）慕錦龍、陳永麟和杜嘉敏，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員（中葡文），薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年二月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一九年一月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任劉芷瑩擔任本局登記及公證事務廳廳長之職位，為期一年，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——職位出缺；

——劉芷瑩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局登記及公證事務廳廳長一職。

2. 學歷：

——葡萄牙科英布拉大學法學士學位；

——澳門大學法律碩士學位（法學專業）。

3. 專業簡歷：

——2011年進入公職；

——2011年9月至2012年1月 教育暨青年局技術員（法律範疇）；

——2012年2月至2016年11月 教育暨青年局高級技術員（法律範疇）；

dutores chefes, 1.º escalão, índice 600, nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Fevereiro de 2019. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2019:

Lao Chi Ieng Josefina — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lao Chi Ieng Josefina possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito da Universidade de Coimbra;

— Mestrado em Direito (Ciências Jurídicas) da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2011;

— Técnica, área jurídica, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Setembro de 2011 a Janeiro de 2012;

— Técnica superior, área jurídica, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Fevereiro de 2012 a Novembro de 2016;

——2016年11月至今 法務局高級技術員（法律範疇）；

——2017年11月至2018年7月 法務局登記及公證事務廳代廳長。

按行政法務司司長於二零一九年二月十五日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款之規定，法律及司法培訓中心第二職階輕型車輛司機朱河萍的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，自二零一九年一月三十日起生效，為期三年。

聲 明

應張涵的要求，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（一）項之規定，其擔任本局副局長的定期委任於期滿後，即二零一九年三月一日起終止。

特此聲明

以定期委任方式擔任為進入登記官及公證員職程之實習員何泳禧、梁采怡、王玉梅及何嘉威，因實習終止，自二零一九年二月二十一日起終止在登記及公證機關的職務。

以定期委任方式擔任為進入登記官及公證員職程之實習員戚雪平及梁潔歡，因實習終止，自二零一九年二月二十一日起終止在登記及公證機關的職務，並返回原部門。

特此聲明。

二零一九年二月二十七日於法務局

代局長 鍾穎儀

— Técnica superior, área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Novembro de 2016 até à presente data;

— Chefe do Departamento dos Assuntos dos Registos e do Notariado, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Novembro de 2017 a Julho de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Fevereiro de 2019:

Chu Ho Peng, motorista de ligeiros, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 30 de Janeiro de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ham, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir do termo do seu prazo, ou seja, a partir do dia 1 de Março de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Weng Hei, Liang Tsai I, Wong Iok Mui e Ho Ka Wai, tendo sido nomeados, em comissão de serviço como estagiários para ingresso na carreira de conservador e notário, cessaram as suas funções nos serviços dos registos e do notariado, a partir de 21 de Fevereiro de 2019, por fim do estágio.

— Para os devidos efeitos se declara que Chek Sut Peng e Leong Kit Fun, tendo sido nomeadas, em comissão de serviço como estagiárias para ingresso na carreira de conservador e notário, cessaram as suas funções nos serviços dos registos e do notariado, a partir de 21 de Fevereiro de 2019, por fim do estágio e regressaram ao seu serviço de origem.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Fevereiro de 2019. — A Directora, substituta, *Carmen Maria Chung*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年二月二十二日作出的批示：

（一）消防局第一職階消防區長李滿棠，退休及撫卹制度會員編號112607，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2019:

1. Lei Mun Tong, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112607 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja,

二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階副警長邱志美，退休及撫卹制度會員編號115002，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階首席警員梁德榮，退休及撫卹制度會員編號100862，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第六職階警長陳炎明，退休及撫卹制度會員編號87475，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 3 de Fevereiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iao Chi Mei, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115002 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Tak Weng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100862 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Im Meng, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 87475 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長古永樵，退休及撫卹制度會員編號100730，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員鄧發強，退休及撫卹制度會員編號101753，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長莫敬駒，退休及撫卹制度會員編號100749，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員鄧柏基，退休及撫卹制度會員編號29645，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年二月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ku Weng Chio, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100730 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Fat Keong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 101753 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 28 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mok Keng Koi, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100749 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Pak Kei Paulo, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 29645 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Fevereiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida

條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階消防區長陳志明，退休及撫卹制度會員編號91170，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第三職階消防區長黃志偉，退休及撫卹制度會員編號91391，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第三職階消防區長馮漢邦，退休及撫卹制度會員編號91030，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階消防區長陳世幫，退休及撫卹制度會員編號91421，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休

金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Chi Meng, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 91170 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Chi Vai, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 91391 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Hon Pong, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 91030 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Sai Pong, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 91421 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja,

金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員李少偉，退休及撫卹制度會員編號116009，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海關第四職階副關務督察陳有傑，退休及撫卹制度會員編號99953，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

退休/撫卹金的修訂

按照行政法務司司長於二零一九年二月十五日作出的批示：

(一)根據第16/2018號法律《調整退休金及撫卹金的最低薪俸點》第一條及第三條規定，附表一所載之23名退休會員獲修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的90點，附表二所載之44名撫卹金受領人獲修訂其撫卹金至相等於現行薪俸索引表內的60點，自二零一九年一月一日開始生效。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Sio Wai, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116009 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 3 de Janeiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Iau Kit, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 99953 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Revisão de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Fevereiro de 2019:

1. Nos termos dos artigos 1.º e 3.º da Lei n.º 16/2018 «Atualização dos índices mínimos das pensões de aposentação e de sobrevivência», as pensões de aposentação dos 23 subscritores aposentados constantes do mapa anexo I são alteradas para o índice 90 da tabela indiciária vigente e as pensões de sobrevivência dos 44 pensionistas de sobrevivência constantes do mapa anexo II são alteradas para o índice 60 da tabela indiciária vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

附表一

MAPA ANEXO I

序號	退休會員 所屬部門名稱	會員編號	退休會員姓名
1	博彩監察暨協調局	523-1	廖奮幹
2	消防局	6696-1	周年富
3	衛生局	16730-1	劉維明
4	前澳門教育暨青年司	21334-1	布惠珍
5	前澳門社會工作司	25666-1	譚天
6	前澳門保安部隊事務司	28967-1	趙春華
7	前澳門市政廳	58149-1	黃振輝
8	前澳門市政廳	58416-1	王文
9	前總督辦公室	1481-1	陳就寬
10	政府總部輔助部門	1759-1	伍惠珍
11	衛生局	15113-1	Ernesto Francisco Tang
12	衛生局	17051-1	李雲龍
13	土地工務運輸局	27006-1	楊北雄
14	前水警稽查隊	32670-1	陳國文
15	前澳門治安警察廳	48569-1	李劍文
16	政府總部輔助部門	1406-1	法蘭西
17	政府總部輔助部門	1716-1	梁錦昌
18	教育暨青年局	20125-1	羅惠玲
19	前郵政局	38482-1	梁文
20	治安警察局	47953-1	黃偉輝
21	治安警察局	104175-1	梁錦帶
22	治安警察局	115584-1	林勝活
23	治安警察局	116440-1	廖寶財

N.º de ordem	Designação do Serviço a que pertence o subscriber aposentado	N.º de subscriber	Nome do subscriber aposentado
1	Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos	523-1	Lio Fan Kon
2	Corpo de Bombeiros	6696-1	Chau Nin Fu
3	Serviços de Saúde	16730-1	Lau Vai Meng
4	Ex-Serviços de Educação e Juventude de Macau	21334-1	Pou Wai Chan
5	Ex-Instituto de Acção Social de Macau	25666-1	Tam Tin
6	Ex-Serviços das Forças de Segurança de Macau	28967-1	Chiu Chon Va
7	Ex-Leal Senado de Macau	58149-1	Wong Chan Fai
8	Ex-Leal Senado de Macau	58416-1	Fernando Rodrigues da Conceição Fernandes
9	Ex-Gabinete do Governador de Macau	1481-1	Chan Chau Fun
10	Serviços de Apoio da Sede do Governo	1759-1	Ng Wai Chan
11	Serviços de Saúde	15113-1	Ernesto Francisco Tang
12	Serviços de Saúde	17051-1	Lei Wan Long
13	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	27006-1	Ieong Pak Hong
14	Ex-Polícia Marítima e Fiscal	32670-1	Chan Kuok Man
15	Ex-Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau	48569-1	Lei Kim Man
16	Serviços de Apoio da Sede do Governo	1406-1	Francisco Rodrigues da Silva
17	Serviços de Apoio da Sede do Governo	1716-1	Leong Kam Cheong
18	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	20125-1	Flávia Maria da Costa e Rosário
19	Ex-Direcção dos Serviços de Correios	38482-1	Leong Man
20	Corpo de Polícia de Segurança Pública	47953-1	Wong Wai Fai
21	Corpo de Polícia de Segurança Pública	104175-1	Leong Kam Tai
22	Corpo de Polícia de Segurança Pública	115584-1	Lam Seng Wut
23	Corpo de Polícia de Segurança Pública	116440-1	Lio Pou Choi

附表二

MAPA ANEXO II

序號	前退休會員/在職會員所屬部門名稱	會員編號	撫卹金受領人姓名
1	前澳門衛生司	14486-2	梁顏女
2	衛生局	18848-2	馮潔冰
3	澳門保安部隊事務局	29351-3	林明
4	前澳門市政廳	59471-2	王桂好
5	前港務局	123170-2	馮鳳蓮
6	前澳門衛生司	174483-2	胡琮
7	前港務局	22683-2	冼妹
8	前澳門市政廳	59633-3	梁惠萍
9	前海島市市政廳	60259-2	張秀芬
10	前海島市市政廳	60259-3	龔倩茹
11	前民政總署	60755-2	鍾少蓮
12	前民政總署	60968-2	梁嬌金
13	文化局	86428-2	伍秋琴
14	前郵電局	4936-2	楊燕芬
15	前土地工務運輸司	28070-2	關少卿
16	司法警察局	35394-2	梁艷齊
17	前澳門治安警察廳	50555-2	方芳
18	前臨時海島市政局	60720-2	陳煥嫦
19	衛生局	64289-2	劉秀影
20	前澳門文化司署	86533-2	黃秀琮

N.º de ordem	Designação do Serviço a que pertence o ex-subscritor aposentado/subscritor do activo	N.º de subscritor	Nome do pensionista
1	Ex-Serviços de Saúde de Macau	14486-2	Leong Ngan Noi
2	Serviços de Saúde	18848-2	Fong Kit Peng
3	Serviços das Forças de Segurança de Macau	29351-3	Lam Meng
4	Ex-Leal Senado de Macau	59471-2	Wong Kuai Hou
5	Ex-Capitania dos Portos	123170-2	Fong Fong Lin
6	Ex-Direcção dos Serviços de Saúde de Macau	174483-2	Vu Keng
7	Ex-Capitania dos Portos	22683-2	Sin Mui
8	Ex-Leal Senado de Macau	59633-3	Leung Wai Peng
9	Ex-Câmara Municipal das Ilhas	60259-2	Zhang Xiufen
10	Ex-Câmara Municipal das Ilhas	60259-3	Kong Sin U
11	Ex-Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	60755-2	Chong Sio Lin
12	Ex-Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	60968-2	Leong Seong Kam
13	Instituto Cultural	86428-2	Ng Chao Kam
14	Ex-Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações	4936-2	Ieong In Fan
15	Ex-Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau	28070-2	Kuan Sio Heng
16	Polícia Judiciária	35394-2	Leung Yim Chai
17	Ex-Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau	50555-2	Fong Fong
18	Ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória	60720-2	Chan Wun Seong
19	Serviços de Saúde	64289-2	Liu Xiuying
20	Ex-Instituto Cultural de Macau	86533-2	Vong Sau Keng

序號	前退休會員/在職會員所屬部門名稱	會員編號	撫卹金受領人姓名
21	前澳門港務局	23272-2	吳珮珊
22	社會工作局	25461-2	招志芬
23	前澳門土地工務運輸司	26549-2	黃綺嫻
24	前民政總署	59617-2	陳志明
25	前民政總署	60690-2	梁佩興
26	前民政總署	60984-2	鍾玉珠
27	前澳門衛生司	63800-2	陳雪梅
28	前澳門衛生司	63827-2	蘇好
29	前澳門治安警察廳	67148-2	Maria Rosa Teng da Silva
30	前澳門治安警察廳	67857-2	溫康蘭
31	前澳門治安警察廳	68632-2	Tang Iok Cheng
32	文化局	165760-2	林偉玉
33	地圖繪製暨地籍局	5649-2	梁金鳳
34	衛生局	18171-2	何菲
35	衛生局	18198-2	方燕娘
36	教育暨青年局	19887-2	盧錦芳
37	前港務局	23655-2	呂柳卿
38	土地工務運輸局	26590-2	甄錦燕
39	澳門保安部隊事務局	28827-2	黃惠嫻

N.º de ordem	Designação do Serviço a que pertence o ex-subscritor aposentado/subscritor do activo	N.º de subscritor	Nome do pensionista
21	Ex-Capitania dos Portos de Macau	23272-2	Ng Pui San
22	Instituto de Acção Social	25461-2	Chio Chi Fan
23	Ex-Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau	26549-2	Wong I Han
24	Ex-Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	59617-2	Chan Chi Meng
25	Ex-Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	60690-2	Leong Pui Heng
26	Ex-Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	60984-2	Chong Iok Chu
27	Ex-Direcção dos Serviços de Saúde de Macau	63800-2	Chan Sut Mui
28	Ex-Serviços de Saúde de Macau	63827-2	Sou Hou
29	Ex-Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau	67148-2	Maria Rosa Teng da Silva
30	Ex-Polícia de Segurança Pública de Macau	67857-2	Wan Hong Lan
31	Ex-Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau	68632-2	Tang Iok Cheng
32	Instituto Cultural	165760-2	Lam Wai Iok
33	Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro	5649-2	Leong Kam Fong
34	Serviços de Saúde	18171-2	Ho Fei
35	Serviços de Saúde	18198-2	Fong In Neong
36	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude	19887-2	Lou Kam Fong
37	Ex-Capitania dos Portos	23655-2	Loi Lao Heng
38	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes	26590-2	Ian Kam In
39	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	28827-2	Wong Wai Sim

序號	前退休會員/在職會員所屬部門名稱	會員編號	撫卹金受領人姓名
40	澳門保安部隊事務局	29238-2	劉少冰
41	前民政總署	61093-2	李粉珍
42	前澳門衛生司	63630-2	卓金
43	前澳門農林廳	79138-2	閻家琳
44	前教育司	92282-2	梁美宋

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年二月十九日作出的批示：

澳門保安部隊事務局勤雜人員鄧順琮，供款人編號 6041815，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年一月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

前民政總署技術工人張沛棠，供款人編號 6052078，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

博彩監察協調局行政技術助理員馬志鋒，供款人編號 6171310，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一九年一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

N.º de ordem	Designação do Serviço a que pertence o ex-subscritor aposentado/subscritor do activo	N.º de subscritor	Nome do pensionista
40	Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau	29238-2	Isabel Maria de Jesus da Silva
41	Ex-Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	61093-2	Lei Fan Chan
42	Ex-Direcção dos Serviços de Saúde de Macau	63630-2	Cheok Kam
43	Ex-Serviços Florestais e Agrícolas de Macau	79138-2	Im Ka Lam
44	Ex-Serviços de Educação e Cultura	92282-2	Leong Mei Song

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Fevereiro de 2019:

Tang Son Keng, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041815, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Janeiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheong Pui Tong, operário qualificado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6052078, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ma Chi Fong, assistente técnico administrativo da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6171310, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Janeiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

治安警察局警員黃家明，供款人編號6202673，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一般服務助理員謝珍容，供款人編號6210340，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年二月二十二日作出的批示：

郵電局技術工人顏玉玲，供款人編號6002461，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

市政署重型車輛司機李少和，供款人編號6030678，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一九年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局勤雜人員周劍紅，供款人編號6098930，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一九年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

Wong Ka Meng, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6202673, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Che Chan Iong, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6210340, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Janeiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2019:

Ngan Iok Leng, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6002461, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei Sio Wo, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6030678, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Kim Hong, auxiliar da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6098930, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

旅遊局重型車輛司機陳錦添，供款人編號6127957，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零一九年二月二十八日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Chan Kam Tim, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6127957, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Janeiro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 28 de Fevereiro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.C. Xavier*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	10013019	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	839,843.10	
	8-05-1	17039002	其他—動產 Outros - Bens móveis 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		839,843.10
			總額 Total	839,843.10	839,843.10
核准依據: Referente à autorização:					
31/01/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 31/01/2019					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações		
	功能 Função	活動 Acção				經濟分類 Económica	
60110800	8-05-1	16091015	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitacões 房屋 Habitacões 房屋 Habitacões 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	6,382,803.00			
	1-01-1	18085006		5,278,131.00			
	6-02-0	11013016		2,128,112.00			
	6-02-0	11016013		2,068,628.00			
	6-02-0	16059005		4,196,740.00			
	1-01-1	18085002		5,278,131.00			
	8-05-1	18079002		6,382,803.00			
	總額 Total				15,857,674.00	15,857,674.00	
	核准依據: Referente à autorização :						
	28/01/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/01/2019						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150800	2-06-0	05001017	41-01-03-00-00	懲教管理局 Direcção dos Serviços Correccionais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,340,000.00	2,340,000.00
	2-06-0	05001024	41-01-03-00-00			
總額 Total					2,340,000.00	2,340,000.00

核准依據:
Referente à autorização:

24/01/2019之保安司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 24/01/2019

摘要
Extrato

保安司司長辦公室——部門預算

Gabinete do Secretário para a Segurança — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10600100	1-01-1	31-01-01-01-00	保安司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Segurança - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 房屋津貼 Subsídio de residência 租賃津貼 Subsídio de arrendamento 社會保障基金(僱主方) Fundo de Segurança Social (parte patronal)	30,000.00	2,000.00
	1-01-1	31-02-02-01-00			
	1-01-1	31-02-02-04-00			
	5-02-0	31-03-03-00-00			
	總額 Total				
核准依據: Referente à autorização :					
22/02/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/02/2019					

摘要
Extrato

統計暨普查局——部門預算
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20500100	8-01-0	32-01-08-00-00	統計暨普查局——部門預算 Direcção dos Serviços de Estatística e Censos - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	32-05-06-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas 獎金 Prémios	50,000.00	50,000.00
總額 Total				50,000.00	50,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/02/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/02/2019					

摘要
Extrato

地圖繪製暨地籍局——部門預算
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20600100	7-05-0	31-01-01-01-00	地圖繪製暨地籍局——部門預算 Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro - Orçamento do Serviço		
	7-05-0	31-02-01-07-00	編制人員 Pessoal dos quadros 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	250,000.00	250,000.00
總額 Total				250,000.00	250,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/02/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/02/2019					

摘要
Extrato

勞工事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20900100	7-07-0	31-01-01-02-00	勞工事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Orçamento do Serviço		
	7-07-0	31-01-01-03-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	1,720,000.00	1,720,000.00
	7-07-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		417,600.00
	7-07-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	417,600.00	
總額 Total				2,137,600.00	2,137,600.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/02/2019之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 20/02/2019					

摘要
Extrato

人才發展委員會——部門預算
Comissão de Desenvolvimento de Talentos — Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22200100	1-01-3	31-01-01-02-00	人才發展委員會——部門預算 Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	1-01-3	31-01-01-99-00	其他——薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	392,600.00	
	1-01-3	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	31,700.00	
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	50,000.00	
	1-01-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		50,000.00
	1-01-3	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		10,000.00
	1-01-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	40,000.00	
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		30,000.00
總額 Total				514,300.00	514,300.00
核准依據: Referente à autorização :					
15/02/2019之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/02/2019					

二零一九年二月二十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Fevereiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一九年一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改盧結豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為330點，由二零一九年一月十四日起生效。

摘錄自本人於二零一九年一月二十九日作出的批示：

應葉志中的請求，其在本局擔任第三職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同，自二零一九年二月二十五日起予以解除。

摘錄自本人於二零一九年一月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李子俊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點，由二零一八年十二月三十一日起生效。

摘錄自本人於二零一九年二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改王慧芳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470點，由二零一九年二月十一日起生效。

摘錄自本人於二零一九年二月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃榮輝在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

摘錄自本人於二零一九年二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改王慧芳在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員職務。

二零一九年二月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Janeiro de 2019:

Lou Kit Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2019:

Ip Chi Chong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 3.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 31 de Janeiro de 2019:

Lei Chi Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 3), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 14 de Fevereiro de 2019:

Wong Wai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica principal, 2.^o escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 20 de Fevereiro de 2019:

Wong Weng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2019:

Wong Wai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Fevereiro de 2019. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年一月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局幸運博彩監察廳廳長黃志富因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年三月十一日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一九年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，何嘉俊在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同續期一年，自二零一九年二月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年一月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年四月八日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一九年二月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改蔡珊滿、譚德欣、劉穎恩、劉展添、江希文、霍繼昌及李淑屏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自公佈日起生效。

二零一九年二月二十二日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Janeiro de 2019:

Vong Chi Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Março de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2019:

Ho Ka Chun — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2, 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Janeiro de 2019:

Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Investigação desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 21 de Fevereiro de 2019:

Choi San Mun, Tam Tak Yan, Lau Weng Ian, Lao Chin Tim, Kong Hei Man, Fok Kai Cheong e Lei Sok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Fevereiro de 2019. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

澳 門 貿 易 投 資 促 進 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一九年二月十八日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2019:

Irene Va Kuan Lau — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal executiva do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento

項的規定，本局行政管理委員會執行委員劉關華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一九年二月三日起獲續期一年。

二零一九年二月二十二日於澳門貿易投資促進局

代主席 劉關華

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年二月十四日作出的第20/2019號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款之規定，批准治安警察局警員編號342091，陳奇，於二零一九年二月二十八日結束長期無薪假，並於二零一九年三月一日回任該局。同時根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一九年二月二十一日作出的第24/2019號批示：

批准下列治安警察局人員自二零一九年二月二十七日起，延長在法律及司法培訓中的特別委任，直至第四屆“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的最後評核名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日止。

職級	編號	姓名
副警長	157951	柳秉婁
警員	112041	關貴添
警員	167060	黃如笑

二零一九年二月二十五日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

de Macau, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 3 de Fevereiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 22 de Fevereiro de 2019. — A Presidente do Instituto, substituta, *Irene Va Kuan Lau*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2019, de 14 de Fevereiro de 2019:

Chan Kei, guarda n.º 342 091, do CPSP — cessa a licença sem vencimento de longa duração no dia 28 de Fevereiro de 2019, e reingressa no Corpo de Polícia de Segurança Pública no dia 1 de Março de 2019, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, e 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/2019, de 21 de Fevereiro de 2019:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Polícia de Segurança — autorizado a prorrogação da comissão especial no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, a partir de 27 de Fevereiro de 2019, até à data da publicação da lista de classificação final, no *Boletim Oficial da RAEM*, do «4.º Curso de Habilitação para Ingresso nas Carreiras de Oficial de Justiça Judicial e de Oficial de Justiça do Ministério Público»:

Posto	Número	Nome
Subchefe	157 951	Lao Peng Lao
Guarda	112 041	Kwan Kuai Tim
Guarda	167 060	Wong U Sio

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Fevereiro de 2019. — O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一九年一月二十四日作出的批示：

蔡昕暉，司法警察局確定委任之副督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款（八）項及第四款、第二十一條、第二十四條第一款（一）項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附 件

委任蔡昕暉為司法警察局國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——蔡昕暉憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任負責人一職。

學歷：

——北京中國政法大學法學學士；

——廣州暨南大學工學學士（管理信息系統專業）。

專業簡歷：

——2002年，擔任司法警察局實習偵查員；

——2003年，擔任司法警察局二等偵查員；

——2006年，擔任司法警察局一等刑事偵查員；

——2010年，擔任司法警察局首席刑事偵查員；

——2015年，擔任司法警察局副督察；

——2015年至2018年，擔任司法警察局電信詐騙罪案調查科職務主管；

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Janeiro de 2019:

Choi Ian Fai, subinspector, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.ºs 2, alínea 8), e 4, 21.º, 24.º, n.º 1, alínea 1), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Choi Ian Fai para o cargo de responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Choi Ian Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito da Universidade de Ciência Política e Direito da China — Pequim.

— Licenciatura em Engenharia (sistemas de informações gerenciais), da Universidade Jinan de Cantão.

Currículo profissional:

— Em 2002, foi investigador estagiário da Polícia Judiciária;

— Em 2003, foi investigador de 2.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2006, foi investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária;

— Em 2010, foi investigador criminal principal da Polícia Judiciária;

— Em 2015, foi subinspector da Polícia Judiciária;

— De 2015 a 2018, foi chefia funcional da Secção de Investigação de Burlas em Telecomunicações da Polícia Judiciária;

——2018年10月5日至今，以代任方式擔任司法警察局國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人。

嘉獎：

——2011年，獲頒授「卓越功績獎」；

——2004年及2007年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」；

——2004年至2018年，獲頒發共十二個「集體嘉獎」。

陳煥文，司法警察局確定委任之副督察——根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款(三)項及第二十四條第一款(一)項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的犯罪現場勘查處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任陳煥文為司法警察局犯罪現場勘查處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——陳煥文憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——福建華僑大學法學學士。

專業簡歷：

——1995年，擔任澳門保安部隊保安學員；

——1996年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1997年，擔任司法警察司二等偵查員；

——1999年，擔任司法警察司一等偵查員；

——2003年，擔任司法警察局首席偵查員；

—— Desde 5 de Outubro de 2018 até à presente data, é responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

—— Em 2011, foi-lhe concedido «menção de mérito excepcional»;

—— Em 2004 e 2007, foram-lhe concedidos, no total, dois «louvores individuais»;

—— No período de 2004 a 2018, foram-lhe concedidos, no total, doze «louvores colectivos».

Chan Wun Man, subinspector, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea 3), e 24.º, n.º 1, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Wun Man para o cargo de chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime da Polícia Judiciária:

—— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chan Wun Man, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

—— Licenciatura em Direito da Universidade de Wa Kio da Província de Fok Kin.

Currículo profissional:

—— Em 1995, foi instruendo das Forças de Segurança de Macau;

—— Em 1996, foi investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

—— Em 1997, foi investigador de 2.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

—— Em 1999, foi investigador de 1.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

—— Em 2003, foi investigador principal da Polícia Judiciária;

——2010年，擔任司法警察局副督察；

——2018年9月1日至今，以代任方式擔任司法警察局犯罪現場勘查處處長。

嘉獎：

——2007年、2013年及2017年，獲頒發共三個「個人嘉獎」；

——1999年至2018年，獲頒發共十六個「集體嘉獎」。

二零一九年二月二十六日於司法警察局

局長 薛仲明

— Em 2010, foi subinspector da Polícia Judiciária;

— Desde 1 de Setembro de 2018 até à presente data, é chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2007, 2013 e 2017, foram-lhe concedidos, no total, três «louvores individuais»;

— No período de 1999 a 2018, foram-lhe concedidos, no total, dezasseis «louvores colectivos».

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月六日之批示：

李楚峰，本局確定委任之第四職階顧問醫生——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，獲批給長期無薪假，自二零一九年三月一日至二零二四年九月二十四日。

摘錄自局長於二零一八年十二月六日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月：

麥展莊、張建嬌、湯淑珍、阮雪瑩、毛凱英、林瑞愛、簡君偉、黎文、黎樂雁、文霞、盧敏卿、蔣華瓊、陳立芬、梁敏玲、李悅歡、李秀心、張雪芬和黃梅，從二零一八年十二月十四日起；

柯志宏、林善恆、區淑賢、鄧秋嫻、馮曉虹、馮知銀、莫加祺、楊嘉明、曾金麗和卓浩基，從二零一八年十二月十七日起。

摘錄自代局長於二零一八年十二月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，試用期六個月：

李韻詩、蔡健興、劉夢、伍家軒、熊淑華、高欣欣和陳志中，從二零一八年十二月二十一日起；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2018:

Lei Cho Fong, médico consultor, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 1 de Março de 2019 a 24 de Setembro de 2024, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Mak Chin Chong, Zhang Jianjiao, Tong Sok Chan, Un Sut Ieng, Mao Kaiying, Lin Rui'ai, Kan Kuan Wai, Lai Man, Li Leyan, Wen Xia, Lou Man Heng, Cheong Wa Keng, Chan Lap Fan, Leong Man Leng, Li Yuehuan, Lei Sao Sam, Cheong Sut Fan e Wong Mui, a partir de 14 de Dezembro de 2018;

O Chi Wang, Lam Sin Hang, Ao Sok In, Deng Qiuchan, Fong Hio Hong, Fong Chi Ngan, Mok Ka Kei, Ieong Ka Meng, Chang Kam Lai e Cheok Hou Kei, a partir de 17 de Dezembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Van Si, Choi Kin Heng, Lao Mong, Ng Ka Hin, Hong Sok Wa, Kou Ian Ian e Chan Chi Chung, a partir de 21 de Dezembro de 2018;

李嘉誠，從二零一八年十二月二十七日起。

摘錄自代局長於二零一八年十二月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第三職階二等護理助理員黃悅嫻，自二零一九年二月二十四日起生效；

第四職階一般服務助理員莫子寧及林海，自二零一九年二月二十四日起生效；

第三職階一般服務助理員陳玉安，自二零一九年二月二十三日生效。

摘錄自局長於二零一九年一月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，黃一峰、李昆陽、李文靜、關蘊婷及蘇婷珍在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一九年二月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李燕芬在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一九年二月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳立豪在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一九年二月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，郭婉雯、劉嘉莉及鄭藝珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁君澤在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改

Lei Ka Seng, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Ut Sim, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2019;

Mok Chi Neng e Lam Hoi, como auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 24 de Fevereiro de 2019;

Chan Iok On, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2019:

Wong Iat Fong, Lei Kuan Ieong, Lei Man Cheng, Kuan Wan Teng e Sou Teng Chan, médicos gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 13 de Fevereiro de 2019.

Lei In Fan, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Fevereiro de 2019.

Chan Lap Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Fevereiro de 2019.

Kuok Un Man, Lao Ka Lei e Cheang Ngai San, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Fevereiro de 2019.

Leong Kuan Chak, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos

合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年二月二十八日起生效。

按照二零一九年二月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林毅第D-0228號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

徐展智——恢復第W-0366號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

翁少均——應其要求，中止第W-0426號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

黎嘉怡——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0620。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照副局長於二零一九年二月十九日之批示：

核准准照編號為第156號及營業地點為澳門關閘廣場172號信達廣場第一座地下D座（B區）之“愛勤藥房V”准照持有權轉移予鄭洪釗先生，其住址位於澳門海灣南街寶翠花園利輝閣7樓D座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零一九年二月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消袁美鳳第W-0023號及余紹源第W-0039號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

取消鄭柏慧第T-0362號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Fevereiro de 2019:

Lam Ngai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0228.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Choi Chin Chi — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0366.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Iong Sio Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0426.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lai Ka I — concedida a autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0620.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2019:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia «Diligencia V» alvará n.º 156, com o local de funcionamento na Praça das Portas do Cerco, n.º 172, Sun Star Plaza, Bloco I, r/c «D» (Área B), Macau, a favor de Cheang Hong Chio, com residência na Rua da Bacia Sul, Precious Jade Garden Lei Fai Kok, 7.º andar «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Fevereiro de 2019:

Iun Mei Fong e U Sio Un — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0023 e W-0039.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Cheang Pak Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0362.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

按照二零一九年二月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭錦榮——恢復第M-2326號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照副局長於二零一九年二月二十二日之批示：

應“永寧藥房”(准照編號為第11號以及營業地點為澳門馬場海邊馬路33號地下)的申請,並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定,宣告“永寧藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零一九年二月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

譚坤霖——應其要求,中止第M-2334號醫生執業牌照之許可,為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照代副局長於二零一九年二月二十五日之批示：

應准照持有人葉雲輝先生的申請,取消編號為第151號以及商號名稱為“大成中藥房”的准照,該商號的登記營業地點為澳門馬大臣街37-A號星輝大廈B座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一九年二月二十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消廖國強第C-0388號中醫師執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零一九年二月二十六日之批示：

應准照持有人楊慶梅女士的申請,取消編號為第77號以及商號名稱為“盈泰藥行”的准照,該商號的登記營業地點為澳門福隆新街61號地下及一樓。

(是項刊登費用為 \$352.00)

二零一九年三月一日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Fevereiro de 2019:

Kwok Kam Weng — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2326.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2019:

A pedido da farmácia «Wing Leng», alvará n.º 11, com o local de funcionamento na Estrada Marginal do Hipódromo, n.º 33, r/c, Macau, de acordo com o disposto do artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à farmácia «Wing Leng», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Fevereiro de 2019:

Tam Kuan Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2334.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 25 de Fevereiro de 2019:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Ip Wan Fai, é cancelado o alvará n.º 151, da farmácia chinesa «Tai Seng», com local de funcionamento registado na Rua de Henrique de Macedo, n.º 37-A, Edifício Seng Fai, «B», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 25 de Fevereiro de 2019:

Lio Kuok Keong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0388.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2019:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Jeong Heng Mui, é cancelado o alvará n.º 77, da drogaria «Ieng Tai», com o local de funcionamento registado na Rua da Felicidade, n.º 61, r/c com 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一八年十二月七日批示：

區嘉寶——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（中文），自二零一九年二月十八日起至二零一九年七月十九日止。

摘錄自社會文化司司長二零一九年一月十八日批示：

Sara Raquel Bastos Ferreira——以個人勞動合同方式聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（葡文），自二零一九年二月十八日起至二零一九年七月十九日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一九年一月三十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira、劉少珊及劉偉俊，自二零一九年二月三日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

陳建華、龍蘭思、張子軒、吳秀珊及王珊珊，自二零一九年三月一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

張倩韻，自二零一九年三月一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

鄭子珩、趙寶威、何思明、林君榮及余佩珊，自二零一九年二月六日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

劉竹君，自二零一九年二月二十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240；

鄒採荷，自二零一九年二月十一日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

陳麗華及梁麗紅，自二零一九年二月六日起轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自社會文化司司長二零一九年二月一日批示：

江毅——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十一條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2018:

Ao Ka Pou — contratada por contrato individual de trabalho como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua chinesa), nestes Serviços, a partir de 18 de Fevereiro de 2019 e termo em 19 de Julho de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2019:

Sara Raquel Bastos Ferreira — contratada por contrato individual de trabalho como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua portuguesa), nestes Serviços, a partir de 18 de Fevereiro de 2019 e termo em 19 de Julho de 2019.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 30 de Janeiro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira, Lao Sio San e Lao Wai Chon, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Fevereiro de 2019;

Chan Kin Wa, Long Lan Si, Luís Gomes, Ng Sao San e Wong San San, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Março de 2019;

Cheong Sin Wan, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Março de 2019;

Chiang Chi Hang, Chio Pou Wai, Ho Si Meng Cecília, Lam Kuan Weng e U Pui San, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 6 de Fevereiro de 2019;

Lao Chok Kuan, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 27 de Fevereiro de 2019;

Chao Choi Ho, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 11 de Fevereiro de 2019;

Chan Lai Wa e Leong Lai Hong, para auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 6 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2019:

Kong Ngai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M,

八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任教育廳廳長的定期委任獲續期二年，自二零一九年三月七日起生效。

摘錄自本人二零一九年二月四日批示：

黃志勇——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，獲確定委任為本局編制內文案職程第一職階一等文案(中文)，自二零一九年二月二十八日起生效。

黃彩雲——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附附表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為260，自二零一九年三月五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

梁嘉琪及潘特賓，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一九年三月十日起生效；

黃麗瓊，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，自二零一九年三月十五日起生效；

莫麗娜，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一九年三月十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

Alfredo Liu do Castro，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一九年三月七日起生效；

張約翰，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一九年三月一日起生效；

張敏霞、吳玉丹及屈傑豪，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一九年三月三日起生效；

鄧祁鋒，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一九年三月十日起生效；

陳淑媚、蔡家輝、裴先明及潘嘉莉，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一九年三月二十七日起生效；

de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Março de 2019.

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2019:

Wong Chi Iong — nomeado, definitivamente, letrado de 1.ª classe, 1.º escalão (língua chinesa), da carreira de letrado do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Fevereiro de 2019.

Wong Choi Wan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Março de 2019.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Leong Ka Kei e Pun Tak Pan, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 10 de Março de 2019;

Wong Lai Keng, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 15 de Março de 2019;

Mok Lai Na, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Março de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Alfredo Liu do Castro, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 7 de Março de 2019;

Cheong Ieok Hon, como técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 1 de Março de 2019;

Cheong Man Ha, Ng Iok Tan e Wat Kit Hou, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 3 de Março de 2019;

Tang Kifung Andy, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 10 de Março de 2019;

Chan Sok Mei, Choi Ka Fai, Pui Sin Meng e Pun Ka Lei, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 27 de Março de 2019;

馮賽紅，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一九年三月十日起生效；

賴映霞、伍順麗、阮蓉芳及黃偉富，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一九年三月三日起生效；

陳美儀、鄭藹琪、陳清、何解興、何敏詩、許堯仙、黎順琮、梁燕媚、梁甜好、梁惠香、梁艷貞、梅結紅、吳小紅、王燕雅及黃潤柳，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一九年三月十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

鄭宇軒及黃美娜，第一職階一等技術員，薪俸點為400，分別自二零一九年三月四日及二零一九年三月十八日起生效；

潘耀基，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一九年三月三日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期：

周逸程，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零一九年三月三日起至二零一九年八月三十一日止；

林敏兒，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零一九年三月二十六日起至二零一九年八月三十一日止；

李慧玲，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一九年三月一日起至二零一九年八月三十一日止；

Inês Pereira Chagas Madeira及Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一九年三月一日起至二零一九年八月三十一日止。

Fong Choi Hong, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 10 de Março de 2019;

Lai Ieng Ha, Ng Son Lai, Un Iong Fong e Wong Wai Fu, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 3 de Março de 2019;

Chan Mei Yi, Cheang Oi Kei, Chen Qing, Ho Kai Heng, Ho Man Si, Hoi Io Sin, Lai Sone Keine Zazamy Alliette, Leong In Mei, Leong Tim Hou, Liang Huixiang, Liang Yanzhen, Mei Jiehong, Ng Sio Hong, Wang Yanya e Wong Ion Lao, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 10 de Março de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheang U Hin e Wong Mei Na, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Março de 2019 e 18 de Março de 2019, respectivamente;

Pun Iu Kei, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, a partir de 3 de Março de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Zhou Yicheng, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 3 de Março de 2019 e termo em 31 de Agosto de 2019;

Lam Man I, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 26 de Março de 2019 e termo em 31 de Agosto de 2019;

Lei Wai Leng, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 1 de Março de 2019 e termo em 31 de Agosto de 2019;

Inês Pereira Chagas Madeira e Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves, como docentes dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 1 de Março de 2019 e termo em 31 de Agosto de 2019.

二零一九年二月二十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Fevereiro de 2019. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一九年二月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究及計劃處處長蘇建明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一九年二月二十八日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門文化中心主任黃穎緹因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一九年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年二月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，羅雪言在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年三月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一九年二月二十六日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第六條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任蔡健龍擔任本局文化遺產廳廳長，自二零一九年二月二十八日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任理由：

——職位出缺；

——蔡健龍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局文化遺產廳廳長一職。

2、學歷：

——台灣交通大學工學（土木工程）學士；

——澳洲悉尼科技大學工程管理碩士。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2019:

Sou Kin Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Estudos e Projectos deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Fevereiro de 2019.

Wong Wing Tai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Centro Cultural de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2019.

Por despacho da signatária, de 25 de Fevereiro de 2019:

Lo Sut In — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Março de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2019:

Choi Kin Long — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento do Património Cultural deste Instituto, nos termos dos artigos 6.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 28 de Fevereiro de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Choi Kin Long possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento do Património Cultural deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (em Engenharia Civil) pela Universidade Chiao Tung de Taiwan;

— Mestrado em Gestão de Engenharia pela Universidade de Tecnologia de Sydney na Austrália.

3、專業簡歷：

——2009年9月至2015年12月，文化局前文化財產廳高級技術員；

——2016年1月至2017年12月，文化局文化遺產保護處高級技術員；

——2016年7月至2016年12月，文化局文化遺產保護處職務主管；

——2017年1月至2017年12月，文化局文化遺產保護處處長；

——2018年1月至2019年2月，文化局文化遺產保護處處長。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，蔡健龍因獲定期委任為本局文化遺產廳廳長，故其在本局以定期委任擔任文化遺產保護處處長的職務，自二零一九年二月二十八日起自動終止。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等行政技術助理員陳少文，自二零一九年三月十一日，即其到社會工作局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一九年二月二十八日於文化局

局長 穆欣欣

高 等 教 育 局

根據第1/2019號行政法規第二十一條第一款的規定，轉入同一行政法規附件所載的領導名單：

姓名	於二零一九年 二月十日狀況	於二零一九年 二月十一日狀況
	原高等教育輔助 辦公室領導官職	轉入高等教育局領導官職
蘇朝暉	主任	局長

3. Currículo profissional:

— Técnico superior do ex-Departamento do Património Cultural do Instituto Cultural, de Setembro de 2009 a Dezembro de 2015;

— Técnico superior da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural do Instituto Cultural, de Janeiro de 2016 a Dezembro de 2017;

— Chefia funcional da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural do Instituto Cultural, de Julho de 2016 a Dezembro de 2016;

— Chefe da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural, substituto, do Instituto Cultural, de Janeiro de 2017 a Dezembro de 2017;

— Chefe da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural do Instituto Cultural, de Janeiro de 2018 a Fevereiro de 2019.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Choi Kin Long, cessou, automaticamente, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Salvaguarda do Património Cultural deste Instituto, por motivo de nomeação como chefe do Departamento do Património Cultural deste Instituto, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Sio Man, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Março de 2019, data em que passa a exercer funções no Instituto de Acção Social.

Instituto Cultural, aos 28 de Fevereiro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Lista nominativa do pessoal de direcção que transita para os cargos constantes no anexo do Regulamento Administrativo n.º 1/2019, nos termos do artigo 21.º, n.º 1, do mesmo Regulamento Administrativo:

Nome	Situação em 10/02/2019	Situação em 11/02/2019
	Cargo de direcção do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior actual	Cargo de direcção da Direcção dos Serviços do Ensino Superior que transita
Sou Chio Fai	Coordenador	Director

姓名	於二零一九年 二月十日狀況	於二零一九年 二月十一日狀況
	原高等教育輔助 辦公室領導官職	轉入高等教育局領導官職
何絲雅	副主任	副局長
曾冠雄	副主任	副局長

Nome	Situação em 10/02/2019	Situação em 11/02/2019
	Cargo de direcção do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior actual	Cargo de direcção da Direcção dos Serviços do Ensino Superior que transita
Sílvia Ribeiro Osório Ho	Coordenador-adjunto	Subdirector
Chang Kun Hong	Coordenador-adjunto	Subdirector

根據第1/2019號行政法規第二十一條第二款的規定，轉入同一行政法規附件所載的編制內人員名單：

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零一九年二月十日狀況		於二零一九年二月十一日狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
組別：領導及主管						
蘇朝暉	主任	—	局長	—	定期委任	
何絲雅	副主任	—	副局長	—	定期委任	
曾冠雄	副主任	—	副局長	—	定期委任	
組別：高級技術員						
陳家豪	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	a)
馬靜文	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	確定委任	
洪朝協	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	確定委任	
郭邵文	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	臨時委任	
組別：傳譯及翻譯						
李茵茵	顧問翻譯員	2	顧問翻譯員	2	確定委任	
組別：技術員						
何可寧	首席特級技術員	1	首席特級技術員	1	確定委任	
組別：技術輔助人員						
葉家明	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	臨時委任	
鍾志華	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	臨時委任	
傅錦坤	二等技術輔導員	1	二等技術輔導員	1	臨時委任	
Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	確定委任	
何潤良	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	確定委任	

備註：

a) 自二零一九年二月十一日起以定期委任擔任處長職務。

Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para os lugares do quadro constantes no anexo do Regulamento Administrativo n.º 1/2019, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do mesmo Regulamento Administrativo:

Pessoal do quadro						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 10/02/2019		Situação em 11/02/2019		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Grupo: Direcção e chefia						
Sou Chio Fai	Coordenador	—	Director	—	Comissão de serviço	

Pessoal do quadro						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 10/02/2019		Situação em 11/02/2019		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Sílvia Ribeiro Osório Ho	Coordenador-adjunto	—	Subdirector	—	Comissão de serviço	
Chang Kun Hong	Coordenador-adjunto	—	Subdirector	—	Comissão de serviço	
Grupo: Técnico superior						
Chan Ka Hou	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	a)
Ma Cheng Man	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Nomeação definitiva	
Hong Chio Hip	Técnico superior de 1. ^a classe	1	Técnico superior de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Kuok Sio Man	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Técnico superior de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Grupo: Interpretação e tradução						
Lei Ian Ian	Intérprete-tradutor assessor	2	Intérprete-tradutor assessor	2	Nomeação definitiva	
Grupo: Técnico						
Ho Ho Neng	Técnico especialista principal	1	Técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Grupo: Técnico de apoio						
Ip Ka Meng	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Chong Chi Wa	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Fu Kam Kuan	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Ho Ion Leong	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Nomeação definitiva	

Observação:

a) Nomeado, em comissão de serviço, para o cargo de chefe de divisão a partir de 11 de Fevereiro de 2019.

根據第1/2019號行政法規第二十一條第三款的規定，以行政任用合同聘用的人員，按原職程、職級及職階轉入新架構：

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一九年二月十日狀況		於二零一九年二月十一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
組別：高級技術員						
黃月冰	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	b)
姚玉鳳	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
林文達	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	a)
侯靜容	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
黎慧明	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
梁永安	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	b)

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一九年二月十日狀況		於二零一九年二月十一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
洪慧敏	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
徐穎琳	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
丁少雄	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	a)
許冬梅	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	c)
關永強	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
林穎君	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
江裕天	一等高級技術員	1	一等高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
鄭錦峰	二等高級技術員	1	二等高級技術員	1	行政任用合同	
組別：傳譯及翻譯						
方麗華	二等翻譯員	2	二等翻譯員	2	長期行政任用合同	
施利亞	二等翻譯員	1	二等翻譯員	1	行政任用合同	
組別：技術員						
馮家健	首席特級技術員	1	首席特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	b)
梁群英	特級技術員	3	特級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
趙紀文	特級技術員	3	特級技術員	3	不具期限的行政任用合同	
岑焯賢	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
劉煥芝	特級技術員	1	特級技術員	1	長期行政任用合同	
高雪芝	特級技術員	1	特級技術員	1	長期行政任用合同	
陳雅鳳	特級技術員	1	特級技術員	1	長期行政任用合同	
蔡英暉	特級技術員	1	特級技術員	1	長期行政任用合同	
劉理超	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
岑曉東	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	b)
陳文根	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
馬俊達	特級技術員	1	特級技術員	1	長期行政任用合同	
葉俊雄	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
張健華	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
黃百美	首席技術員	2	首席技術員	2	不具期限的行政任用合同	
梁家耀	首席技術員	2	首席技術員	2	長期行政任用合同	
何思敏	首席技術員	2	首席技術員	2	不具期限的行政任用合同	
林達恆	首席技術員	2	首席技術員	2	不具期限的行政任用合同	
簡媚挺	首席技術員	2	首席技術員	2	長期行政任用合同	
歐陽惠香	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
李詩韻	首席技術員	1	首席技術員	1	長期行政任用合同	
陳曉冬	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
洪燕飛	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
程靄霖	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
周非凡	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
劉淑雯	首席技術員	1	首席技術員	1	長期行政任用合同	
吳璟滢	首席技術員	1	首席技術員	1	長期行政任用合同	

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一九年二月十日狀況		於二零一九年二月十一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
張寶珊	首席技術員	1	首席技術員	1	長期行政任用合同	
梁麗娟	首席技術員	1	首席技術員	1	長期行政任用合同	
梁競雄	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
黃咏	首席技術員	1	首席技術員	1	長期行政任用合同	
許嘉路	首席技術員	1	首席技術員	1	長期行政任用合同	
黃玉瑩	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
江靜欣	首席技術員	1	首席技術員	1	不具期限的行政任用合同	
李美芳	首席技術員	1	首席技術員	1	長期行政任用合同	
鄺子欣	一等技術員	2	一等技術員	2	行政任用合同	
黃清怡	一等技術員	2	一等技術員	2	長期行政任用合同	
組別：技術輔助人員						
林美寶	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
湯穎琪	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
林永池	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
羅嘉慧	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
劉芷菁	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
傅婉婷	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
蔡樺娟	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
黃健飛	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
張翎	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
鄺美茵	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
黃國詩	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
陳莉珍	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	行政任用合同	
伍嘉穎	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	行政任用合同	
何莉莉	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
陳若蘭	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
甄池芝	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
譚巧芝	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
高綺樺	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
關嘉俊	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	不具期限的行政任用合同	
胡綺雯	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	長期行政任用合同	
戚秀慧	特級行政技術助理員	2	特級行政技術助理員	2	長期行政任用合同	
鄺春榕	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
吳家慧	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
馮詩敏	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
周惠聰	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
陳志明	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	行政任用合同	
陳詩棋	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	長期行政任用合同	
毛翠雯	首席行政技術助理員	2	首席行政技術助理員	2	行政任用合同	

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一九年二月十日狀況		於二零一九年二月十一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
組別：工人						
林國倫	技術工人	3	技術工人	3	行政任用合同	
陳美娟	勤雜人員	6	勤雜人員	6	不具期限的行政任用合同	
呂順意	勤雜人員	3	勤雜人員	3	不具期限的行政任用合同	
黃玉玲	勤雜人員	3	勤雜人員	3	長期行政任用合同	
鍾麗珍	勤雜人員	3	勤雜人員	3	行政任用合同	
周玉麗	勤雜人員	2	勤雜人員	2	長期行政任用合同	
組別：輕型車輛司機						
趙健敏	輕型車輛司機	4	輕型車輛司機	4	行政任用合同	
李耀發	輕型車輛司機	4	輕型車輛司機	4	不具期限的行政任用合同	
鄒見雄	輕型車輛司機	3	輕型車輛司機	3	不具期限的行政任用合同	
鄭炳光	輕型車輛司機	2	輕型車輛司機	2	長期行政任用合同	
馮健雄	輕型車輛司機	1	輕型車輛司機	1	行政任用合同	

備註：

- 自二零一九年二月十一日起以定期委任擔任廳長職務，合同自動終止；
- 自二零一九年二月十一日起以定期委任擔任處長職務，合同自動終止；
- 自二零一九年二月十一日起以定期委任擔任中心主任職務（等同於處長），合同自動終止。

Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento, que transita para a nova estrutura, na mesma carreira, categoria e escalão que detém, nos termos do artigo 21.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 1/2019:

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 10/02/2019		Situação em 11/02/2019		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Grupo: Técnico superior						
Vong Iut Peng	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	b)
Io Iok Fong	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Man Tat	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	a)
Hao Cheng Iong	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Vai Meng	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leung Wing On	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	b)
Hong Wai Man	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Weng Lam	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 10/02/2019		Situação em 11/02/2019		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Teng Sio Hong	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	a)
Hoi Tong Mui	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	c)
Kwan Weng Keong	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Weng Kuan	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong U Tin	Técnico superior de 1.ª classe	1	Técnico superior de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Kam Fong	Técnico superior de 2.ª classe	1	Técnico superior de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo: Interpretação e tradução						
Fong Lai Wa	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	2	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Elias António de Sequeira	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Grupo: Técnico						
Fong Ka Kin	Técnico especialista principal	1	Técnico especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	b)
Leong Kuan Ieng	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiu Kei Man	Técnico especialista	3	Técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Shum Cheuk Yin	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Wun Chi	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Kou Sut Chi	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Nga Fong	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Choi Ieng Fai	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lao Lei Chio	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sam Hio Tong	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	b)
Chan Man Kan	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ma Chon Tat	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ip Chon Hong	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheong Kin Wa	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 10/02/2019		Situação em 11/02/2019		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Wong Pak Mei	Técnico principal	2	Técnico principal	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Ka Io	Técnico principal	2	Técnico principal	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ho Si Man	Técnico principal	2	Técnico principal	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Tat Hang	Técnico principal	2	Técnico principal	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Jian Mei Ting	Técnico principal	2	Técnico principal	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ao Ieong Wai Heong	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Si Wan	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Hio Tong	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hong In Fei	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheng Oi Lam	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chao Fei Fan	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Sok Man	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ng Keng Ieng	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Cheong Pou San	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Leong Lai Kun	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Leong Keng Hong	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Weng	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Carlos Roberto Xavier	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Wong Iok Ieng	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Cheng Ian	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Mei Fong	Técnico principal	1	Técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Kuong Chi Ian	Técnico de 1.ª classe	2	Técnico de 1.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento	
Huang Qingyi	Técnico de 1.ª classe	2	Técnico de 1.ª classe	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 10/02/2019		Situação em 11/02/2019		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Grupo: Técnico de apoio						
Lam Mei Pou	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tong Veng Kei	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Weng Chi	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lo Ka Wai	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Helena Lau Fernandes	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fu Un Teng	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Wa Kun	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Wong Kin Fei	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Cheong Leng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Kuong Mei Ian	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Wong Kuok Si	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Lei Chan	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Ng Ka Weng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1	Contrato administrativo de provimento	
Ho Lei Lei	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Ieok Lan	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Yan Chi Chi	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Hao Chi	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kou I Wa	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kuan Ka Chon	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wu I Man	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chek Sao Wai	Assistente técnico administrativo especialista	2	Assistente técnico administrativo especialista	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Kuong Chon Iong	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 10/02/2019		Situação em 11/02/2019		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Ng Ka Wai	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fong Si Man	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chao Wai Chong	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Chi Meng	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento	
Chan Si Kei	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Mou Choi Man	Assistente técnico administrativo principal	2	Assistente técnico administrativo principal	2	Contrato administrativo de provimento	
Grupo: Operário						
Lam Kuoc Lon	Operário qualificado	3	Operário qualificado	3	Contrato administrativo de provimento	
Chan Mei Kun	Auxiliar	6	Auxiliar	6	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Loi Son I	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Ioc Leng	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chong Lai Chan	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato administrativo de provimento	
Chao Iok Lai	Auxiliar	2	Auxiliar	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Grupo: Motorista de ligeiros						
Chio Kin Man	Motorista de ligeiros	4	Motorista de ligeiros	4	Contrato administrativo de provimento	
Lei Io Fat	Motorista de ligeiros	4	Motorista de ligeiros	4	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chau Kin Hong	Motorista de ligeiros	3	Motorista de ligeiros	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Peng Kuong	Motorista de ligeiros	2	Motorista de ligeiros	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Feng Jianxiong	Motorista de ligeiros	1	Motorista de ligeiros	1	Contrato administrativo de provimento	

Observações:

a) Nomeado, em comissão de serviço, para o cargo de chefe de departamento a partir de 11 de Fevereiro de 2019, o contrato cessa automaticamente;

b) Nomeado, em comissão de serviço, para o cargo de chefe de divisão a partir de 11 de Fevereiro de 2019, o contrato cessa automaticamente;

c) Nomeado, em comissão de serviço, para o cargo de director do centro, equiparado a chefe de divisão, a partir de 11 de Fevereiro de 2019, o contrato cessa automaticamente.

根據第1/2019號行政法規第二十一條第三款的規定，以個人勞動合同聘用的人員，按原職程、職級及職階轉入新架構：

個人勞動合同人員						
人員組別及姓名	於二零一九年二月十日狀況		於二零一九年二月十一日狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
組別：高級技術員						
José Manuel Bento Ferreira de Almeida	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	個人勞動合同	a)
Maria Isabel da Silva Spínola	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	個人勞動合同	

備註：

a) 自二零一九年二月十一日起擔任代處長。

(經二零一九年二月二十六日社會文化司司長的批示核准)

Pessoal provido em regime de contrato individual de trabalho, que transita para a nova estrutura, na mesma carreira, categoria e escalão que detém, nos termos do artigo 21.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 1/2019:

Pessoal contratado por contrato individual de trabalho						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 10/02/2019		Situação em 11/02/2019		Forma de provimento	Obs.
	Categoria	Esc.	Categoria	Esc.		
Grupo: Técnico superior						
José Manuel Bento Ferreira de Almeida	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Contrato individual de trabalho	a)
Maria Isabel da Silva Spínola	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Contrato individual de trabalho	

Observação:

a) Exerce o cargo de chefe de divisão, em regime de substituição, a partir de 11 de Fevereiro de 2019.

(Aprovada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2019).

二零一九年二月二十八日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 28 de Fevereiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年二月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一九年二月十六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2019:

Engenheiro Shin Chung Low Kam Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009

日起，以定期委任方式續任劉振滄工程師為本局副局長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一九年二月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

吳佩芬及周勇，轉為第一職階顧問高級技術員；

潘頌恩及蘇利利，轉為第一職階一等技術輔導員；

李振立及李世權，轉為第一職階特級繪圖員；

郭秋霞及彭婉琪，轉為第一職階首席行政技術助理員。

二零一九年三月一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 16 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do signatário, de 22 de Fevereiro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ng Pui Fan e Chao Iong, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Pun Chong Ian e Sou Lei Lei Maria José, para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei Chan Lap e Lei Sai Kun, para desenhadores especialistas, 1.º escalão;

Kwok Chau Ha e Pang Un Kei, para assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Março de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一九年一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年：

陳錫潤，擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一九年三月十九日起生效；

黃年，擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一九年三月二十三日起生效。

按照簽署人於二零一九年二月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，吳妙玲及余紫陽在本局擔任第四職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一九年四月四日起獲續期一年，薪俸點140點。

二零一九年二月二十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 22 de Janeiro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Sek Ion, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 19 de Março de 2019;

Vong Nin, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 23 de Março de 2019.

Por despachos do signatário, de 8 de Fevereiro de 2019:

Ng Miu Ling e Iu Chi Ieong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Abril de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 22 de Fevereiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一九年一月十五日作出的批示：

本局勤雜人員張初帶於二零一九年二月十七日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

本局勤雜人員梁惠蓮於二零一九年二月二十二日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

二零一九年二月二十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 15 de Janeiro de 2019:

Cheong Cho Tai, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 17 de Fevereiro de 2019.

Leong Wai Lin, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 22 de Fevereiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Fevereiro de 2019. — A Directora, *Wong Soi Man*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一九年一月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，以附註形式修改郭淑惠在本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同第二條款，自二零一九年二月二十一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一九年二月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改謝浩賢及黃少菲在本局擔任職務之長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年二月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年二月二十二日作出的批示：

根據第17/2013號行政法規第二十六條第二款及第12/2015號法律第三條第三款（一）項的規定，批准Dâmaso António Pinto de Barros在本局擔任第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，薪俸點650，自二零一九年四月二十三日起生效。

二零一九年二月二十五日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Janeiro de 2019:

Kuok Sok Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do mesmo contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do signatário, de 20 de Fevereiro de 2019:

Che Hou In e Wong Sio Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 22 de Fevereiro de 2019:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 26.^o, n.^o 2, do Regulamento Administrativo n.^o 17/2013 e 3.^o, n.^o 3, alínea 1), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 23 de Abril de 2019.

Instituto de Habitação, aos 25 de Fevereiro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零一九年二月四日作出的批示：

黃文靜——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，自二零一九年二月八日起生效。

陳威祥及陳國興——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415，自二零一九年二月八日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零一九年二月二十五日作出的批示：

李星儒——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年二月二十八日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

運輸基建辦公室**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一九年二月十八日作出的批示：

梁偉豪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第二款(一)項之規定，其在本辦擔任的第二職階二等技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一九年二月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年二月二十一日作出的批示：

辛福青及譚碧怡——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extractos de despachos**

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 4 de Fevereiro de 2019:

Vong Man Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Fevereiro de 2019.

Chan Wai Cheong e Chan Kuok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 8 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 25 de Fevereiro de 2019:

Lei Seng U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Fevereiro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 18 de Fevereiro de 2019:

Leong Wai Hou, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do signatário, de 21 de Fevereiro de 2019:

San Fok Cheng e Tam Pek I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico princi-

第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

謝健朗及程厦緣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

梁偉豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

陳嘉莉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點490點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年二月二十七日作出的批示：

林裕熙——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(一)項及第四款之規定，其在本辦擔任的第一職階一等高級技術員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自二零一九年二月四日起生效。

袁婷——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(一)項及第四款之規定，其在本辦擔任的第一職階一等技術輔導員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，並自二零一九年二月四日起生效。

何靈楓——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，其在本辦擔任的第一職階首席技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自二零一九年二月四日起生效。

梁偉鑾——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一九年二月二十一日起生效。

pal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Che Kin Long e Cheng Ha Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Wai Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Ka Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2019:

Lam U Hei, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2019.

Un Teng, técnica-adjunta de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2019.

Ho Leng Fong, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2019.

Ricky Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2019.

二零一九年二月二十八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 28 de Fevereiro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**政府總部輔助部門****告示**

茲公佈，現有政府總部輔助部門已故編制人員第二職階特級行政技術助理員Josefina Helena das Dores的兒子Filipe Miguel das Dores申請死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償，如有人士認為亦具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向政府總部輔助部門申請應有的權益。如上述期限內未接獲任何異議，則接納現申請人的要求。

二零一九年二月二十七日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Édito**

Faz-se público que, tendo Filipe Miguel das Dores, filho de Josefina Helena das Dores, que foi em vida assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, requerido, por falecimento desta, os subsídios por morte e de funeral, bem como outras compensações pecuniárias, devem todos os que se julguem com direito à percepção dos mesmos subsídios e compensações, requerer aos Serviços de Apoio da Sede do Governo, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Fevereiro de 2019.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

海關**公告****取消公開招標**

按照行政長官於二零一九年一月三十一日作出的批示，基於財務預算超支，故取消刊登於二零一八年九月五日第三十六期的《澳門特別行政區公報》第二組之“大型X光貨物及車輛檢查系統”公開招標。

二零一九年二月二十二日於海關

關長 黃有力

(是項刊登費用為 \$906.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Anúncio****Cancelamento do concurso público**

Nos termos do despacho do Chefe do Executivo proferido em 31 de Janeiro de 2019 e devido ao excesso no orçamento financeiro é cancelado o concurso público do «Sistema de raios-X de grande escala para inspeção de cargas contentorizadas e veículos» publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Fevereiro de 2019.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

新聞局**公告**

茲公佈，為填補新聞局編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將新聞局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年二月二十八日於新聞局

代局長 黃樂宜

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Fevereiro de 2019.

O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

市 政 署

名 單

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，市政署現公佈二零一八年度民政總署第四季度的資助名單。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do IACM no ano de 2018:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	13/4/2018	\$ 70,000.00	慶祝五·一國際勞動節。 Celebração do Dia do Trabalhador.
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	20/11/2018	\$ 6,000.00	奧若瑟大型幻像魔術表演。 Grande espectáculo de magia.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	12/10/2018	\$ 6,000.00	2018環保義工培訓之環保繽紛樂。 Festival da Ecologia 2018.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	18/10/2018	\$ 20,000.00	59週年會慶暨敬老育青聯歡晚會。 Sarau de confraternização de idosos e jovens em comemoração do 59.º aniversário da Associação de Beneficência Son I de Coloane.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	18/1/2018	\$ 3,000.00	繽紛新時「袋」。 Saco de artefactos modernos.
	12/10/2018	\$ 3,000.00	荷城歡歌賀國慶。 Espectáculo na Cidade da Flor de Lótus em celebração do Dia da Implantação da RPC.
	18/1/2018	\$ 5,000.00	左鄰右里齊參與。 Actividades para vizinhos.
	27/6/2018	\$ 3,000.00	「同心護地球」環保花燈設計比賽。 Concurso de fabrico de lanternas com mate- riais recicláveis.
	27/6/2018	\$ 3,000.00	圓月濠江慶中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	8/5/2018	\$ 3,000.00	耆·義情牽獻愛心。 Actividade de beneficência.
	12/10/2018	\$ 4,000.00	愛護環境樂共融。 Cuidar do Ambiente e criar uma vida harmo- niosa.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	26/6/2018	\$ 4,000.00	賀中秋迎國慶文藝聯歡會。 Sarau recreativo de confraternização em cele- bração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia da Implantação da RPC.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	19/1/2018	\$ 139,492.67	外牆電費。 Despesas de electricidade da infraestruturas do edifício.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	8/5/2018	\$ 3,000.00	濃情端午節·親子「粽」動員。 Confecção de catupá por pais e filhos.
	27/6/2018	\$ 4,000.00	「老祐記」之月滿中秋迎國慶。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos idosos do Iao Hon.
	27/6/2018	\$ 3,000.00	「老祐記」之社區「健康智醒」。 Conhecimentos sobre bairro comunitário sau- dável, pelos idosos do Iao Hon.
	27/6/2018	\$ 3,000.00	「社區你要識」之食「安」第一。 Série de actividades «Vamos conhecer o nosso bairro»: «Importância da segurança alimentar».
	27/6/2018	\$ 3,000.00	「愛國愛澳·慶祝澳門回歸」19週年有獎問題遊 戲比賽。 Jogo de perguntas e respostas com prémios sobre o 19.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau	27/6/2018	\$ 3,000.00	家好月圓慶中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	27/6/2018	\$ 6,000.00	第十九屆全澳耆英才藝大匯演。 19.º Espectáculo de talentos dos idosos de Macau.
	27/6/2018	\$ 3,000.00	「展出」心意、齊賀國慶。 Celebração do Dia da Implantação da RPC.
	9/10/2018	\$ 2,000.00	「耆創」環保手工大賽。 Concurso de artefactos feitos com materiais recicláveis por idosos.
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	21/5/2018	\$ 25,000.00	2018成人宣誓日系列活動。 Dia de Juramento como adulto 2018.
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	12/10/2018	\$ 10,000.00	氹仔小虎俱樂部會慶。 Aniversário do Clube Recreativo «Siu Fu» da Taipa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Morado- res de Macau	19/12/2017	\$ 375,000.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心經常性 財政支出費用(七至十二月份)。 Despesas financeiras correntes (meses 7-12).
	19/12/2017	\$ 38,205.70	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心活動及 培訓費用(七至十二月份)。 Despesas das actividades e formação (meses 7-12).
	8/5/2018	\$ 75,000.00	2018澳門街坊節系列活動。 Série de actividades do Festival dos Moradores de Macau 2018.
	26/6/2018	\$ 5,000.00	澳門坊眾慶祝中華人民共和國成立六十九周年文 藝晚會。 Sarau em celebração do 69.º aniversário da Im- plantação da RPC.
	19/12/2017	\$ 210,530.84	澳門街坊會聯合總會公民教育中心經常性財政支 出費用(七至九月份)。 Despesas financeiras correntes (meses 7-9).
	19/12/2017	\$ 45,576.89	澳門街坊會聯合總會公民教育中心特定項目支出 之費用(七至十二月份)。 Despesas de projectos específicos (meses 7-12).
	19/12/2017	\$ 2,938.70	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊經常 性支出費用(七至九月份)。 Despesas correntes (meses 7-9).
	19/12/2017	\$ 43,950.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特定 項目支出費用(七至十二月份)。 Despesas de projectos específicos (meses 7-12).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/6/2018	\$ 6,000.00	中區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios da zona Central.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	東望洋區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios da zona da Guia.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	沙梨頭區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios da zona do Patane.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	下環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios da zona da Praia do Manduco.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	台山區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios da zona de Tamagnini Barbosa.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	青洲區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios da zona da Ilha Verde.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	黑沙環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios da zona da Areia Preta.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	祐漢區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios da zona do Iao Hon.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	新口岸、南區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios do NAPE.
	26/6/2018	\$ 6,000.00	離島區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC, pelos moradores dos edifícios das Ilhas.
19/12/2017	\$ 200,000.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心基本行政運作費用(七至十二月份)。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (meses 7-12).	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2017	\$ 108,710.90	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心活動及培訓費用(七至十二月份)。 Despesas das actividades e formação (meses 7-12).
	23/1/2018	\$ 3,000.00	石排灣社區清潔宣傳隊。 Equipa de divulgação da limpeza do Bairro Habitacional Seac Pai Van.
	23/1/2018	\$ 2,500.00	關懷弱勢你我同心。 Ajuda a classes vulneráveis.
	23/1/2018	\$ 2,000.00	「左鄰右里」社區關注隊。 Equipa de assuntos da comunidade.
	23/1/2018	\$ 3,000.00	「睦鄰互助·關愛社區」宣傳活動。 Actividade de divulgação sobre os assuntos do nosso bairro e ajuda entre vizinhos.
	23/1/2018	\$ 10,000.00	「社區與我」關注隊。 Equipa para resolução dos assuntos do nosso bairro.
	9/10/2018	\$ 6,000.00	大廈居民慶回歸迎新年聯歡會。 Sarau de confraternização dos moradores dos edifícios em celebração do retorno de Macau à Pátria e da chegada do Ano Novo.
	9/10/2018	\$ 5,955.50	離島大廈居民慶回歸迎新年聯歡會。 Sarau de confraternização dos moradores dos edifícios das Ilhas em celebração do retorno de Macau à Pátria e da chegada do Ano Novo.
	23/1/2018	\$ 1,500.00	親子關愛在社區。 Actividade de apoio a vizinhos e familiares.
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	18/10/2018	\$ 8,000.00	民政總署人員文康福利會環山賽2018。 Corrida em redor do monte do Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM 2018.
	24/1/2018	\$ 55,000.00	「健康生活·和諧社區」系列活動。 Série de actividades «Vida saudável e bairro harmonioso».
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	26/6/2018	\$ 5,000.00	迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會。 Sarau recreativo de confraternização em celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia da Implantação da RPC.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	27/6/2018	\$ 3,500.00	齊來表關愛福隆迎中秋。 Promoção da entreatada dos moradores e comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	12/10/2018	\$ 4,500.00	慶祝國慶會慶暨關懷長者表愛心敬老聯歡餐會。 Banquete de confraternização para idosos em celebração do Dia da Implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	12/10/2018	\$ 5,000.00	慶祝特區政府成立十九周年曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense em celebração do 19.º aniversário do estabelecimento do Gover- no da RAEM.
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Mora- dores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	26/6/2018	\$ 10,000.00	2018開開心心迎暑假填色繪畫比賽暨親子同樂 日。 Concurso de pintura a cores para dar as boas- vindas às férias de Verão 2018.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ÂI»	9/10/2018	\$ 4,000.00	金風送爽郊遊樂。 Passeio na natureza no Outono.
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	5/10/2018	\$ 12,000.00	離島居民慈善會慶祝成立二十五週年會慶暨千歲 宴敬老同樂晚會。 Sarau de confraternização para idosos em celebra- ção do 25.º aniversário da Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	26/6/2018	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立六十九週年暨「歡樂今 宵慶中秋」晚會。 Sarau em celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do 69.º aniversário da im- plantação da RPC.
	18/10/2018	\$ 5,000.00	慶祝國慶「聲韻樂萬家」。 Concerto em celebração do Dia da Implanta- ção da RPC.
	18/10/2018	\$ 5,000.00	「揮筆顯才華」硬筆書法比賽。 Concurso de caligrafia escrita por caneta.
	18/10/2018	\$ 6,000.00	「鄰里互助」你我共創推廣暨「揮筆顯才華」硬 筆書法比賽頒獎禮。 Dia de promoção de acções de formação cívica — ajuda entre vizinhos.
澳門新馬路區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	18/1/2018	\$ 2,459.00	2018顯關愛、呈曙光探訪視障人士交流座談會。 2018 Visita a deficientes visuais.
	9/10/2018	\$ 30,000.00	慶祝澳門特區政府成立十九周年聯歡文藝晚會。 Sarau recreativo de confraternização e espec- táculo, em celebração do 19.º aniversário da Implantação da RAEM.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	27/6/2018	\$ 4,000.00	賀中秋敬老聯歡會。 Festa de confraternização comemorativa da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) para idosos.
	12/10/2018	\$ 3,500.00	親子郊外樂悠悠。 Passeio de família na natureza.
	12/10/2018	\$ 3,000.00	歡樂耆老遊。 Passeio para idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	26/6/2018	\$ 13,000.00	三坊同賀康公寶誕，敬老盆菜聯歡晚會。 Sarau de confraternização alusivo ao aniversário do deus Hong Kung, para idosos.
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	3/7/2018	\$ 3,000.00	歡聚團團圓圓賀中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) entre os agregados familiares.
	9/10/2018	\$ 3,000.00	聖聚樂融融共賀聖誕聯歡會。 Festa de Natal de confraternização dos moradores.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	27/6/2018	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立69周年。 Celebração do 69.º aniversário da Implantação da RPC.
	12/10/2018	\$ 12,000.00	慶祝離島婦女互助會成立二十六周年。 Celebração do 26.º aniversário da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas.
	12/10/2018	\$ 4,000.00	慶祝澳門特區成立19周年。 Celebração do 19.º aniversário da implantação da RAEM.
	12/10/2018	\$ 4,000.00	認識大自然郊外活動。 Actividade de tomada de contacto com a Natureza.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	5/10/2018	\$ 15,000.00	慶祝中華人民共和國成立六十九周年遊藝晚會。 Sarau recreativo em celebração do 69.º aniversário da implantação da RPC.
	19/1/2018	\$ 14,400.00	三婆廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo Sam Po.
	19/1/2018	\$ 14,400.00	醫靈廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo I Leng.
	19/1/2018	\$ 6,000.00	北帝廟廟祝費。 Despesas de gestão do Templo Pak Tai.
	5/10/2018	\$ 5,000.00	「第四十二屆」2018年敬老同樂日。 Dia de confraternização dos idosos 2018 (42.º aniversário).
	5/10/2018	\$ 10,000.00	敬老千歲宴。 Banquete para idosos.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	26/6/2018	\$ 25,000.00	路環同胞慶祝中華人民共和國成立六十九周年綜合晚會。 Sarau em celebração do 69.º aniversário da implantação da RPC, pelos moradores de Coloane.
	26/6/2018	\$ 3,000.00	迎中秋敬老聯歡會。 Festa comemorativa da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) para idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	9/10/2018	\$ 4,000.00	慶祝特區政府成立19周年聯歡會。 Festa de confraternização em celebração do 19.º aniversário da Implantação da RAEM.
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong	26/6/2018	\$ 9,000.00	慶祝國慶暨愛心孝心齊盡獻敬老聯歡晚會。 Sarau de confraternização em celebração do Dia da Implantação da RPC da China e para promoção do respeito a prestar a idosos e pais.
下環區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	12/10/2018	\$ 3,000.00	金秋重陽親子郊遊樂。 Passeio na natureza no Outono para familiares, em celebração da Festividade Chong Yeong.
	27/6/2018	\$ 4,000.00	家家戶戶慶團圓。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar), pelos moradores da zona da Praia do Manduco.
	12/10/2018	\$ 4,000.00	下環盃全澳街坊象棋單人賽。 Campeonato de xadrez chinês de Macau «Taça Há Van».
	12/10/2018	\$ 4,000.00	除夕倒數GOGOGO 2019。 Passagem de ano 2019.
	18/1/2018	\$ 25,000.00	下環坊會曲藝組學習班。 Curso de ópera cantonense.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	19/1/2018	\$ 89,460.00	新橋花園管理費用(七至十二月份)。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (meses 7-12).
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	9/10/2018	\$ 12,577.80	慶回歸2018敬老聯歡宴。 Banquete de confraternização de 2018 para idosos em celebração do retorno de Macau à Pátria.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	20/11/2018	\$ 20,000.00	2018公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2018.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	27/6/2018	\$ 2,973.50	淨山活動。 Limpeza das montanhas.
	27/6/2018	\$ 3,847.50	花好月圓迎中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	8/10/2018	\$ 2,944.00	淨化海灘。 Vamos manter as praias limpas.
	8/10/2018	\$ 3,419.00	基本法你要知。 Você deve conhecer a Lei Básica da RAEM.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	9/10/2018	\$ 22,000.00	新橋坊眾恭祝華光寶誕。 Espectáculo de ópera cantonense em celebração do aniversário do Deus Wa Kuong pelos moradores da Zona San Kio. Banquete para idosos e feira do Templo Lin Kai.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	5/10/2018	\$ 3,000.00	綠色生活攜手創共建和諧社區園遊會。 Bazar acerca do tema «Vamos levar uma vida ecológica e criar uma comunidade harmoniosa».
	18/1/2018	\$ 5,000.00	「關懷鄰舍傳萬里」長者友善活動。 Plano de promoção da criação de um bairro harmonioso e atento aos vizinhos idosos.
	18/1/2018	\$ 5,000.00	愛·由家開始探訪鄰里活動。 Visita a vizinhos.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	27/6/2018	\$ 3,000.00	「慶祝中華人民共和國成立69週年」座談會。 Festa de Confraternização em celebração do 69.º aniversário da implantação da RPC.
	16/10/2018	\$ 3,500.00	「溫馨家庭樂融融」親子園遊同樂日。 Dia de confraternização e de ida à feira para a família.
	16/10/2018	\$ 4,000.00	「慶祝澳門回歸祖國十九周年、本會成立五十一周年」聯歡餐會。 Jantar de confraternização em celebração do 51.º aniversário da Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, em redor da Rua dos Fatiões, e do 19.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	27/6/2018	\$ 10,000.00	五四精神分享講談會暨愛國電影欣賞會。 Apreciar de filmes patriotas e encontro sobre espírito da Revolução de 4 de Maio.
澳門國際研究所 Instituto Internacional Macau	13/4/2018	\$ 12,000.00	Lançamento de livro «A Magia das Ruas de Macau».
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	8/5/2018	\$ 3,000.00	彩虹人生博彩從業員服務計劃系列活動。 Vida colorida — actividades inerentes ao plano de serviço para agentes de jogos de azar.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	27/6/2018	\$ 3,000.00	「家好月圓」中秋燈謎會。 Bazar sobre adivinhas alusivas à Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	27/6/2018	\$ 4,000.00	「預防登革熱」之清潔大行動。 Campanha de limpeza «Prevenção da Febre de Dengue».
	12/10/2018	\$ 3,000.00	重陽登高GO!GO!GO! Subida ao monte para festejar o Dia Chong Yeong.
	12/10/2018	\$ 4,000.00	「家在澳門·同慶回歸」嘉年華。 Carnaval acerca do tema «Vivemos em Macau, celebramos o seu retorno à Pátria».
	18/1/2018	\$ 2,041.00	「里好幫幫忙」社區居民關注小組。 «Por favor, dê-me uma ajuda» — Grupo de Caridade dos Moradores.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	21/5/2018	\$ 7,000.00	「哪咤信俗」系列活動。 Série de actividades «Crenças e costumes – Natcha».
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	20/11/2018	\$ 5,000.00	2018「星海之聲」音樂會。 Concerto de Música 2018.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	5/10/2018	\$ 5,000.00	2018歡樂佳音平安夜。 Sarau de véspera de Natal 2018.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	22/1/2018	\$ 10,000.00	敬老愛老同樂日遊藝大會。 Jogos para o «Dia de convívio com idosos».
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	27/6/2018	\$ 1,500,000.00	工人體育場2018年營運費用(七、八月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2018 (meses 7-8).
	21/9/2018	\$ 1,500,000.00	工人體育場2018年營運費用(十、十一月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2018 (meses 10-11).
	5/10/2018	\$ 8,000.00	2018澳門特區長者日活動之全澳長者舞蹈比賽。 Actividade de dia dos idosos da RAEM 2018 – Concurso de dança para os idosos de Macau.
新口岸社區中心	27/6/2018	\$ 5,000.00	慶國慶迎中秋聯歡會。 Sarau comemorativo de confraternização da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia da Implantação da RPC.
	27/6/2018	\$ 3,000.00	「好公民·好作風」填色比賽。 Concurso de pintura a cores sobre o tema «Seja um bom cidadão e pratique bons actos».
	12/10/2018	\$ 3,000.00	親子小手作工作坊。 Workshop de trabalhos manuais para a família.
	12/10/2018	\$ 3,000.00	做個好公民有獎問答遊戲。 Jogo de perguntas e respostas com prémios acerca do tema «Ser um bom cidadão».
	23/1/2018	\$ 5,000.00	健康生活教育系列活動。 Série de actividades educativas para uma vida saudável.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	27/6/2018	\$ 5,000.00	「開開心心」親子同樂日。 Dia de convívio para famílias.
	27/6/2018	\$ 5,000.00	「賀中秋迎國慶」嘉年華。 Festa de confraternização em celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia da Implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	29/1/2018	\$ 3,000.00	慶祝三八國際婦女節。 Celebração do Dia da Mulher (8 de Março).
	29/1/2018	\$ 4,560.00	慶祝國慶・澳門回歸暨十一周年會慶。 Celebração do Dia Nacional da RPC, do retorno de Macau à Pátria e do 11.º aniversário da implementação da Green Pine Friendship Association.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/6/2018	\$ 4,000.00	迎國慶暨歡樂中秋聯歡會。 Sarau comemorativo de confraternização da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia da Implantação da RPC.
	8/5/2018	\$ 3,000.00	親親大自然。 Aproximar a Natureza.
	23/1/2018	\$ 4,500.00	健康全面體。 Palestra sobre saúde.
	23/1/2018	\$ 3,000.00	漫步澳門街。 Passeio pelas ruas de Macau.
	27/6/2018	\$ 5,000.00	愛里行動。 Actividade sobre respeito pelos vizinhos.
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	8/10/2018	\$ 5,000.00	「為澳門鼓舞」發放正能量巡遊綜藝活動2018。 Actividade de promoção de energia positiva «Cheer Macao Float Parade 2018».
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	20/11/2018	\$ 10,000.00	2018泰國文化節。 Festival de Cultura Tailandesa 2018.
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	12/10/2018	\$ 3,000.00	慶祝「中華人民共和國成立六十九周年」座談會暨會員聯歡茶會。 Palestra e banquete de confraternização acerca da «Celebração do 69.º aniversário da implantação da RPC.
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Senior do Instituto Politécnico de Macau	18/10/2018	\$ 3,972.00	慶回歸暨本會九周年會慶才藝表演聯歡晚會。 Sarau de confraternização e espectáculo de talentos em celebração do retorno de Macau à Pátria e 9.º aniversário da Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Sénior do Instituto Politécnico de Macau.
	18/10/2018	\$ 3,000.00	藝術作品展(書、畫、攝影)。 Exposição de obras artísticas (caligrafia, pintura e fotografia).
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	8/10/2018	\$ 5,000.00	社區親親戲劇計劃。 Dia de arte infantil do «Programa de peças teatrais realizadas nos bairros comunitários».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	26/6/2018	\$ 2,209.50	清潔海灘迎夏BBQ。 Actividade de limpeza da praia – BBQ para recepção ao Verão.
	26/6/2018	\$ 4,756.20	耆康歡樂慶中秋。 Actividade em celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) para idosos.
	5/10/2018	\$ 4,000.00	2018年度義工嘉許頒獎禮。 Atribuição de louvores e prémios aos voluntários dos ano 2018.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	27/6/2018	\$ 5,000.00	大廈居民健康醫療知識講座。 Palestra sobre conhecimentos relativos a assistência médica, para moradores.
	27/6/2018	\$ 5,000.00	中秋節大廈管理經驗分享聯會。 Reunião de partilha de experiências em gestão predial na Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	5/10/2018	\$ 5,000.00	大廈環境保護專題講座。 Palestra sobre execução de protecção ambiental.
	5/10/2018	\$ 5,000.00	社區治安防範知識講座。 Seminário acerca dos conhecimentos para manutenção da segurança comunitária.
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	26/6/2018	\$ 5,000.00	幸福團圓賀中秋節。 Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	9/10/2018	\$ 5,000.00	歡欣樂韻慶祝澳門回歸19周年。 Celebração do 19.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
綠色未來	18/1/2018	\$ 5,000.00	海洋文化保育計劃。 Plano de conservação marinha.
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedoros de Macau	18/10/2018	\$ 25,000.00	食品安全法——系列活動。 Actividades de divulgação da Lei de Segurança Alimentar.
澳門免廢生活協會 Macau Free Cycle Association	27/6/2018	\$ 4,980.90	免廢玻璃升級手作坊。 Workshop de trabalhos manuais com vidro reciclado.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	27/6/2018	\$ 2,000.00	美滿團圓慶中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	12/10/2018	\$ 1,500.00	「綠」楊之星長者環保設計比賽。 Concurso de moda para idosos no Edifício Jardim Luk Yeung.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	12/10/2018	\$ 1,500.00	「愛我中華」時事常識問答比賽。 Jogos de perguntas e respostas acerca de notícias e factos relativos à China.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	27/6/2018	\$ 2,000.00	「齊來滅E蚊」預防登革熱講座。 Seminário sobre prevenção da Febre de Dengue.
	18/10/2018	\$ 2,500.00	「活力青松」公民教育活動。 Actividade de educação cívica no monte da Ilha Verde.
	27/6/2018	\$ 2,500.00	「中秋彩燈會」花燈工作坊。 Workshop de lanternas da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	18/10/2018	\$ 2,000.00	「識飲惜食」食品安全話你知。 Palestra de segurança alimentar «Conhecimentos e poupança de alimentos».
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	27/6/2018	\$ 3,000.00	多感官實驗室系列活動。 Série de actividades: Laboratório multi-sensorial.
澳門土生葡人青年協會 Associação dos Jovens Macaenses	8/10/2018	\$ 65,000.00	第四屆澳門土生葡人青年社群聚會——閉幕。 4.º Encontro de Jovens Macaenses.
澳門街坊總會石排灣家庭及社區綜合服務中心	6/7/2018	\$ 2,000.00	健康生活營。 Campanha da vida saudável — Passeio às montanhas.
	12/10/2018	\$ 2,000.00	烹飪比賽。 Campanha da vida saudável — Concurso de culinária.
	6/7/2018	\$ 3,000.00	一家情繫石排灣。 Actividade para os moradores de Seac Pai Van.
	6/7/2018	\$ 2,764.50	風箏童樂日。 Dia de convívio para crianças com lançamento de papagaios.
澳門路環石排灣居民互助會	5/10/2018	\$ 2,670.00	燒烤樂共聚。 Realização de churrasco; confraternização.
	22/1/2018	\$ 1,500.00	小樹苗齊種植。 Vamos plantar árvores.
	8/5/2018	\$ 3,000.00	暢遊行山樂。 Passeio na montanha.

二零一九年二月二十一日於市政署

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 21 de Fevereiro de 2019.

市政管理委員會主席 戴祖義

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, José Tavares.

(是項刊登費用為 \$31,000.00)

(Custo desta publicação \$ 31 000,00)

公告

Anúncios

公開招標競投

南灣大馬路及何賢紳士大馬路部份重鋪瀝青路面工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：南灣大馬路及何賢紳士大馬路。
3. 承攬工程目的：南灣大馬路及何賢紳士大馬路部份重鋪瀝青路面工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣拾貳萬元〔\$120,000.00〕，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，市政署大樓，文書及檔案中心。
截止日期及時間：二零一九年四月三日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，市政署培訓中心。
日期及時間：二零一九年四月四日上午十時正。
為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：
有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路

Concurso público da obra de repavimentação parcial com asfalto da Avenida da Praia Grande e Avenida do Comendador Ho Yin

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Avenida da Praia Grande e Avenida do Comendador Ho Yin.
3. Objecto da empreitada: obra de repavimentação parcial com asfalto da Avenida da Praia Grande e Avenida do Comendador Ho Yin.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cento e vinte mil patacas (\$120 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IAM.
Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 3 de Abril de 2019, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:
Local: Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau.
Dia e hora: 4 de Abril de 2019, pelas 10,00 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto

南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳查閱。

有興趣者亦可於二零一九年三月二十七日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣貳佰元正〔\$200.00〕〔按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定〕。

13. 工期：此工程之工期不得超過45天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%

——合理工期——5%

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%

——對類似工程之經驗——10%

——設備及材料——5%

——安全計劃——5%

15. 附加的說明文件：由二零一九年三月二十七日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年二月二十二日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$4,293.00)

公開招標競投

西灣湖景大馬路重鋪瀝青路面工程

1. 招標方式：公開招標。

2. 施工地點：西灣湖景大馬路。

3. 承攬工程目的：西灣湖景大馬路重鋪瀝青路面工程。

4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 27 de Março de 2019, cópias do processo do concurso ao preço de \$200,00 (duzentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 45 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 65%;

— Prazo de execução razoável — 5%;

— Plano de execução de obra e sugestões:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 4%.

— Experiência em obras semelhantes — 10%;

— Equipamento e material — 5%;

— Plano de segurança — 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 27 de Março de 2019 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 22 de Fevereiro de 2019.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 293,00)

Concurso público da obra de repavimentação com asfalto da Avenida Panorâmica do Lago Sai Van

1. Modalidade do concurso: concurso público.

2. Local de execução da obra: Avenida Panorâmica do Lago Sai Van.

3. Objecto da empreitada: obra de repavimentação com asfalto da Avenida Panorâmica do Lago Sai Van.

4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣拾萬零伍仟元（\$105,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
- 地點：澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號，市政署大樓，文書及檔案中心。
- 截止日期及時間：二零一九年四月二日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，市政署培訓中心。
- 日期及時間：二零一九年四月三日上午十時正。
- 為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：
- 有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳查閱。
- 有興趣者亦可於二零一九年三月二十六日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣貳佰元正（\$200.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。
13. 工期：此工程之工期不得超過20天。
14. 標書評核標準及其所佔之比重：
- 工程總造價及各項單價——65%；
- 合理工期——5%；
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cento e cinco mil patacas (\$105 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IAM;
- Dia e hora limite para a entrega das propostas:* dia 2 de Abril de 2019, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:
- Local:* Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau.
- Dia e hora:* 3 de Abril de 2019, pelas 10,00 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
- O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.
- No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 26 de Março de 2019, cópias do processo do concurso ao preço de \$200,00 (duzentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.
13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 20 dias.
14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:
- Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 65%;
- Prazo de execução razoável — 5%;

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%；

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%；

——對類似工程之經驗——10%；

——設備及材料——5%；

——安全計劃——5%。

15. 附加的說明文件：由二零一九年三月二十六日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年二月二十二日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$4,338.00)

第001/IAM/2019號公開招標

“為市政署購置兩台重型水缸車”

按二零一九年二月二十二日本署市政管理委員會之決議，現為“市政署購置兩台重型水缸車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零一九年四月八日下午五時。競投者或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬陸仟圓正 (\$56,000.00)。臨時保證金可以現金或抬頭為“市政署”的支票或銀行擔保書，

— Plano de execução de obra e sugestões:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 4%.

— Experiência em obras semelhantes — 10%;

— Equipamento e material — 5%;

— Plano de segurança — 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 26 de Março de 2019 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 22 de Fevereiro de 2019.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 338,00)

Concurso Público n.º 001/IAM/2019

«Aquisição, pelo IAM, de dois auto-tanques pesados de água»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, de 22 de Fevereiro de 2019, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IAM, de dois auto-tanques pesados de água».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem descarregar os documentos acima referidos, sendo também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 8 de Abril de 2019. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$56 000,00 (cinquenta e seis mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida

或受益人為“市政署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一九年四月九日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一九年二月二十五日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$2,005.00）

第02/DGF/2019號公開諮詢

出租經營蝴蝶谷咖啡茶座進行公開諮詢

按照二零一九年二月二十二日市政署管理委員會決議，現就“出租經營蝴蝶谷咖啡茶座”而進行公開諮詢。

有意投標者可在截標期限屆滿前，於辦公時間內前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關諮詢章程及承投規則。

有關是次公開諮詢之解釋會將於二零一九年三月十一日上午十一時，在路環石排灣蝴蝶谷咖啡茶座舉行。

截止遞交標書日期為二零一九年三月二十一日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹仟元正（\$1,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“市政署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一九年三月二十二日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零一九年二月二十六日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$1,858.00）

Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 9 de Abril de 2019.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 25 de Fevereiro de 2019.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

Consulta Pública n.º 02/DGF/2019

Arrendamento da esplanada, com vista à sua exploração, sita no Vale das Borboletas

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IAM, tomada na sessão de 22 de Fevereiro 2019, se acha aberta a consulta pública para o «Arrendamento da esplanada, com vista à sua exploração, sita no Vale das Borboletas».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos antes do prazo para a entrega das propostas, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

A sessão de esclarecimento desta consulta pública terá lugar às 11,00 horas do dia 11 de Março de 2019, na esplanada sita no Vale das Borboletas de Seac Pai Van, Coloane.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 21 de Março de 2019. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo, sito no rés-do-chão do Edifício do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 1 000,00 (mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em numerário, garantia bancária ou cheque em nome do «Instituto para os Assuntos Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 22 de Março de 2019.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 26 de Fevereiro de 2019.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

退休基金會**三十日告示**

茲公佈，海關退休關員盧志輝之遺孀羅國花及女兒盧心悅現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一九年二月二十八日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$906.00)

FUNDO DE PENSÕES**Édito de 30 dias**

Faz-se público que Luo Guohua e Lou Sam Ut, viúva e filha de Lou Chi Fai, que foi verificador alfandegário, aposentado, dos Serviços de Alfândega, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Fevereiro de 2019.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

經濟局**通告**

茲公佈，在為填補經濟局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一九年三月十五日至二十九日由上午九時十五分至下午五時四十五分為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門羅保博士街1-3號二十五樓經濟局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.economia.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年三月一日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Aviso**

Torna-se público que, para os candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos serviços de Economia, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 15 até 29 de Março de 2019, no período das 9,15 às 17,45 horas, na Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua Dr. Pedro José Lobo, 1-3, 25.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.economia.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFS — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Março de 2019.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

財政局

公告

茲特公告，根據經濟財政司司長二零一九年一月十七日所作批示，對第2/CP/DSF-DAF/2019號“財政局及轄下中心提供保安服務”進行公開招標。

自本公告刊登於《澳門特別行政區政府公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱有關招標方案和承投規章，有關資料亦可透過財政局網頁 (<http://www.dsf.gov.mo>) 免費下載。

有意投標人士可按招標方案內提供的日期時段參與現場視察之安排。

標書必須在二零一九年三月二十七日中午十二時或之前交到財政局大樓十四樓本局行政暨財政處。

為保證切實及準時履行提交標書所承擔的義務，必須向澳門特別行政區遞交澳門幣拾捌萬零伍佰元 (\$180,500.00) 作為臨時保證金。臨時保證金可透過銀行存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向本局行政暨財政處索取存款憑單。

開標定於二零一九年三月二十八日上午十時於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

二零一九年三月六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號 : 2019-D003

Código do escalonamento

承擔預算部門

O serviço a que o orçamento respeita

: 環境保護局——部門預算

: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Faz-se saber que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Janeiro de 2019, foi determinada a abertura do Concurso n.º 2/CP/DSF-DAF/2019 para a prestação de serviços de segurança nos equipamentos e nas instalações da Direcção dos Serviços de Finanças.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de expediente no 14.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na *homepage* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>).

Os interessados poderão participar na inspecção dos locais conforme a data e hora referidas no programa do concurso.

As propostas devem ser entregues até às 12,00 horas do dia 27 de Março de 2019, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita no 14.º andar do Edifício Finanças.

É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da RAEM, no valor de \$180 500,00 (cento e oitenta mil e quinhentas patacas), a qual garantirá o exacto e pontual cumprimento das obrigações que assumem com a apresentação da proposta. A caução provisória poderá ser feita por depósito bancário, para o que se deve solicitar a respectiva guia de depósito na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, ou mediante garantia bancária.

O acto público do concurso realizar-se-á no dia 28 de Março de 2019, pelas 10,00 horas, da Cave do Edifício Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau. Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Março de 2019.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

組織分類 : 22000100
 Classificação orgânica
 獲判給實體 : Consórcio CCEC — Incineração de Resíduos de Macau
 Adjudicatário
 判給事項 : 「澳門垃圾焚化中心的營運及保養」服務
 Assunto da adjudicação : Serviços de «Operação e Manutenção da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau»
 總金額 : \$189,952,672.00
 Valor total
 核准日期 : 2019/01/31

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$10,454,165.00
2020	\$30,645,749.00
2021.....	\$76,778,422.00
2022.....	\$43,526,677.00
2023	\$28,547,659.00

二零一九年二月二十二日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços de Finanças, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一八年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2018

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO	澳門幣 (Patacas)	
外匯儲備	Reservas cambiais	163,596,599,447.92	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	226,961,461,138.83
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	25,892,713,580.28
銀行結存	Depósitos e contas correntes	96,607,399,802.90	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	54,246,277,235.00
海外債券	Títulos de crédito	47,663,148,795.91	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	18,451,075,971.34
外判投資	Investimentos sub-contratados *	19,299,796,169.06	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	30,814,500,000.00
其他	Outras	26,254,680.05	其他	Outras responsabilidades	97,556,894,352.21
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	97,980,911,136.81	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	26,026.04
流通硬幣	Moeda metálica de troco	246,222,900.00	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,968,323.96	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior	26,026.04
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債	Outros valores passivos	396,393,328.80
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	133,276.56	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	396,393,328.80
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	94,961,170.35	其他帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	97,629,769,465.54	資本儲備	Reservas patrimoniais	35,263,410,942.11
其他資產	Outros valores activos	1,043,780,851.05	資本滾存	Dotação patrimonial	26,126,733,124.64
			一般風險準備金	Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	262,621,291,435.78		262,621,291,435.78
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
			5,329,032,077.99
			3,807,645,739.48

* 前譯：外託管理基金 Tradução anterior: Fundos discricionários

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏
Fong Vai Man

行政管理委員會

Pel'O Conselho de Administração

陳守信
Chan Sau San
伍文湘
Ng Man Seong
李可欣
Lei Ho Ian, Esther
黃立峰
Yong Lap Fong
黃善文
Yong Sin Man

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的勤雜人員職程第五職階勤雜人員（廚師範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年一月十六日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年二月二十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

第7/2019/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一九年二月二十五日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「移動式車輛阻攔系統及大型水馬」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一九年四月十日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$39,000.00（澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar, 5.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 16 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Concurso Público n.º 7/2019/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Fevereiro de 2019, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Barreiras móveis para intercepção de veículos e grandes barreiras de enchimento de água».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$ 100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 10 de Abril de 2019. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso

門幣叁萬玖仟元整)之證明文件。該擔保須以銀行擔保、現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票遞交，倘以現金、本票或澳門大西洋銀行支票方式，必須前往澳門大西洋銀行(總行)繳交，並於繳付後將存款憑證交回澳門保安部隊事務局行政管理廳出納以換取正式收據；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一九年四月十一日上午十時三十分，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一九年三月十四日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一九年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

通告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員(機電工程範疇)兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年三月二十四日下午三時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試(筆試)，時間為三小時。考試地點為澳門東北大馬路消防局黑沙環行動站暨消防學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄(查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分)，並上載於澳門保安部隊網頁(<http://www.fsm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$ 39 000,00 (trinta e nove mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada por garantia bancária, ou em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU) (sendo os últimos dois em nome da DSFSM). Caso seja prestada em numerário, ordem de caixa ou cheque do BNU, os concorrentes devem efectuar a prestação pertinente no BNU (sede) e depois devem apresentar à Tesouraria do Departamento de Administração desta DSFSM o guia citado, para efeitos de levantamento de recibo oficial em causa. Caso seja prestada por garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,30 horas do dia 11 de Abril de 2019. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 14 de Março de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2018, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 24 de Março de 2019, às 15,00 horas, no Posto Operacional da Areia Preta do Corpo de Bombeiros e Escola de Bombeiros, sito na Avenida do Nordeste, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電機工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年三月二十四日上午十時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門東北大馬路消防局黑沙環行動站暨消防學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,675.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrotécnica, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 7 de Novembro de 2018, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 24 de Março de 2019, às 10,00 horas, no Posto Operacional da Areia Preta do Corpo de Bombeiros e Escola de Bombeiros, sito na Avenida do Nordeste, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 675,00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零一九年一月十一日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程及音樂職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程五十個及音樂職程兩個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為副警長錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次投考升級課程而需評估的甄選因素，以二零一九年三月四日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2019, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária e da carreira de músico, com vista ao preenchimento de 50 vagas da carreira ordinária e 2 vagas da carreira de músico, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de subchefe. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 4 de Março de 2019.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

二零一九年二月二十日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Fevereiro de 2019.

O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第5/2006號及第2/2008號法律、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律、第26/99/M號法令、第27/2003號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員兩缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網頁內。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一九年二月二十六日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e nos Decreto-Lei n.º 26/99/M e Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 14/2016, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.º 23/2017 e 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de dois lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no sítio da *internet* desta Polícia. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2019.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

衛 生 局

名 單

(開考編號: 01118/01-F)

為錄取十三名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習，以填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階二等藥劑師九缺及行政任用合同第一職階二等藥劑師四缺，經二零一八年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

排名	姓名	澳門居民身份證編號	分
1.º	李其鋒	14102XX (X)	69.20

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º 01118/01-F)

De classificação final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de treze estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de farmacêutico, para o preenchimento de nove lugares vagos no quadro, e quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2018:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º de BIR	valores
1.º	Lee Ki Fung	14102XX(X).....	69,20

排名	姓名	澳門居民身份證編號	分	Ordem	Nome	N.º de BIR	valores
2.º	湯浩霖	51650XX(X)	68.00	2.º	Tong Hou Lam	51650XX(X)	68,00
3.º	楊愛芳	13299XX(X)	67.73	3.º	Ieong Oi Fong	13299XX(X)	67,73
4.º	張慧蓮	51191XX(X)	61.14	4.º	Cheong Wai Lin	51191XX(X)	61,14
5.º	黃宏威	12246XX(X)	60.43	5.º	Wong Wang Wai	12246XX(X)	60,43
6.º	張君隆	51808XX(X)	59.75	6.º	Cheong Kuan Long	51808XX(X)	59,75
7.º	蔡其琨	12493XX(X)	57.85	7.º	Choi Kei Kuan	12493XX(X)	57,85
8.º	彭賢媛	12268XX(X)	57.14	8.º	Pang Man Wun	12268XX(X)	57,14
9.º	黃南春	13946XX(X)	56.80	9.º	Wong Nam Chon	13946XX(X)	56,80
10.º	蕭啓成	12425XX(X)	53.70	10.º	Sio Kai Seng	12425XX(X)	53,70
11.º	莊世陽	13868XX(X)	53.65	11.º	Chong Sai Ieong	13868XX(X)	53,65
12.º	葉凱琪	12587XX(X)	51.20	12.º	Ip Hoi Kei	12587XX(X)	51,20
13.º	黃文俊	12269XX(X)	51.05	13.º	Wong Man Chon	12269XX(X)	51,05

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一九年二月十五日的批示認可)

二零一九年一月三十一日於衛生局

主席：醫院行政廳廳長顧問藥劑師 吳國良

正選委員：稽查暨牌照處處長高級藥劑師 鄭艷紅

高級藥劑師 秦杏儀

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

(開考編號：00518/02-TSS)

為錄取一名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一個職缺。經二零一八年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：

排名	姓名	分
1.º	甄珮琳	62.50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Fevereiro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 31 de Janeiro de 2019.

O Júri:

Presidente: Ng Kuok Leong, chefe do Departamento de Administração Hospitalar, farmacêutico consultor.

Vogais efectivos: Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento, farmacêutico sénior; e

Chon Hang I, farmacêutico sénior.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

(Ref. do Concurso n.º 00518/02-TSS)

Classificativa final dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um estagiário ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2018:

Candidatos aprovados:

N.º de ordem	Nome	valores
1.º	Ian Pui Lam	62,50

排名	姓名	分	N.º de ordem	Nome	valores
2.º	黃家慧	60.40	2.º	Wong Ka Wai	60,40
3.º	陳黛眉	57.90	3.º	Chan Toi Mei Olivia	57,90
4.º	葉嘉琪	52.50	4.º	Ip Ka Kei	52,50

根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年二月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年一月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：廳長 吳國良

正選委員：顧問高級衛生技術員 周淑儀

首席高級衛生技術員 伍祝平

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Fevereiro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 31 de Janeiro de 2019.

O Júri:

Presidente: Ng Kuok Leong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chao Sok I, técnico superior de saúde assessor; e

Ng Chok Peng, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

公告

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(化驗職務範疇)一缺，經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考者臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零一九年二月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,099.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)三缺，經二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 27 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administra-

公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年二月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

第4/P/19號公開招標

根據社會文化司司長於二零一九年二月十五日作出的批示，為取得《向衛生局十六個附屬單位提供空調系統維修保養服務》進行公開招標。有意投標者可自二零一九年三月六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾壹元整（\$61.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

有意投標者應於二零一九年三月十一日上午十一時正，前往仁伯爵綜合醫院“設施暨設備廳”集合，以便實地視察本次招標的服務設施。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年四月八日下午五時四十五分。

開標將於二零一九年四月九日上午十時正在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳拾肆萬元整（\$240,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

tivo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Concurso Público n.º 4/P/19

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Fevereiro de 2019, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e de reparação dos sistemas de ar-condicionado instalados nas dezasseis (16) Subunidades dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 6 de Março de 2019, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 61,00 (sessenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes do presente concurso devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 11 de Março de 2019, às 11,00 horas, para efeitos de visita às instalações a que se destina a prestação de serviços objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 8 de Abril de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 9 de Abril de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$240 000,00 (duzentas e quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

二零一九年二月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,971.00)

第5/P/19號公開招標

根據社會文化司司長於二零一九年二月十五日作出的批示，為取得“向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應相關試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一九年三月六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元整（\$41.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年四月二日下午五時四十五分。

開標將於二零一九年四月三日上午十時在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾捌萬肆仟元整（\$184,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一九年二月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

通告

(考試編號：01/IGEQF/2019)

按照社會文化司司長於二零一九年二月十八日的批示，根據經第24/2018號行政法規修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，下列人士被委任為歐陽宏輝、陳智豪、陳治權、陳曉明、陳麗珊、陳曼燕、陳少婷、周嘉瑩、謝美欣、陳雅芝、蔣政、鄭敬謙、

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

Concurso Público n.º 5/P/19

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Fevereiro de 2019, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 6 de Março de 2019, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 2 de Abril de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 3 de Abril de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$184 000,00 (cento e oitenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 28 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

Avisos

(Ref. da Prova n.º 01/IGEQF/2019)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2019, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018, é nomeado o júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, de Ao Ieong Wang Fai, Chan Chi Hou, Chan Chi Kun, Chan Hio Meng, Chan Lai San,

莊小梅、洪永凱、甄珮君、楊懿恩、楊思斯、容月敏、高寶君、黎慶文、林積均、林綺航、林琳、劉志東、李鎮宏、李靖雯、李鴻桑、李昀能、梁嘉豪、梁詩敏、梁偉森、林素梅、羅兆峰、盧偉權、莫志權、包杭綺、孫嘉瑩、杜賜浩、唐嘉傑、杜永揚、余少歡、阮智成、溫偉權、黃志豪、黃嘉慧、葉健斌、葉樹峰及鍾原的全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：全科主治醫生 林果醫生

正選委員：內科主治醫生 Pon Nunes, Mónica Cristina醫生

急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

候補委員：公共衛生顧問醫生 梁亦好醫生

兒科顧問醫生 區曦醫生

考試方法：履歷分析（佔總評分60%）及口試（佔總評分40%）。

評分制度：在各項考試和總評分中取得的成績均以0分至20分表示，在總評分中得分低於9.5分的投考人，視為不合格。

口試日期：二零一九年三月十一日和三月十二日。

口試地點：仁伯爵綜合醫院內外科大樓C1層醫學專科學院秘書處會議室

口試時間及須知：口試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

二零一九年二月二十六日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$2,527.00）

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺，經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的规定公佈，知識考試的

Chan Man In, Chan Sio Teng, Chao Ka Ieng, Che Mei Ian, Chen Yazhi, Cheong Cheng, Chiang Ricardo, Chong Sio Mui, Hung Wing Hoi, Ian Pui Kuan, Ieong I Ian, Ieong Si Si, Iong Ut Man, Kou Pou Kuan, Lai Heng Man, Lam Chek Kuan, Lam I Hong, Lam Lam, Lao Chi Tong, Lei Chan Wang, Lei Cheng Man, Lei Hong San, Lei Wan Nang, Leong Ka Hou, Leong Si Man, Leong Wai Sam, Lin Sumei, Lo Sio Fong, Lo Wai Kun, Mok Chi Kun, Pao Hong I, Sun Ka Ieng, To Chi Ho, Tong Ka Kit, Tou Weng Ieong, U Sio Fun, Un Chi Seng, Wan Wai Kun, Wong Chi Hou, Wong Ka Wai, Yip Kin Pan, Yip Shue Fung e Zhong Yuan com a seguinte composição:

Composição do júri:

Presidente: Dr.^a Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

Vogais efectivas: Dr.^a Pon Nunes, Mónica Cristina, médica assistente de medicina interna; e

Dr.^a Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência.

Vogais suplentes: Dr.^a Leong Iek Hou, médica consultora de saúde pública; e

Dr.^a Ao Hei, médica consultora de pediatria.

Métodos de prova: Análise curricular (60% do valor total) e prova oral (40% do valor total).

Sistema de classificação: os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas e na classificação final são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores são reprovados os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 9,5 valores.

Data da prova oral: 11 e 12 de Março de 2019.

Local da prova oral: sala de reunião da secretaria de Academia Médica, situada no C1 do edifício médico-cirúrgico do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Hora da prova oral e observações: o horário da prova oral e as observações encontram-se afixados, na Divisão de Pessoal (situada na secretaria da Academia Médica, sita no 19.º andar do Edifício Hotline na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau), na Estrada do Visconde de São Januário, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 26 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 2 527,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da

舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年二月二十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 27 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

旅遊局

公告

茲公佈，為填補旅遊局編制內旅遊推廣範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將旅遊局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門獲多利中心335-341號12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年二月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內任用的旅遊管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺，經二零一九年一月九日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de promoção turística, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Fevereiro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edif. Centro Hotline, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e da Direcção

修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將旅遊局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十二樓本局告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年二月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de turismo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 9 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Fevereiro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1,382,00)

社會工作局

通告

（開考編號：ING-201902）

按照社會文化司司長於二零一八年十二月十一日的批示，以及根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，社會工作局以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

1. 有效期

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補同一部門及同一職程出現的職缺。

2. 報考條件

凡在報考期限屆滿前具備小學畢業學歷，持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗及符合現行法律規定的擔任公職的一般及特別要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，並符合下列者，均可報考本開考：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

（N.º do Concurso: ING-201902）

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2018, e nos termos definidos no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

1. Validade

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se neste Instituto e na mesma carreira.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se ao presente concurso os candidatos que estejam habilitados com o ensino primário, titulares da carta de condução de automóveis ligeiros, com 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros e os demais requisitos gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade, capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas; e

2.1 在第001-2018-EP-01號統一管理制度的綜合能力評估開考（開考通告刊登於二零一八年三月二十八日《澳門特別行政區公報》，旨在確定可成為要求具有小學畢業學歷程度的職程——勤雜人員、技術工人、郵差、重型車輛司機及輕型車輛司機的專業或職務能力評估開考投考人的“合格”人士）中評為合格投考人；或

2.2 在第003-2016-AUX-01號統一管理開考綜合能力評估程序（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日《澳門特別行政區公報》，以填補公共部門第一職階勤雜人員職缺）中，或在第002-2016-AT-01號統一管理開考綜合能力評估程序（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日《澳門特別行政區公報》，以填補公共部門第一職階二等技術輔導員職缺）中，或在第001-2016-TS-01號統一管理開考綜合能力評估程序（開考通告刊登於二零一六年十月十九日《澳門特別行政區公報》，以填補公共部門第一職階二等高級技術員職缺）中評為合格投考人，或在該等成績名單中獲豁免有關開考；或

2.3 於開考之日，符合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款（一）至（五）項規定的條件。

3. 報考方式及期限

3.1 報考期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計。

3.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

3.2.1 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身到澳門西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處提交。

3.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共

2.1 Tenham sido aprovados no concurso de avaliação de competências integradas do regime de Gestão Uniformizada n.º 001-2018-EP-01, publicado por aviso de 28 de Março de 2018, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, aberto para as carreiras que tenham como requisitos habilitacionais o ensino primário — auxiliar, operário qualificado, distribuidor postal, motorista de pesados e motorista de ligeiros, conforme a lista classificativa; ou

2.2 Tenham sido aprovados na etapa de avaliação de competências integradas do Concurso de Gestão Uniformizada n.º 003-2016-AUX-01, publicado por aviso de 28 de Dezembro de 2016, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, aberto para o preenchimento de lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, dos serviços públicos, ou do Concurso de Gestão Uniformizada n.º 002-2016-AT-01, publicado por aviso de 28 de Dezembro de 2016, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, aberto para o preenchimento de lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos serviços públicos, ou do Concurso de Gestão Uniformizada n.º 001-2016-TS-01, publicado por aviso de 19 de Outubro de 2016, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, aberto para o preenchimento de lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos serviços públicos ou os que desses concursos foram dispensados, conforme as listas classificativas; ou

2.3 Se encontrem, à data da abertura do concurso, nas situações previstas nas alíneas I) a 5) do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

3. Formas e prazo de apresentação de candidatura

3.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3.2 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

3.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau.

3.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado

服務一戶通”手機應用程式進入報考平台)，填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

4. 報考須提交的文件

4.1 與公職無聯繫的投考人須提交：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告要求的學歷證明文件副本；

c) 有效駕駛執照副本；

d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗任職機構的僱主發出的文件證明；在經適當說明理由的例外情況下，按情況而定，可由典試委員會決定接納其他適合的證明文件；

e) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

4.2 與公職有聯繫的投考人須提交：

第4.1點a)至e)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如第4.1點a)至d)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時明確聲明該事實。

4.3 如投考人無提交第4.1點a)至e)項所指的文件、或尚要求的個人資料紀錄，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則除名。

4.4 第4.1點a)至d)項所指文件的副本可以是普通副本或經認證的副本。

4.5 報考時，投考人應指明考試時擬使用中文或葡文作答。

4.6 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到該局購買。

5. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預

através da plataforma de apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM».

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

4. Documentos a apresentar na candidatura

4.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia da carta de condução válida;

d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade empregadora onde foi obtida podendo, em casos excepcionais devidamente fundamentados, o júri do concurso, consoante o caso, aceitar outro documento comprovativo idóneo;

e) «Nota Curricular para Concurso», em formulário aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

4.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 4.1 e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 4.1, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4.3 Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a e) do ponto 4.1 ou do registo biográfico quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

4.4 As cópias dos documentos referidos nas alíneas a) a d) do ponto 4.1 podem ser simples ou autenticadas.

4.5 No requerimento de candidatura, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

4.6 Os formulários próprios acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

5. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até

先通知的目的地：啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守《道路交通安全法》及《道路交通規章》的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度所規定的權利及福利。

7. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，之前需經六個月的試用期。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，分兩階段進行：

第一階段：筆試，一小時，具淘汰性質；

第二階段：實踐考試，三十分鐘，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，十五分鐘；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da «Lei do Trânsito Rodoviário» e do «Regulamento do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

6. *Vencimento, direitos e regalias*

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

8. *Métodos de selecção*

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos, desenvolvendo-se em duas fases:

1.ª fase: Prova escrita, com a duração de 1 hora, com carácter eliminatório;

2.ª fase: Prova prática, com a duração de 30 minutos, com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9. *Objectivos dos métodos de selecção*

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50% (筆試佔知識考試的50%，實踐考試佔知識考試的50%)；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

13. 公佈名單、公告及通告

臨時名單及確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及社會工作局網頁<http://www.ias.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及社會工作局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

各階段性成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50% (Prova escrita: 50% da prova de conhecimentos; Prova prática: 50% da prova de conhecimentos);

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

13. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória e definitiva são afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo> e na página electrónica do Instituto de Acção Social, em <http://www.ias.gov.mo>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

O aviso com indicação do local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e afixado no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo> e na página electrónica do Instituto de Acção Social, em <http://www.ias.gov.mo>.

As listas classificativas intermédias são afixadas no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo> e

社會工作局網頁<http://www.ias.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及社會工作局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

14. 考試範圍

14.1 第28/2015號行政法規——《社會工作局的組織及運作》；

14.2 第3/2007號法律《道路交通安全法》

14.3 經四月二十八日第17/93/M號法令核准，並經修改的現行《道路交通規章》；

14.4 一般文化常識；

14.5 駕駛輕型車輛知識。

知識考試時，投考人僅可攜帶第14.1至14.3點的法例作參閱，有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 適用法例

本開考受經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

專業或職務能力評估開考典試委員會組成如下：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

正選委員：一等技術員 朱偉明

首席特級行政技術助理員 葉惠儀

na página electrónica do Instituto de Acção Social, em <http://www.ias.gov.mo>, sendo os anúncios com indicação dos locais de afixação e consulta publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto de Acção Social, em <http://www.ias.gov.mo>.

14. Programa das provas

14.1 Regulamento Administrativo n.º 28/2015 — «Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social»;

14.2 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

14.3 «Regulamento do Trânsito Rodoviário», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 17/93/M, de 28 de Abril, na redacção vigente;

14.4 Conhecimentos para desempenhar a função de motorista de ligeiros;

14.5 Conhecimentos de condução de automóveis ligeiros com caixa de velocidades manual e automática.

Na prova de conhecimentos, apenas é permitido aos candidatos levar para consulta os diplomas legais referidos nos pontos 14.1 a 14.3, os quais não podem conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos, sendo proibida a consulta de livros ou informações de referência sob qualquer forma, nomeadamente através do uso de produtos electrónicos.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

16. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

O júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais tem a seguinte composição:

Presidente: San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Chu Wai Meng, técnico de 1.ª classe; e

Ip Vai I, assistente técnica administrativa especialista principal.

候補委員：特級技術輔導員 陳海岸

一等行政技術助理員 李家榮

二零一九年二月二十五日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$14,610.00)

Vogais suplentes: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica especialista; e

Lei Ka Weng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe.

Instituto de Acção Social, aos 25 de Fevereiro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui.*

(Custo desta publicação \$ 14 610,00)

體育局

公告

第1/ID/2019號公開招標

「第66屆及第67屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一九年二月二十一日的批示，體育局現為第66屆及第67屆澳門格蘭披治大賽車基建工程顧問服務，代表判給人進行公開招標程序。

服務期按招標案卷總目錄附件V——技術規範第2條的規定期間。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一九年三月十二日（星期二）上午十一時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一九年三月二十七日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截止遞交投

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso Público n.º 1/ID/2019

«*Serviços de consultoria para as obras de infra-estruturas das Edições 66.ª e 67.ª do Grande Prémio de Macau*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro de 2019, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de consultoria para as obras de infra-estruturas das Edições 66.ª e 67.ª do Grande Prémio de Macau.

O prazo para a prestação dos serviços é conforme o estipulado no artigo 2 do Anexo V – Normas Técnicas do Índice Geral do Processo do Concurso.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 12 de Março de 2019, terça-feira, pelas 11,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sita na Avenida da Amizade, n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionada, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 27 de Março de 2019, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento

標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$350,000.00（澳門幣叁拾伍萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一九年三月二十八日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一九年二月二十八日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$3,513.00）

第2/ID/2019號公開招標

「為第66屆澳門格蘭披治大賽車購買金屬防撞欄及有關配料」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一九年二月二十一日的批示，體育局現為第66屆澳門格蘭披治大賽車購買金屬防撞欄及有關配料，代表判給人進行公開招標程序。

供應本財貨期按招標案卷總目錄附件IV——數量清單及單價表的規定期間。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付

do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionada, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$350 000,00 (trezentas e cinquenta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa e Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 28 de Março de 2019, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento da data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 28 de Fevereiro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 513,00)

Concurso Público n.º 2/ID/2019

«Aquisição de barreiras metálicas de protecção e os respectivos acessórios sobressalentes para a 66.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro de 2019, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição de barreiras metálicas de protecção e os respectivos acessórios sobressalentes para a 66.ª Edição do Grande Prémio de Macau.

O prazo para o fornecimento de bens é conforme o estipulado no Anexo IV — Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do processo do concurso.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo

\$500.00 (澳門幣伍佰元正) 購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一九年三月十二日 (星期二) 上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一九年三月二十五日 (星期一) 中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交待位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$100,000.00 (澳門幣壹拾萬元正) 作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票 (以“體育基金”為抬頭人)。

開標將訂於二零一九年三月二十六日 (星期二) 上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一九年二月二十八日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$3,500.00)

Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 12 de Março de 2019, terça-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionada, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 25 de Março de 2019, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionada, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 26 de Março de 2019, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento da data e hora limites para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 28 de Fevereiro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 500,00)

高等教育局

通告

根據第10/2017號法律第十五條，以及第18/2018號行政法規第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年二月十四日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：高級管理人員工商管理碩士學位課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UM-N01-M41-1919Z-04

課程的基本資料：

——根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款（十八）項的規定，澳門大學校董會於二零一八年十月二十四日第一次會議決議通過教務委員會的建議，在澳門大學工商管理學院設立高級管理人員工商管理碩士學位課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年二月十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

高級管理人員工商管理碩士學位課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：高級管理人員工商管理碩士

二、知識範疇：工商管理

三、課程一般期限：兩學年

四、授課語言：中文/英文

五、畢業要求：完成課程所需的學分為33學分。獲得碩士學位還取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 que, por meu despacho de 14 de Fevereiro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado executivo em Gestão de Empresas.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-N01-M41-1919Z-04.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por deliberação tomada na sua 1.ª sessão, realizada no dia 24 de Outubro de 2018, aprovou a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de mestrado executivo em Gestão de Empresas, na Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, e aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do respectivo curso.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 14 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado executivo em Gestão de Empresas

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado executivo em Gestão de Empresas.

2. Ramo de conhecimento: Gestão de Empresas.

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.

4. Língua(s) veicular(es): Chinês/Inglês.

5. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 33 unidades de crédito. A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

附件二

高級管理人員工商管理碩士學位課程
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
財務報表分析	必修	24	2
公司財務策略	"	24	2
組織管理及文化	"	24	2
創新與創業	"	24	2
國際市場策略	"	24	2
項目管理策略	"	24	2
戰略管理	"	24	2
考察訪問小組報告I	"	—	3
考察訪問小組報告II	"	—	3
項目報告	"	—	3
學生須修讀五門選修學科單元/科目，以取得10學分：			
區塊鏈與金融科技發展的數字化戰略	選修	24	2
公司治理策略	"	24	2
國際金融管理策略	"	24	2
環球商業與戰略	"	24	2
領導力與組織變革	"	24	2
綜合度假村管理策略	"	24	2
物流及供應鏈管理	"	24	2
區域經濟與發展戰略	"	24	2

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado
executivo em Gestão de Empresas

Unidades curriculares/ Disciplinas	Tipos	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Análise de Demonstrações Financeiras	Obrigatória	24	2
Estratégia Financeira Empresarial	»	24	2
Gestão das Organizações e Cultura	»	24	2
Inovação e Empreendedorismo	»	24	2
Estratégias de Marketing Internacional	»	24	2
Estratégia para a Gestão de Projecto	»	24	2
Gestão Estratégica	»	24	2
Relatório de Grupo sobre as Viagens de Estudo I	»	—	3
Relatório de Grupo sobre as Viagens de Estudo II	»	—	3
Relatório de Projecto	»	—	3
Os estudantes devem escolher 5 unidades curriculares/disciplinas optativas para obter 10 unidades de crédito:			
Estratégia Digital para o Desenvolvimento de Blockchain e de Fintech	Optativa	24	2
Estratégias de Governança Empresarial	»	24	2
Estratégias de Gestão Financeira Internacional	»	24	2
Comércio Global e Estratégias Respectives	»	24	2
Liderança e Mudança Organizacional	»	24	2
Estratégias para a Gestão de Resorts Integrados	»	24	2
Logística e Gestão de Cadeias de Fornecimento	»	24	2
Economia Regional e Estratégia de Desenvolvimento	»	24	2

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
風險與危機管控策略	選修	24	2
總學分			33

(是項刊登費用為 \$5,436.00)

根據第10/2017號法律第十五條，以及第18/2018號行政法規第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年二月十四日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（應用物理及化學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——科技學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-N02-L53-1919Z-05

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零一八年十月二十四日第一次會議決議通過教務委員會的建議，在澳門大學科技學院設立理學士學位（應用物理及化學）課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年二月十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

理學士學位（應用物理及化學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學士

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Estratégias para a Gestão do Risco e das Crises	Optativa	24	2
Número total de unidades de crédito			33

(Custo desta publicação \$ 5 436,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 que, por meu despacho de 14 de Fevereiro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Física e Química Aplicadas).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Ciências e Tecnologia.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-N02-L53-1919Z-05.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por deliberação tomada na sua 1.ª sessão, realizada no dia 24 de Outubro de 2018, aprovou a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de licenciatura em Ciências (Física e Química Aplicadas), na Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, e aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do respectivo curso.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 14 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Física e Química Aplicadas)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências.

二、學術領域：理學

三、主修：應用物理及化學

四、課程一般期限：四學年

五、授課語言：英文

六、完成課程所需的學分總數：132學分

2. Área científica: Ciências.

3. *Major*: Física e Química Aplicadas.

4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês.

6. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito.

附件二

理學士學位(應用物理及化學)課程
學習計劃

表一

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura
em Ciências (Física e Química Aplicadas)

Quadro I

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
大學物理 ¹	必修	135	3
高等數學I ¹	"	135	3
電磁學和物理光學 ¹	"	135	3
大學化學導論 ¹	"	135	3
程序設計科學 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	90	2
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	405	9
通識教育科目 ²	"	405	9
第二學年			
高等數學II ¹	必修	135	3
分析和環境化學 ¹	"	135	3
現代物理 ¹	"	135	3
無機化學 ¹	"	135	3
量子物理學 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	45	1
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	270	6

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Física Avançada ¹	Obrigatória	135	3
Matemática Avançada I ¹	»	135	3
Electromagnetismo e Óptica Física ¹	»	135	3
Introdução à Química Avançada ¹	»	135	3
Ciência de Programação ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	90	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	405	9
Disciplinas da Educação Holística ²	»	405	9
2.º Ano lectivo			
Matemática Avançada II ¹	Obrigatória	135	3
Química Analítica e Ambiental ¹	»	135	3
Física Moderna ¹	»	135	3
Química Inorgânica ¹	»	135	3
Física Quântica ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
通識教育科目 ²	必修	270	6
自由選修科目 ⁴	"	270	6
第三學年			
熱力學和統計物理學 ¹	必修	135	3
固態物理 ¹	"	135	3
材料物理及化學 ¹	"	135	3
半導體物理 ¹	"	135	3
物理化學 ¹	"	135	3
材料鑑定 ¹	"	135	3
光電子學 ¹	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	405	9
第四學年			
研究課題 ¹	必修	270	6
選修科目 ^{1,5}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	270	6
總學分			132

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為69學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas da Educação Holística ²	Obrigatória	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
3.º Ano lectivo			
Termodinâmica e Física Estatística ¹	Obrigatória	135	3
Física do Estado Sólido ¹	»	135	3
Física e Química de Materiais ¹	»	135	3
Física dos Semicondutores ¹	»	135	3
Química Física ¹	»	135	3
Caracterização de Materiais ¹	»	135	3
Optoelectrónica ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Projecto de Investigação ¹	Obrigatória	270	6
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
Número total de unidades de crédito			132

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 69 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得12學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
概率與統計	選修	135	3
電化學	"	135	3
材料的磁學性質	"	135	3
數學物理方法	"	135	3
電動力學	"	135	3
低維物理學	"	135	3
微納系統	"	135	3
納米化學	"	135	3
有機及高分子化學	"	135	3
半導體加工原理	"	135	3
半導體材料及器件	"	135	3
超分子化學	"	135	3
材料性能理論及模擬	"	135	3
薄膜物理學	"	135	3
新興材料專題	"	135	3

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$8,948.00)

根據第10/2017號法律第十五條，以及第18/2018號行政法規第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年二月十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（商業智能與數據分析）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 12 unidades de crédito.

Quadro II

Unidades curriculares/ Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
Probabilidades e Estatística	Optativa	135	3
Electroquímica	»	135	3
Propriedades Magnéticas dos Materiais	»	135	3
Métodos Matemáticos na Física	»	135	3
Electrodinâmica	»	135	3
Low-dimensional Physics	»	135	3
Micro/Nanosistemas	»	135	3
Nanoquímica	»	135	3
Química Orgânica e de Polímeros	»	135	3
Física do Processamento de Semicondutores	»	135	3
Materiais e Dispositivos Semicondutores	»	135	3
Química Supramolecular	»	135	3
Teoria e Modelação de Propriedades dos Materiais	»	135	3
Física de Películas Finas	»	135	3
Tópicos sobre Materiais Emergentes	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 8 948,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 que, por meu despacho de 19 de Fevereiro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Inteligência de Negócios e Análise de Dados).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Gestão de Empresas.

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-N03-L54-1919Z-06

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零一八年十月二十四日第一次會議決議通過教務委員會的建議，在澳門大學工商管理學院設立理學士學位（商業智能與數據分析）課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年二月十九日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

理學士學位（商業智能與數據分析）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學士

二、學術領域：理學

三、主修：商業智能與數據分析

四、課程一般期限：四學年

五、授課語言：英文

六、完成課程所需的學分總數：132學分

附件二

理學士學位（商業智能與數據分析）課程 學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
微觀經濟學原理 ¹	必修	135	3

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-N03-L54-1919Z-06.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por deliberação tomada na sua 1.ª sessão, realizada no dia 24 de Outubro de 2018, aprovou a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de licenciatura em Ciências (Inteligência de Negócios e Análise de Dados), na Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, e aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do respectivo curso.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 19 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Inteligência de Negócios e Análise de Dados)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências.

2. Área científica: Ciências.

3. *Major*: Inteligência de Negócios e Análise de Dados.

4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês.

6. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Inteligência de Negócios e Análise de Dados)

Quadro I

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano lectivo			
Princípios de Microeconomia ¹	Obrigatória	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
商業管理原理 ¹	必修	135	3
財務會計原理 ¹	"	135	3
商業智能基礎 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	90	2
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	540	12
通識教育科目 ²	"	270	6
第二學年			
商業分析程式編寫 ¹	必修	135	3
資料庫管理 ¹	"	135	3
統計與資料分析 ¹	"	135	3
高級電腦編程 ¹	"	135	3
商用計算機網絡 ¹	"	135	3
財務管理學 ¹	"	135	3
市場學原理 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
社群教育科目 ²	"	45	1
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
第三學年			
計量決策分析 ¹	必修	135	3

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
Princípios de Gestão Empresarial ¹	Obrigatória	135	3
Princípios de Contabilidade Financeira ¹	»	135	3
Fundamento de Inteligência de Negócios ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	90	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	540	12
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
2.º Ano lectivo			
Programação para Análise Comercial ¹	Obrigatória	135	3
Gestão de Base de Dados ¹	»	135	3
Estatística e Análise de Dados ¹	»	135	3
Programação de Computadores Avançada ¹	»	135	3
Rede Informática para Negócios ¹	»	135	3
Gestão Financeira ¹	»	135	3
Princípios de Marketing ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
3.º Ano lectivo			
Análise Quantitativa de Decisões ¹	Obrigatória	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
營運管理 ¹	必修	135	3
商業專案管理 ¹	"	135	3
大數據管理 ¹	"	135	3
商業數據挖掘與視覺化 ¹	"	135	3
網絡安全與區塊鏈 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	405	9
第四學年			
商務智能中的機器學習 ¹	必修	135	3
商業預測模型 ¹	"	135	3
畢業研究項目 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	540	12
總學分			132

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為69學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
Gestão Operacional ¹	Obrigatória	135	3
Gestão de Projectos Comerciais ¹	»	135	3
Gestão de <i>Big Data</i> ¹	»	135	3
<i>Mining</i> e Visualização de Dados Comerciais ¹	»	135	3
Cibersegurança e <i>Blockchain</i> ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	405	9
4.º Ano lectivo			
Aprendizagem de Máquina para Inteligência de Negócios ¹	Obrigatória	135	3
Modelos de Previsão em Comércio ¹	»	135	3
Projecto de Investigação para Graduação ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	540	12
Número total de unidades de crédito			132

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 69 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得9學分，當中，A組學科單元/科目佔3學分，B組學科單元/科目佔6學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
A組			
資訊系統之分析與設計	選修	135	3
電子商務和移動商務策略	"	135	3
B組			
網站設計及互聯網商業應用	選修	135	3
物聯網與雲計算	"	135	3
流動應用程式開發	"	135	3
商業建模與模擬	"	135	3
商業中的電腦網絡進階	"	135	3

* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$9,966.00)

根據第10/2017號法律第十五條，以及第18/2018號行政法規第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年二月十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學碩士學位（數據科學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——科技學院

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter 9 unidades de crédito, dos quais 3 unidades de crédito na unidades curriculares/disciplinas do Grupo A, e 6 unidades de crédito na unidades curriculares/disciplinas do Grupo B.

Quadro II

Unidades curriculares/ Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
Grupo A			
Análise e <i>Design</i> de Sistemas Informáticos	Optativa	135	3
Estratégias de Comércio Electrónico e Comércio Móvel	»	135	3
Grupo B			
<i>Design</i> de Sítios Electrónicos e Aplicações de Comércio Electrónico	Optativa	135	3
<i>Internet</i> das Coisas e Computação em Nuvem	»	135	3
Desenvolvimento de Aplicações Móveis	»	135	3
Modelação e Simulação Comerciais	»	135	3
Rede Informática Avançada para Negócios	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 9 966,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 que, por meu despacho de 19 de Fevereiro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Ciências (Ciência de Dados).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Ciências e Tecnologia.

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UM-N04-M54-1919Z-07

課程的基本資料：

——根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款(十八)項的規定，澳門大學校董會於二零一八年十月二十四日第一次會議決議通過教務委員會的建議，在澳門大學科技學院設立理學碩士學位(數據科學)課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年二月十九日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

理學碩士學位(數據科學)課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學碩士

二、知識範疇：理學

三、專業：數據科學

四、課程一般期限：兩學年

五、授課語言：英文或中文

六、本課程設以下範疇：

- (一) 人工智能應用
- (二) 大數據與市場營銷分析
- (三) 金融科技
- (四) 數據戰略與合規管理
- (五) 精準醫學
- (六) 第二語言研究
- (七) 智慧教育

七、畢業要求：學生須選讀任一範疇，以取得30學分。獲得碩士學位還取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-N04-M54-1919Z-07.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 24 de Outubro de 2018, aprovou a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de mestrado em Ciências (Ciência de Dados), na Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, e aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do respectivo curso.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 19 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Ciência de Dados)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado em Ciências.

2. Ramo de conhecimento: Ciências.

3. Especialidade: Ciência de Dados.

4. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês ou Chinês.

6. O curso compreende as seguintes áreas:

- 1) Aplicação da Inteligência Artificial
- 2) *Big Data* e Análise em *Marketing*
- 3) Tecnologia Financeira
- 4) Estratégias de Dados e Gestão Complacente
- 5) Medicina de Precisão
- 6) Estudos de Segunda Língua
- 7) Educação Inteligente

7. Requisitos de graduação: Os estudantes devem escolher uma das áreas para obter 30 unidades de crédito. A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

附件二

理學碩士學位 (數據科學) 課程
學習計劃

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado
em Ciências (Ciência de Dados)

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
人工智能應用			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀四門選修學科單元/科目：			
人工智能原理	選修	45	3
計算機視覺和模式識別	"	45	3
應用自然語言處理	"	45	3
萬維網數據挖掘	"	45	3
大數據處理與分析	"	45	3
總學分			30
大數據與市場營銷分析			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3

Unidades Curriculares/ Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Aplicação da Inteligência Artificial			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Os estudantes devem escolher 4 unidades curriculares/disciplinas optativas:			
Princípios da Inteligência Artificial	Optativa	45	3
Visão Computacional e Reconhecimento de Padrões	»	45	3
Processamento de Linguagem Natural Aplicado	»	45	3
Mineração de Dados na Web	»	45	3
Processamento e Análise de Big Data	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30
Big Data e Análise em Marketing			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
市場營銷管理	必修	45	3
消費者行為	"	45	3
營銷數據分析	"	45	3
研究方法	"	45	3
項目報告	"	—	6
總學分			30
金融科技			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
公司財務	"	45	3
金融風險管理	"	45	3
金融科技導論	"	45	3
商業銀行管理	"	45	3
項目報告	"	—	6
總學分			30
數據戰略與合規管理			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3

Unidades Curriculares/ Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Gestão de <i>Marketing</i>	Obrigatória	45	3
Comportamento do Consumidor	»	45	3
Análise de Dados em <i>Marketing</i>	»	45	3
Metodologia de Investigação	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Número total de unidades de crédito			30
Tecnologia Financeira			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Finanças de Empresas	»	45	3
Gestão de Riscos Financeiros	»	45	3
Introdução à Tecnologia Financeira	»	45	3
Gestão dos Bancos Comerciais	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Número total de unidades de crédito			30
Estratégias de Dados e Gestão Complacente			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
數據應用與數字社會規制	必修	45	3
電子商務中的大數據分析與合規性管理	"	45	3
醫療和電子政務中的數據應用與保護	"	45	3
人工智能與比較法	"	45	3
項目報告	"	—	6
總學分			30
精準醫學			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
生物醫藥學	"	45	3
數字生物醫藥	"	45	3
醫療保健數據分析	"	45	3
醫療人工智能	"	45	3
項目報告	"	—	6
總學分			30
第二語言研究			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3

Unidades Curriculares/ Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Aplicações de Dados e Regras na Sociedade Digital	Obrigatória	45	3
Análise de <i>Big Data</i> e Gestão Complacente no Comércio Electrónico	»	45	3
Aplicação e Protecção de Dados nas Áreas da Saúde e da Governação Electrónica	»	45	3
Inteligência Artificial e Direito Comparado	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Número total de unidades de crédito			30
Medicina de Precisão			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Ciências Biomédicas	»	45	3
Biomedicina Digital	»	45	3
Análise de Dados na Área da Saúde	»	45	3
Inteligência Artificial em Medicina	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
Número total de unidades de crédito			30
Estudos de Segunda Língua			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
數據庫和數據挖掘技術	必修	45	3
機器學習工具	"	45	3
第二語言習得	"	45	3
語言應用評估	"	45	3
語言與語言學	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀一門選修學科單元/科目：			
應用語言學研究方法	選修	45	3
漢語語言學研究方法	"	45	3
總學分			30
智慧教育			
數據科學編程引論	必修	45	3
數據科學與數據可視化	"	45	3
數據庫和數據挖掘技術	"	45	3
機器學習工具	"	45	3
評量教育大數據	"	45	3
數據驅動下的教育管理	"	45	3
大數據時代的學習	"	45	3
大數據與量化社會科學研究	"	45	3

Unidades Curriculares/ Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	Obrigatória	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Aquisição de Segunda Língua	»	45	3
Avaliação do Uso da Língua	»	45	3
Língua e Linguística	»	45	3
Relatório de Projecto	»	—	6
<i>Os estudantes devem escolher uma unidade curricular/disciplina optativa:</i>			
Métodos de Investigação em Linguística Aplicada	Optativa	45	3
Métodos de Investigação em Linguística Chinesa	»	45	3
Número total de unidades de crédito			30
<i>Educação Inteligente</i>			
Introdução à Programação da Ciência de Dados	Obrigatória	45	3
Ciência e Visualização de Dados	»	45	3
Bases de Dados e Tecnologias de Mineração de Dados	»	45	3
Ferramentas para a Aprendizagem de Máquina	»	45	3
Avaliação de <i>Big Data</i> na Educação	»	45	3
Gestão da Educação Baseada em Dados	»	45	3
Aprendizagem na Era de <i>Big Data</i>	»	45	3
<i>Big Data</i> e Investigação Quantitativa em Ciências Sociais	»	45	3

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
項目報告	必修	—	6
總學分			30

(是項刊登費用為 \$13,465.00)

根據第10/2017號法律第十五條，以及第18/2018號行政法規第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年二月十九日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（生物信息學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——健康科學學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-N05-L51-1919Z-08

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零一八年十月二十四日第一次會議決議通過教務委員會的建議，在澳門大學健康科學學院設立理學士學位（生物信息學）課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述學術與教學編排和學習計劃適用於2019/2020學年起入學的學生。

二零一九年二月十九日於高等教育局

局長 蘇朝暉

附件一

理學士學位（生物信息學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：理學士

二、學術領域：理學

Unidades Curriculares/ Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Relatório de Projecto	Obrigatória	—	6
Número total de unidades de crédito			30

(Custo desta publicação \$ 13 465,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017, conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 que, por meu despacho de 19 de Fevereiro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Bioinformática).

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Ciências da Saúde.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-N05-L51-1919Z-08.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por deliberação tomada na sua 1.ª sessão, realizada no dia 24 de Outubro de 2018, aprovou a proposta do Senado, no sentido de criar o curso de licenciatura em Ciências (Bioinformática), na Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, e aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do respectivo curso.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2019/2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 19 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Bioinformática)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências.

2. Área científica: Ciências.

三、主修：生物信息學

四、課程一般期限：四學年

五、授課語言：英文

六、完成課程所需的學分總數：132學分

3. *Major*: Bioinformática.

4. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês.

6. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito.

附件二
理學士學位 (生物信息學) 課程
學習計劃

表一

學科單元/科目	種類	學時*	學分
第一學年			
生物學導論 ¹	必修	135	3
基礎及臨床生物化學 ¹	"	135	3
程序設計科學 ¹	"	135	3
社群教育科目 ²	"	90	2
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	405	9
通識教育科目 ²	"	540	12
第二學年			
細胞及分子生物學 ¹	必修	135	3
離散結構 ¹	"	135	3
線性代數I ¹	"	135	3
面向對象編程和數據結構 ¹	"	135	3
遺傳學及表觀遺傳學 ¹	"	135	3
算法設計與分析 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	135	3
社群教育科目 ²	"	45	1
語言與技能科目 ^{2,3} /自由選修科目 ^{3,4}	"	270	6

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
licenciatura em Ciências (Bioinformática)

Quadro I

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Introdução às Ciências Biológicas ¹	Obrigatória	135	3
Bioquímica Geral e Clínica ¹	»	135	3
Ciência da Programação ¹	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	90	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	405	9
Disciplinas da Educação Holística ²	»	540	12
2.º Ano Lectivo			
Biologia Celular e Molecular ¹	Obrigatória	135	3
Estruturas Discretas ¹	»	135	3
Álgebra Linear I ¹	»	135	3
Programação Orientada a Objectos e Estruturas de Dados ¹	»	135	3
Genética e Epigenética ¹	»	135	3
Desenho e Análise de Algoritmos ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária ²	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências ^{2,3} /Disciplinas Opcionais Livres ^{3,4}	»	270	6

學科單元/科目	種類	學時*	學分
通識教育科目 ²	必修	135	3
自由選修科目 ⁴	"	270	6
第三學年			
數據庫系統導論 ¹	必修	135	3
生物統計學及實驗設計 ¹	"	135	3
基因組學及生物信息學 ¹	"	135	3
高級生物信息學 ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	405	9
通識教育科目 ²	"	270	6
自由選修科目 ⁴	"	270	6
第四學年			
畢業論文I ¹	必修	135	3
畢業論文II ¹	"	135	3
選修科目 ^{1,5}	"	405	9
通識教育科目 ²	"	135	3
自由選修科目 ⁴	"	540	12
總學分			132

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為66學分。

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
Disciplinas da Educação Holística ²	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
3.º Ano Lectivo			
Introdução a Sistemas de Base de Dados ¹	Obrigatória	135	3
Bioestatística e Design Experimental ¹	»	135	3
Genómica e Bioinformática ¹	»	135	3
Bioinformática Avançada ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	405	9
Disciplinas da Educação Holística ²	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	270	6
4.º Ano Lectivo			
Projecto do Último Ano I ¹	Obrigatória	135	3
Projecto do Último Ano II ¹	»	135	3
Disciplinas Opcionais ^{1,5}	»	405	9
Disciplinas da Educação Holística ²	»	135	3
Disciplinas Opcionais Livres ⁴	»	540	12
Número total de unidades de crédito			132

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 66 unidades de crédito.

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 學生須修讀表二的選修學科單元/科目，以取得至少21學分。

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
遺傳、基因組和生物信息學實驗	選修	67.5	1.5
癌生物學及治療	"	135	3
幹細胞生物學及再生醫學	"	135	3
公共健康	"	135	3
轉化醫學	"	135	3
計算機科學導論	"	135	3
概率與統計	"	135	3
數值方法與計算	"	135	3
網頁編程	"	135	3
數據庫系統進階	"	135	3
數字圖像處理	"	135	3
人工智能	"	135	3
資訊檢索與網路搜索	"	135	3
數據與信息可視化	"	135	3
雲端計算與大數據系統	"	135	3
機器學習	"	135	3
模式識別	"	135	3

*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$9,570.00)

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes devem escolher as unidades curriculares/disciplinas optativas do quadro II para obter, pelo menos, 21 unidades de crédito.

Quadro II

Unidades curriculares/Disciplinas	Tipos	Horas*	Unidades de crédito
Experiências de Genética, de Genómica e de Bioinformática	Optativa	67.5	1.5
Biologia e Tratamento do Cancro	»	135	3
Biologia de Células Estaminais e Medicina Regenerativa	»	135	3
Saúde Pública	»	135	3
Medicina Translacional	»	135	3
Introdução à Ciência da Computação	»	135	3
Probabilidades e Estatística	»	135	3
Métodos Numéricos e Computação	»	135	3
Programação Web	»	135	3
Sistemas de Base de Dados Avançados	»	135	3
Processamento Digital de Imagens	»	135	3
Inteligência Artificial	»	135	3
Recuperação de Informação e Pesquisa em Web	»	135	3
Visualização de Dados e de Informações	»	135	3
Computação em Nuvem e Sistemas de Big Data	»	135	3
Aprendizagem de Máquina	»	135	3
Reconhecimento de Padrões	»	135	3

* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 9 570,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

公開招標

(Concurso Público n.º PT/014/2019)

(公開招標編號: PT/014/2019)

“澳門大學——E22至E31雨蓬走廊及E12至E21A通道增設橋面設計及建造工程”

Concurso público para a «Empreitada de design e construção da passarela coberta entre os Edifícios E22 e E31 e da ponte entre os Edifícios E12 e E21A, na Universidade de Macau»

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——E22至E31及E12至E21A。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——E22至E31雨蓬走廊及E12至E21A通道增設橋面設計及建造工程。
5. 最長總設計及施工期：175日曆天，工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣壹拾捌萬元正（\$180,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室
日期及時間：二零一九年三月十一日（星期一）下午三時三十分正

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: entre os Edifícios E22 e E31 e entre os Edifícios E12 e E21A, na Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: empreitada de design e construção da passarela coberta entre os Edifícios E22 e E31 e da ponte entre os Edifícios E12 e E21A, na Universidade de Macau.
5. Prazo máximo de design e execução: 175 dias corridos. É dada preferência a prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: cento e oitenta mil patacas (\$180 000,00), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras, bem como as que, antes da data do acto público, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
Local: sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora: 11 de Março de 2019, segunda-feira, às 15,30 horas.

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處

截止日期及時間：二零一九年四月八日（星期一）下午五時三十分正

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室

日期及時間：二零一九年四月九日（星期二）上午十時正

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（\$2,000.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

——設計圖則及計算書：20%；

——工期及工作進度：5%；

——工作計劃：5%；

——工程團隊之資歷及經驗：10%；

——同類型工程之設計或施工經驗：15%；

——價格（價格最低是項評分最高）：45%；

總分數：100%。

17. 附加的說明文件：由二零一九年三月六日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 8 de Abril de 2019, segunda-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 9 de Abril de 2019, terça-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, a partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Preço: na Secção de Aprovisionamento podem ser adquiridas cópias do processo do concurso público, pelo preço de duas mil patacas (\$2 000,00) cada exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Projecto de design e respectivos documentos de cálculo: 20%;

— Prazo e ritmo de execução: 5%;

— Plano de trabalho: 5%;

— Qualificações e experiência da equipa interveniente nas obras: 10%;

— Experiência no design ou execução de obras da mesma natureza: 15%;

— Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério): 45%;

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 6 de Março de 2019, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一九年二月二十八日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$5,198.00)

Universidade de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2019.

A Vice-Reitora, Kou Mei.

(Custo desta publicação \$ 5 198,00)

通告

Avisos

澳門大學科技學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, o director da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau decidiu:

一、轉授予科技學院副院長譚錦榮或其代任人、科技學院副院長王百鍵或其代任人、數學系主任丁燈或其代任人、電腦及資訊科學系主任潘治文或其代任人、土木及環境工程系主任高冠鵬或其代任人、機電工程系主任郭志達或其代任人、電機及電腦工程系主任黃民聰或其代任人、物理及化學系主任Pan Hui或其代任人作出下列行為的職權：

1. Subdelegar nos subdirectores da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Tam Kam Weng e Wong Pak Kin, ou nos seus substitutos, no chefe do Departamento de Matemática, Ding Deng, ou no seu substituto, no chefe do Departamento de Computadores e Ciências da Informação, Pun Chi Man, ou no seu substituto, no chefe do Departamento da Engenharia Civil e Ambiental, Kou Kun Pang, ou no seu substituto, no chefe do Departamento da Engenharia Electromecânica, Kwok Chi Tat, ou no seu substituto, no chefe do Departamento de Engenharia Electrotécnica e de Computadores, Wong Man Chung, ou no seu substituto, e no chefe do Departamento de Física e Química, Pan Hui, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

(二) 核准其管轄的員工進行超時工作；

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

(四) 核准發出其管轄的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

4) Aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes sob a sua competência, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

(五) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

5) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

二、轉授予工程研究及檢測中心主任盧偉國或其代任人、科技學院秘書陳惠燕或其代任人作出下列行為的職權：

2. Subdelegar no director do Centro de Investigação e Ensaios em Engenharia, Lo Wai Kwok, ou no seu substituto, e na secretária da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Chan Wai In, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

(二) 核准其管轄的員工進行超時工作；

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

(三) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

3) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

(四) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

三、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

四、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年二月十四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

澳門大學科技學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一九年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予科技學院副院長譚錦榮或其代任人、科技學院副院長王百鍵或其代任人、數學系主任丁燈或其代任人、電腦及資訊科學系主任潘治文或其代任人、土木及環境工程系主任高冠鵬或其代任人、機電工程系主任郭志達或其代任人、電機及電腦工程系主任黃民聰或其代任人、物理及化學系主任Pan Hui或其代任人、工程研究及檢測中心主任盧偉國或其代任人、科技學院秘書陳惠燕或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

4) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

3. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 14 de Fevereiro de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019, o director da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar nos subdirectores da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Tam Kam Weng e Wong Pak Kin, ou nos seus substitutos, no chefe do Departamento de Matemática, Ding Deng, ou no seu substituto, no chefe do Departamento de Computadores e Ciências da Informação, Pun Chi Man, ou no seu substituto, no chefe do Departamento da Engenharia Civil e Ambiental, Kou Kun Pang, ou no seu substituto, no chefe do Departamento da Engenharia Electromecânica, Kwok Chi Tat, ou no seu substituto, no chefe do Departamento de Engenharia Electrotécnica e de Computadores, Wong Man Chung, ou no seu substituto, no chefe do Departamento de Física e Química, Pan Hui, ou no seu substituto, no director do Centro de Investigação e Ensaios em Engenharia, Lo Wai Kwok, ou no seu substituto, e na secretária da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Chan Wai In, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito das unidades que dirigem, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一九年二月十四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者或其代任人在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一九年二月二十八日於澳門大學

科技學院院長 Xu Chengzhong

(是項刊登費用為 \$5,674.00)

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, ou pelos seus substitutos, no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 14 de Fevereiro de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2019.

O Director da Faculdade de Ciências e Tecnologia, *Xu Chengzhong*.

(Custo desta publicação \$ 5 674,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

第001/DSAMA/2019號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：內港客運碼頭空調系統更新。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$76,000.00（澳門幣柒萬陸仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
 - 投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2019

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: renovação do sistema de ar condicionado do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$76 000,00 (setenta e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições do concurso:
 - i. Os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau, ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau;

• 投標人在商業登記中的業務範圍包括「安裝或維修或保養冷氣系統、安裝或維修或保養空調系統、安裝或維修或保養機電系統」。

• 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 現場視察：

現場視察在二零一九年三月十三日上午十時在內港客運碼頭安排現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零一九年四月九日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零一九年四月十日上午十時。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

ii. O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir a instalação, reparação ou manutenção do sistema de ar condicionado ou do sistema electromecânico;

iii. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.

10. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 13 de Março de 2019, no Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior, e logo a seguir, visita ao local.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 9 de Abril de 2019, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: na sala multifuncional da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 10 de Abril de 2019, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

此外，亦可於海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載招標文件。

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

保養期：20分；

交付期：20分；

實施方案：10分。

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一九年三月六日至截標日止，投標人應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一九年二月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$5,437.00)

第002/DSAMA/2019號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：供應及安裝海事雷達設備。
4. 交付期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$176,000.00 (澳門幣壹拾柒萬陸仟元整)，以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四 (4%)，以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total atribuída a uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço apresentado na proposta: 50 valores;

Prazo de manutenção: 20 valores;

Prazo de entrega: 20 valores;

Programa de execução: 10 valores.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 6 de Março de 2019 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Fevereiro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 437,00)

Concurso Público n.º 002/DSAMA/2019

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: fornecimento e instalação dos equipamentos de radares marítimos.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$176 000,00 (cento e setenta e seis mil patacas), a prestar por depósito em dinheiro, mediante ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino emitido a favor da «Caixa do Tesouro» ou por garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar por depósitos em dinheiro, mediante ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino emitido a favor da «Caixa do Tesouro» ou por garantia bancária.

8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
- 9.1 主行政管理機關設於澳門的公司，如已具備以下各項條件，則均可參與本次招標：
- 9.1.1 已在財政局作營業稅納稅人登記；
- 9.1.2 已在商業及動產登記局作商業登記；
- 9.1.3 在商業登記中的業務範圍包括以下任一業務：
- 9.1.3.1 雷達系統相關業務；
- 9.1.3.2 交通管理/控制系統（或軟件）相關業務；
- 9.1.3.3 無線電系統相關業務；
- 9.1.3.4 電訊系統相關業務；
- 9.1.3.5 電機系統相關業務；
- 9.1.3.6 機電系統相關業務。
- 9.1.4 不是澳門特別行政區庫房的債務人。
- 9.2 澳門居民之自然人商業企業主，如已具備以下各項條件，也可參與本次招標：
- 9.2.1 已在財政局作營業稅納稅人登記；
- 9.2.2 已在商業及動產登記局作商業登記；
- 9.2.3 在商業登記中的業務範圍包括以下任一業務：
- 9.2.3.1 雷達系統相關業務；
- 9.2.3.2 交通管理/控制系統（或軟件）相關業務；
- 9.2.3.3 無線電系統相關業務；
- 9.2.3.4 電訊系統相關業務；
- 9.2.3.5 電機系統相關業務；
- 9.2.3.6 機電系統相關業務。
- 9.2.4 不是澳門特別行政區庫房的債務人。
- 9.3 主行政管理機關設於澳門以外的投標人，如已具備以下條件，亦可參與本次招標：
- 9.3.1 不是澳門特別行政區庫房的債務人。

8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições do concurso:
- 9.1 Os concorrentes com administração principal sediada em Macau podem participar neste concurso, desde que satisfaçam as seguintes condições:
- 9.1.1 Estejam inscritos no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;
- 9.1.2 Tenham efectuado o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;
- 9.1.3 O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclua qualquer das actividades seguintes:
- 9.1.3.1 Actividade relativa ao sistema de radar;
- 9.1.3.2 Actividade relativa ao sistema (ou software) de gestão/controlo de tráfego;
- 9.1.3.3 Actividade relativa ao sistema rádio;
- 9.1.3.4 Actividade relativa ao sistema de telecomunicações;
- 9.1.3.5 Actividade relativa ao sistema electrotécnico;
- 9.1.3.6 Actividade relativa ao sistema electromecânico.
- 9.1.4 Não sejam devedores dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.
- 9.2 O empresário comercial, pessoa singular, residente de Macau pode participar neste concurso, desde que satisfaça as seguintes condições:
- 9.2.1 Esteja inscrito no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;
- 9.2.2 Tenha efectuado o registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;
- 9.2.3 O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclua qualquer das actividades seguintes:
- 9.2.3.1 Actividade relativa ao sistema de radar;
- 9.2.3.2 Actividade relativa ao sistema (ou software) de gestão/controlo de tráfego;
- 9.2.3.3 Actividade relativa ao sistema rádio;
- 9.2.3.4 Actividade relativa ao sistema de telecomunicações;
- 9.2.3.5 Actividade relativa ao sistema electrotécnico;
- 9.2.3.6 Actividade relativa ao sistema electromecânico.
- 9.2.4 Não seja devedor dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.
- 9.3 Os concorrentes com administração principal sediada fora de Macau também podem participar neste concurso, desde que satisfaçam as seguintes condições:
- 9.3.1 Não sejam devedores dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.

9.4 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 現場視察：

海事及水務局於二零一九年三月十五日上午十時正在港珠澳大橋澳門口岸管理區的船舶交通管理中心進行現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察地點所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間，順延至緊接之首個工作日之相同時間。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零一九年四月二十三日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零一九年四月二十四日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之財政處。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<https://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

9.4 Não é admitida a participação de consórcios neste concurso.

10. Visita ao local:

A DSAMA organizará uma visita ao local, às 10,00 horas do dia 15 de Março de 2019, no Centro de Gestão do Tráfego Marítimo, situado na Zona de Administração de Macau na Ilha Fronteiriça Artificial da Ponte Hong Kong – Zhuhai – Macau.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: no Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 23 de Abril de 2019, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

12. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: na sala multifuncional da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 24 de Abril de 2019, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<https://www.marine.gov.mo>).

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列項目評分：

i. 投標價格：50分；

ii. 承投方案：40分；

iii. 工作經驗：10分。

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一九年三月六日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳之財政處或瀏覽海事及水務局網頁 (<https://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一九年二月二十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$7,362.00)

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total atribuída a uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço apresentado na proposta50 valores;

Programa de execução40 valores;

Experiências profissionais10 valores.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada no 1.º andar do Edifício da DSAMA, Calçada da Barra, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<https://www.marine.gov.mo>), a partir de 6 de Março de 2019 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Fevereiro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 362,00)

郵 電 局

公 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一八年十二月十九日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將郵電局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.ctt.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, no 2.º andar, Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 19 de Dezembro de 2018.

二零一九年二月二十八日於郵電局

代局長 梁祝艷 (副局長)

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 28 de Fevereiro de 2019.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

房屋局

公告

“2019年度社會房屋單位翻新工程 (02)”

公開招標競投

[12/2019]

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：房屋局指定之社會房屋單位。
4. 承攬工程目的：本工程將為不多於500個社會房屋單位進行翻新工程。內容包括更換水喉、重新建造浴池、更換門及鋁窗、清潔及拆除原有安裝之室外僭建物等修繕工程。
5. 施工期：本承攬工程總施工期由簽署委託工程日起計至二零一九年十二月三十一日，期間本局分批將需翻新之社會房屋單位交付承攬人，每批維修金額不多於\$500,000.00（澳門幣伍拾萬圓正），每星期不多於2批，每批交付之維修單位由簽署該批維修項目表起計算，每批工期不應超過35個工作天，承攬人必須在期限內完成相關單位的所有翻新工作，若未能在期限內完成工程，須按“承攬規則” III.1「一般條款」第5.3條科處罰款。
(為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天)；
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Concurso público para a

«Obra de renovação das Fracções de Habitação Social do Ano de 2019 (02)»

[12/2019]

1. Entidade promotora do concurso: Instituto de Habitação (IH).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: fracções de habitação social indicadas pelo IH.
4. Objecto da empreitada: a presente empreitada visa a execução de obras de renovação num máximo de 500 fracções de habitação social, incluindo a substituição de torneiras de água, construção de novas banheiras, substituição de portas e caixilharias de alumínio, limpeza e demolição de edificações ilegais fixadas no exterior das fracções, bem como outras obras de reparação.
5. Prazo de execução: o prazo máximo de execução da presente empreitada inicia-se a partir da data da assinatura da consignação da obra até ao dia 31 de Dezembro de 2019. Este Instituto consigna, ao adjudicatário ou à sociedade comercial adjudicatária, de forma faseada, as fracções de habitação social que necessitem de obras de renovação. O valor das obras de renovação de cada lote de fracções não deve exceder \$500 000,00 (quinhentas mil patacas) e não são entregues mais do que 2 lotes por semana. O prazo de execução da obra em cada lote de fracções consignadas contar-se-á a partir da data da assinatura da lista dos itens para reparação da obra, não podendo exceder 35 dias úteis. O adjudicatário ou a sociedade comercial adjudicatária deve concluir todos os trabalhos de renovação dentro do prazo definido, caso contrário será sancionado com multas, nos termos do subponto 5.3 das Cláusulas Gerais do n.º III.1 do caderno de encargos. (Para efeitos da contagem do prazo de execução da presente empreitada, não são considerados como dias úteis os domingos e os feriados definidos na Ordem Executiva n.º 60/2000).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, sendo prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.

8. 臨時擔保：\$270,000.00（澳門幣貳拾柒萬圓正），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 解標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲沙梨頭北巷102號，房屋局。

日期及時間：二零一九年三月十三日（星期三）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

截止日期及時間：二零一九年四月八日（星期一）下午一時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲沙梨頭北巷102號，房屋局。

日期及時間：二零一九年四月九日（星期二）上午十時正。

倘截標日期根據上述第13點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

8. Caução provisória: trezentas e \$270 000,00 (duzentas e setenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária legal ou seguro-caução.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do acto público do concurso tenham requerido a sua inscrição, sendo neste último caso a admissão condicionada ao deferimento do respectivo pedido de inscrição.

12. Local, data e hora para esclarecimentos:

Local: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Data e hora: 13 de Março de 2019, quarta-feira, às 10,00 horas.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: Delegação do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

Data e hora limites: 8 de Abril de 2019, segunda-feira, às 13,00 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Data e hora: 9 de Abril de 2019, terça-feira, às 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o n.º 13 ou de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para prestarem esclarecimentos sobre eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

時間：辦公時間內（由九時至十二時三十分及十四時三十分至十七時）於本局可取得公開招標案卷副本，每份價格\$1,000.00（澳門幣壹仟圓正）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

17. 判給標準：

所有建議採用之材料及設備，無論在質量、產地來源、技術特性、國際上承認之商譽及耐用性等方面，皆必須遵守“投標案卷”中的有關規定。在上述所列條件之前提下，按照一九九九年十一月八日第74/99/M號法令第一百一十六條第一款之規定：如不涉及附條件之投標書或由投標人編製之圖則或變更本，應將承攬判予報價最低之投標書。

18. 附加的說明文件：由二零一九年三月十七日至截標日止，投標者可前往澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年二月二十六日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$6,140.00）

16. Local, hora para exame do processo e preço para obtenção de cópia:

Local: Delegação do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,30 horas e das 14,30 às 17,00 horas. Neste Instituto pode ser obtida cópia do processo do concurso público pelo preço de \$1 000,00 (mil patacas) ou podem proceder ao seu *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

17. Critérios de adjudicação:

Todos os equipamentos e materiais que se propõem utilizar, em termos de qualidade, origem, características técnicas, reputação internacionalmente reconhecida e durabilidade, etc., devem cumprir as disposições constantes do processo do concurso. Sob o pressuposto do cumprimento das condições acima referidas, de acordo com n.º 1 do artigo 116.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro de 1999: quando não se trate de propostas condicionadas ou projectos ou variantes da autoria dos concorrentes, a adjudicação deve ser feita à proposta de preço mais baixo.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão dirigir-se à Delegação do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, a partir de 17 de Março de 2019 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Habitação, aos 26 de Fevereiro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 6 140,00)

建設發展辦公室

公告

公開招標

「E1區船舶交通管理中心及海上運作基地建造工程」

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔新城填海E1區。
4. 承攬工程目的：建造船舶管理中心及海上運作基地大樓。
5. 最長施工期：580（五百八十）工作天（由競投者訂定；須參照招標方案前序第7條及第8條之說明）。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para a

«Empreitada de construção do Centro de Gestão de Tráfego de Embarcações e Base de Operação Marítima na Zona E1»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Zona E1 dos novos aterros urbanos, na Taipa.
4. Objecto da empreitada: construção do Edifício para o Centro de Gestão de Embarcações e Base de Operação Marítima.
5. Prazo máximo de execução: 580 (quinhentos e oitenta) dias de trabalho (indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do preâmbulo do programa do concurso).

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$6,000,000.00（澳門幣陸佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。

由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過3（三）名，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一九年四月二日（星期二）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一九年四月三日（星期三）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得文件電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$6 000 000,00 (seis milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectiva, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.

Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até três (3) membros, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 2 de Abril de 2019, terça-feira, até às 17,00 horas.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 3 de Abril de 2019, quarta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%

——施工期15%

——工作計劃15%

——施工經驗及質量20%

判給標準：

a) 如被接納之競投者數目≥11時，按照評標報告總得分最高五名的工程造價由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。

b) 如被接納之競投者數目<11時，按照評標報告總得分最高三名的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

同價情況之判給標準：

進行排名後，倘出現最低造價相同的標書時，本工程將判予在總得分較高的競投者。

17. 附加的說明文件：

由二零一九年三月二十二日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年二月二十五日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$5,437.00）

Hora: horário de expediente;

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 15%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

Critério de adjudicação:

a) Caso o número de propostas admitidas for igual ou superior a 11, de acordo com o relatório de avaliação das propostas, os cinco concorrentes com pontuação global mais elevada serão ordenados do preço mais baixo ao preço mais alto e classificados do primeiro a quinto lugar, e a adjudicação será efectuada de acordo com a respectiva ordenação;

b) Caso o número de propostas admitidas for inferior a 11, de acordo com o relatório de avaliação das propostas, os três concorrentes com pontuação global mais elevada serão ordenados do preço mais baixo ao preço mais alto e classificados do primeiro a terceiro lugar, e a adjudicação será efectuada de acordo com a respectiva ordenação.

Critério de desempate:

Caso, após ordenação, haja concorrentes com iguais propostas de preço mais baixo, a empreitada será adjudicada ao concorrente que tiver melhor pontuação global.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 22 de Março de 2019, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 25 de Fevereiro de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 5 437,00)

環境保護局

通告

第003/DSPA/2019號批示

本人根據經第36/2018號行政法規（修改第16/2003號行政法規《修改飲食及飲料場所發牌程序》）修改的第16/2003號行政法規第九條第六款及第14/2009號行政法規《環境保護局的組織

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Aviso

Despacho n.º 003/DSPA/2019

Nos termos do disposto no n.º 6 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2018 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 16/2003 — Alterações do procedimento de licenciamento de estabelecimentos de comidas e bebidas), e

及運作》第五條（五）項及（六）項的規定、以及行使《行政程序法典》第三十七條第一款賦予的職權，作出本批示：

一、授予本局高級技術員徐成輝在有需要時且在環境保護局職責範圍內，對經第36/2018號行政法規（修改第16/2003號行政法規《修改飲食及飲料場所發牌程序》）修改的第16/2003號行政法規第九條第一款賦予審議計劃及檢查委員會職權所包含的事宜發表意見之權限。

二、上款所指之授權不妨礙收回權及監管權的行使。

三、追認獲授權人自二零一九年一月二日起在本授權範圍內作出的一切行為。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一九年二月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

nas alíneas 5) e 6) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental), usando da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo, mando:

1. É delegada no técnico superior Choi Seng Fai, desta Direcção de Serviços, competência para se pronunciar, sempre que necessário e no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sobre os assuntos abrangidos pelas competências conferidas à Comissão de Apreciação de Projectos e Vistoria pelo n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2018 (Alteração ao Regulamento Administrativo n.º 16/2003 — Alterações do procedimento de licenciamento de estabelecimentos de comidas e bebidas).

2. A delegação de competência referida no número anterior é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, conformes com a presente delegação, desde 2 de Janeiro de 2019.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Fevereiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

施家宗慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年二月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號13/2019號。

施家宗慈善會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：中文名為：“施家宗慈善會”。

葡文名為：“Associação de Caridade Si Ka Chong”，葡文簡稱為：“ACSKC”。

英文名為：“Si Ka Chong Charity Association”，英文簡稱為：“SKCCA”。

第二條——會址：設於澳門祐漢市場街88號康樂新村第五座地下AR，在適當時得按照會員大會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第三條——組織性質：本會乃非牟利慈善組織，其存續不設期限。

第二章

宗旨

第四條——宗旨：愛國愛澳，團結海內外家族成員，秉承施家宗先生扶貧助弱之精神於各界有需要人士，推動社會慈善活動，關懷社群，不分宗教、種族，參與社會服務。

第五條——內部章程：本會另設內部章程，規範理事會轄下的各部門組織。

第六條——會員權利與義務：會員享有法定之各項權利及義務，享有選舉權及被選權，出席會員大會會議，對大會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，繳付入會費、基金及為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或損害聲譽者，經理事會討論，可喪失會員資格。

第三章

組織

第七條——會員：凡施家宗先生直系及旁系之家族成員均可成為會員。非施家

宗先生家族直系及旁系成員但認同本會宗旨及願意遵守本會章程，經申請獲得理事會批准，並繳納入會費後，方可成為會員。

第八條——會員大會：本會最高權力機構為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會主席團設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人，由會員大會選舉產生，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第九條——理事會以單數成員組成，有理事長一人，常務副理事長若干名、副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名，任期三年，經選舉可連任。

一、理事會成員由會員大會選舉產生。每年召開若干次理事會，負責研究制定及執行有關會務活動計劃。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

二、每屆理事會人數由現屆理事會最後一次會議議決。

第十條——監事會以單數成員組成，有監事長一人、副監事長若干人及若干名監事，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第十一條——經費來源：會費及會員基金，接受澳門政府資助及本會成員和社會各界人士的合法捐助。

第十二條——其他名銜：設創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

第十三條——會員大會的召集：每年至少召開一次，並須提前八天以掛號信或簽收形式通知，召集書上須載明開會日期、時間、地點及會議之議程；有五分之一之會員為合法的目的有權要求召集會員大會。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。

第十四條——會員大會決議及權限：決議由絕對多數票通過方能生效，其權限：

一、修訂和通過章程修改案（修改會章應有四分之三出席之會員通過方能生效）；

二、選舉和通過本會的一切重要決議；

三、審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；

四、解散應有四分之三的全體會員通過視為有效。

第四章

代表權

第十五條——代表權：本會屬具法人資格之組織，凡需與澳門特別行政區及有關政府部門或私人機構簽署合同或文件，尤其是買賣或租賃物業的契約，與銀行業務往來或其他具有法律效力的所有文件，或涉及訴訟等法律事務時，得由本會會長獨立一人代表；或經由理事會會議決議委派代表執行。

二零一九年二月二十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$2,017.00）
（Custo desta publicação \$ 2 017,00）

第一公證署

證明

澳門粵港澳大灣區青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年二月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號12/2019號。

澳門粵港澳大灣區青年協會

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為“澳門粵港澳大灣區青年協會”（簡稱：“灣區青協”）；

葡文：“Associação de Juventude da Zona de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau em Macau”；

英文：“Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Youth Association, Macao”（以下稱本會）。

第二條——會址：會址設於澳門黑沙環第二街26號錦興大廈一樓A座，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第三條——本會性質：本會是經中華人民共和國澳門特別行政區政府批准成立，經澳門特區政府核准登記註冊的合法組織，創立於澳門的非牟利的社團，由一班努力奮鬥的青年企業家牽頭，自願組成富有活力、熱誠務實的隊伍。

第四條——本會宗旨如下：以粵港澳大灣區的發展規劃為藍圖，探索拓展三地青年之間的人文交流、創新創業、實習就業、經貿往來的合作路徑。致力於凝聚粵港澳三地社區青年的力量，共同發揮互動、互助、互補的精神，推動普及港澳社區青年對國情、商情、民情的認識，積極協助三地高校的青年師生以及海外留學生實踐理想，尋找商機、發揮所長。充分利用澳門獨特優勢，打造人才合作與交流的視窗、促進粵港澳深度合作發展的樞紐和載體。

第五條——本會目標：

一、通過協會，聯結三地創業孵化中心；

二、為青年融入粵港澳大灣區發展創造機遇，協助業務連接；

三、促進三地青年經濟、文化、社會藝術之間的交流。

第二章 會員

第六條——本會會員申請資格：

凡粵港澳大灣區的愛國青年，年齡由18歲至45歲（特殊情況除外），承認本會章程、維護本會權益、執行本會決議，通過理、監事會批准者均可成為本會會員。不符合上述條件之人士，經會員大會通過亦得成為本會會員。若自行退出本會，應最少提前一個月以書面形式向本會理、監事會提出申請；會員若違反本會章程，損害本會利益，或違背本會所依循的原則，經理、監事會通過，可被撤銷會籍。

第七條——會員權利

會員有選舉權及被選舉權，有權參與本會的活動、享受本會所有福利和參加康樂活動之權利。

第八條——會員義務

會員有義務：會員必須遵守本會章程、內部規章及本會決議，按時繳付入會費、年費；維護本會聲譽及權益；積極參與本會活動及支持會務工作。獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作，推動本會會務發展。

會費：

普通會員之會費應於本會該財政年度（本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日）內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之。再三十天後，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

自動退會，或停止會籍，或被開除會籍，或會員資格喪失者，除不得再享受本會一切權利之外，其所交之會費及年費概不退還。

第九條——本會組織

本會組織為：

1. 會員大會：主席團設會長一名，副會長若干名，總人數為單數，任期三年，可連選連任。會長職責：依照會的宗旨，決定工作方針路線、工作任務及工作計劃，對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流，審議理、監事會之工作報告、財務報告及意見書。

2. 理事會：理事會設有理事長一名，副理事長、常務理事及理事若干名，總人數為單數，任期三年，可連選連任。理事會成員由會員大會選出。理事會職責：理事會為本會的執行機關，召開會員大會，並執行本會的決議，向本會作工作及財務報告，並提出年度工作方針及建議，主持及處理各項會務工作，批核入會申請，協同監事會進行換屆選舉工作。

3. 監事會：監事會設監事長一名，副監事長及監事不少於四名，總人數為單數，任期三年，可連選連任。監事會成員由會員大會選出。監事會職責：監事會為本會會務監察機關，監察及審議理事會之工作及財務報告，查核本會之財產，就監察活動編寫年度報告，協同理事會進行換屆選舉工作。

4. 創會會長一人，由首屆會員大會選舉產生。創會會長參與理監事會的會議。

5. 本會設榮譽會長、顧問各若干人，由理、監事會推薦、聘請社會各界有聲望的知名人士擔任。

6. 會員大會每年至少召開一次或者在必要的情況下可召開特別會員大會，由理事會召開及由會長主持，但必須於會議八日前以掛號信方式或透過簽收方式通知（通知須列明開會之日期、時間、地點

和議程），會員大會之出席人數，於指定之時間若有過半數會員出席，又或不及半數會員出席將於60分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多少，會員大會均得開會，議決從絕對多數贊成票生效，但法律另有規定除外。選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第十條——本會責任之承擔

本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由會長或其授權人以及理事長聯名簽署方為有效。

第十一條——收入：會費及年費

1. 本會的經費來源採取集腋成裘的原則，主要收入來自會費和年費，以及本會所舉辦之各項活動的收入和收益。

2. 本會得接受政府、機構及社會人士捐贈，將來置有物業的租金和相關利潤等方面的所得，但該等捐助不附帶任何與本會宗旨不符的條件。

3. 設立本會專門賬戶，以公開、透明的形式處理本會財務，全部收支賬目由理事會每年向會員大會公佈。

第十二條——章程修改

章程若有遺漏之處必須由會員大會修訂解決。如須修訂任何章程，必需擁有出席會員四分之三之贊同票。如解散法人或延長法人存續之決議，必需取得全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——附則

1、本會受澳門福建同鄉會指導；

2、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年二月二十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$2,674.00）
（Custo desta publicação \$ 2 674,00）

第一公證署

證明

澳門洪氏婦女聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年二月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號15/2019號。

澳門洪氏婦女聯誼會**章程****第一章****總則****第一條****本會名稱**

本會定名為“澳門洪氏婦女聯誼會”。

葡文名稱為“Associação de Amizade das Mulheres do Clã Hong de Macau”。

英文名稱為“Hong Clan Women Friendship Association of Macao”。

第二條**組織性質**

本會是在澳門洪氏宗親會直接領導下之屬會，自願組成爲非牟利團體，其存續不設期限。

第三條**宗旨**

本會宗旨爲愛祖國、愛澳門；團結於澳門定居、工作或經商的洪氏婦女關心澳門社會婦女發展及服務宗親，加強聯繫海內外同宗婦女團體，促進本澳及外地同宗婦女交流，推動愛國愛澳精神，共建繁榮澳門。

第四條**會址**

本會會址設在澳門慕拉士大馬路201-207號泉福工業大廈14樓G座。在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章**會員、會員權利和義務****第五條****資格**

凡同意本會章程之洪氏婦女，均可申請加入本會。經理事會批准，即成爲本會會員。

第六條**權利**

本會會員有選舉權、被選舉權；向本會會務提出批評建議之權；參加本會舉辦之一切活動和享受本會福利之權。

第七條**義務**

會員有遵守會章、服從決議、繳納會費之義務。

第三章**組織架構及職權****第八條****本會組織架構**

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第九條**會員大會**

(一) 會員大會爲本會最高權力機構。會員大會設會長一人，副會長若干人。

(二) 會長爲本會最高負責人。會長對外代表本會；對內領導、督促理事會、監事會工作。副會長協助會長工作。

(三) 會員大會每年舉行一次，由理事會負責召開。大會之召集須至少提前八天以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內應載明開會之日期、時間、地點及議程。如應理事會要求或有超過一半會員以正當理由提出要求，可召開特別會員大會。

(四) 每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。所決議之事項須有過半數出席會員通過方爲有效，但法律另有規定除外。

(五) 會員大會之職權爲：修改本會章程及內部規章；決定本會會務方針；審議理事會及監事會之報告和提案；審議/通過理事會（首屆由籌委會）提交之會長/副會長人選；選舉理監事會成員。

(六) 會長/副會長每屆任期三年，連選可連任。

(七) 會長/副會長可出席理事會、監事會任何會議，有發言權。

第十條**理事會**

(一) 會員大會休會期間，理事會爲本會執行機構。

(二) 理事會職權爲：執行會員大會決議；處理各項會務；向會員大會提交工作（會務）報告。

(三) 理事會設理事長一人，副理事長若干人；秘書長一人，副秘書長若干人；常務理事若干人，理事若干人，均由全體理事互選產生。理事會總人數爲單數。

(四) 理事會每屆任期三年，連選可連任。

(五) 理事會可設若干部門，負責處理各有關會務。

(六) 理事會可根據會務發展需要，敦聘社會人士擔任榮譽會長、名譽會長、顧問等職務。

第十一條**監事會**

(一) 監事會爲本會會務監察機構，負責監察理事會之會務工作；稽核本會之財產及財務收支。並向會員大會提交工作報告。

(二) 監事會設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，均由全體監事互選產生。監事會總人數爲單數。

(三) 監事會每屆任期三年，連選可連任。

第四章**經費****第十二條****經費**

本會日常經費是：會員繳納會費；會內及會外熱心人士、公共或私人實體的捐獻及贊助。如有須要，可向會員或社會進行募捐。

第五章**附則****第十三條****章程修改**

本章程之修改權屬於會員大會；修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方可通過。

第十四條**解散**

本會解散權屬於會員大會；解散法人之決議須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

第十五條
章程解釋

本會章程之解釋權屬會員大會；本章程經會員大會通過後施行。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年二月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,854.00)

(Custo desta publicação \$ 2 854,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門旅遊及文化產品協會

Associação de Turismo e Produtos Culturais de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年二月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為43。

第一章

名稱、地址及宗旨

第一條
名稱

中文名為：澳門旅遊及文化產品協會；

葡文名為：Associação de Turismo e Produtos Culturais de Macau；

英文名為：Macao Tourism and Cultural Products Association。

第二條
地址

1. 本會會址設於澳門卑第圍1號地下；

2. 經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條
宗旨

1. 構建具有本地特色的旅遊及商業品牌設計產業。推動合作及展示本澳旅遊文創設計實力的作用；加強本地與外地旅遊文創設計業界之產業合作及聯繫；積極團結澳門本土文創工作者，關注、研究、推廣澳門旅遊品牌設計產業，培養本土文化藝術設計人才，宣傳澳門旅遊文化創意設計品牌。

2. 使用“澳門旅遊及文化產品協會”的宣傳平臺；以配合政府推行的多元化政策，加強青年旅遊設計創意興趣，從而促進旅遊創意產業的發展。

第二章
會員資格、權利及義務

第四條
會員資格

凡熱愛書畫、設計、策劃等本澳市民，贊同本會章程均可申請入會，經本會理事會核對資格通過方可成為會員。

第五條
會員之權利

1. 有選舉權及被選權；
2. 批評、建議、質詢有關本會事宜；
3. 出席會員大會及享受本會舉辦的一切活動。

第六條
會員之義務

1. 遵守本會章程及執行本會理事會之決議；
2. 維護本會名譽及合法權益；
3. 積極參與及協助支持本會所舉辦之各項活動；
4. 會員必須繳交每年的會費。

第七條
會員資格之喪失

1. 其本人書面向理事會通知退會；
2. 違反章程而嚴重損害本會聲譽及利益者，經會員大會通過即被開除會籍；

3. 除理事會接受其解釋，任何會員欠繳或拒繳年費兩次或以上者。

第三章
本會之組織架構

第八條
本會組織架構

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第九條
組織架構之產生

理、監事會全體成員經會員大會通過投票選舉產生。

第十條
會員大會

會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力組織，其職權如下：

1. 選出理監事架構成員；
2. 討論及通過理事會之會務報告及財政報告；
3. 對修改會章建議作出決議；
4. 對本會之解散作出決議；
5. 本會一年一度召開一次會員大會，由理事會召集。會員大會提前十日以掛號信或提前十日透過簽收方式召集，召集書內會註明會議之日期、時間、地點及議程；
6. 章程之修改權屬會員大會，需要出席會員四分之三通過方為有效；
7. 解散本會的決議，必須經本會所有會員的四分之三多數票通過方為有效。

第十一條
理事會

理事會設理事長一人，副理事長及理事若干人，其中一名理事兼任財政，總人數為單數，其職權如下：

1. 執行會員大會決議，處理日常會務；

2. 於每年召開之會員大會出示週年會務報告、財政報告及下年度之活動計劃，按會務需要向會員大會建議修改會章。

第十二條
監事會

監事會由監事長一人，副監事長二人，監事二人組成，總人數為單數，其職權如下：

1. 監察理事會執行會員大會之決議；
2. 審查賬目，核對本會財產；
3. 審核有關年報及制定意見書呈交會員大會。

第十三條
任期

理監事會全體成員任期三年，可連選連任。

第四章
財政

第十四條
經費來源

1. 會員入會費及每年年費；
2. 會員及熱心人士之捐贈或其他收入；
3. 接受政府之資助。

第十五條
經費支出

1. 本會的日常開支及舉辦活動之一切開支，須經理事長或副理事長簽署；
2. 理事會須以本會名義在銀行開設戶口，戶口之使用須最少二名理事簽署，而該兩名理事必須一名為財政，而另一名為理事長或副理事長。

二零一九年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,104.00)
(Custo desta publicação \$ 3 104,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門柬埔寨文化經貿商會

簡稱：(澳柬文經商會)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年二月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為46。

“澳門柬埔寨文化經貿商會”

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門柬埔寨文化經貿商會”，中文簡稱為“澳柬文經商會”，英文名稱為“Macao Cambodia Culture Economic and Trade Chamber of Commerce”。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：1. 愛國愛澳；2. 推動澳門與柬埔寨文化發展；3. 加強澳門與柬埔寨經貿活動；4. 舉辦澳門與柬埔寨文化經貿活動；5. 關心社群，參與澳門與柬埔寨各項公益及社會活動。

第三條
會址

本會會址設於澳門新雅馬路22-26號福海花園福寧閣地下。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 有選舉和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費大會的義務。

第三章
組織機關

第六條
機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，負責制定或修改章程，選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名，秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第八條
理事會

(一) 理事會為本會最高權力機關，理事長擔任法庭內外相關事務的代表。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名，理事一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數以上理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名，監事一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數以上理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事長和副理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年二月二十一日於第二公證書

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,096.00)

(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門馬來西亞文化經貿商會

簡稱：(澳馬文經商會)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年二月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內，該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為47。

澳門馬來西亞文化經貿商會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門馬來西亞文化經貿商會”，中文簡稱為“澳馬文經

商會”，英文名稱為“Macao Malaysia Culture Economic and Trade Chamber of Commerce”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為1. 愛國愛澳；2. 推動馬來西亞文化發展；3. 加強澳門與馬來西亞經貿活動；4. 舉辦澳門與馬來西亞文化經貿活動；5. 關心社群，參與澳門與馬來西亞各項公益及社會活動。

第三條

會址

本會會址設於澳門新雅馬路22-26號福海花園福寧閣地下。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 有選舉和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費大會的義務。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，負責制定或修改章程，選舉會員大會會長、副會長、秘書長和理事會、監事會成員。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名，秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會最高權力機關，理事長擔任法庭內外相關事務的代表。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名，理事一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數以上理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名，監事一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數以上理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事長和副理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年二月二十一日於第二公證書

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,108.00)

(Custo desta publicação \$ 2 108,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

八達商場業主聯誼會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年二月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為49。

八達商場業主聯誼會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“八達商場業主聯誼會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨是保障商場之經營運作，團結業主及租戶，促進睦鄰互助關係。

第三條**會址**

本會會址設於澳門區神父街217號八達新村地下BY-EQ舖。經會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，可參與本會舉辦的一切活動和享受本會提供的一切福利。

(二) 會員有義務遵守會章和決議，以及繳交會費。

第三章**組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團主席、副主席和秘書以及理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席團，由主席一名、副主席一名及秘書一名組成，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，

方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**使本會負責之方式**

本會所有行為、合約及文件須理事長和副理事長共同簽署。

第四章**經費****第十一條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決議籌募之。

二零一九年二月二十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,050.00)

(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門梁族青年協會**Associação dos Jovens de Apelido Leong,
Residentes em Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年二月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內，該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為51。

澳門梁族青年協會**組織章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為「澳門梁族青年協會」，

葡文為“Associação dos Jovens de Apelido Leong, Residentes em Macau”。

第二條——本會會址設在澳門南灣大馬路六十三號恆昌大廈四字樓A座。

第三條——發揚愛國愛澳、敦親睦族、發揚忠孝傳家及服務宗親精神，加強聯繫海內外同宗青年社團以共創澳門繁榮為本會宗旨。

第四條——本會屬非牟利團體，附屬於澳門梁族聯誼會（梁長壽堂），輔助該會辦好會務工作。

第二章 會員

第五條——凡澳門梁族聯誼會梁姓會員，年齡由18歲至44歲，承認本會章程，可申請成為本會會員；若自行退出本會，應以書面形式通知本會理事會；會員若違反本會章程、損害本會利益，或違背本會所依循的原則，按嚴重程度，會員大會可決議撤銷其會籍。

第六條——會員權利

本會會員：

(1) 有權出席會員大會及表決（按內部規章規定）；

(2) 有選舉權和被選舉權（按內部規章規定）；

(3) 會員有權參與本會的活動及享受本會所提供之福利和康樂活動。

第七條——會員必須遵守本會章程，內部規則及會員大會決議，維護本會聲譽及權益；積極參與本會活動及支持會務工作。當獲選為本會各機關的成員，必須履行任期內獲本會授予之工作，推動本會會務發展，維護本會聲譽。

第三章 組織

第八條——會員大會

(1) 會員大會為本會之最高權力機關。負責制定或修改本會章程，選舉會員大會主席團成員、理事會及監事會成員，審議決定會務方針，審議和通過理事會及監事會的管理報告及監察報告。會員大會每年最少召開一次：

(2) 會員大會必須於開會前八日以掛號信方式或透過文書簽收方式作出通知，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程；

(3) 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。若出席人數不足半數，則可於原定召開會議時間半小時後作第二次會議召集。經第二次召集的會員大會不論人數多寡，皆可決議；

(4) 修改章程之決議，須在會員大會上獲出席會員四分之三贊同票；

(5) 社團的解散須獲得全體會員四分之三贊同票；

(6) 會員大會由一名會長，若干名副會長組成的主席團主持，主席團總人數須為單數；由會員大會以選舉方式產生，任期為三年，會長不能連選連任；

(7) 會長職責：對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流，對內傳達總會（澳門梁族聯誼會）的指示，協調本會與總會的工作。

第九條——理事會

(1) 理事會為本會的行政管理機關；

(2) 理事會設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名，總人數須為三名或以上單數；理事會任期為三年，理事不能連選連任；

(3) 理事長負責管理理事會的日常工作、主持及召開理事會會議，理事會之任何決議，須有出席者絕對多數贊成通過，如表決時票數相同，則由理事長投決定性一票。

理事會職權如下：

1. 執行會員大會之決議；
2. 負責本會之行政管理及計劃會務發展；
3. 每年十一月向總會遞交來年的年度支出預算；
4. 向會員大會提交管理報告及提出建議；
5. 依章程召開會員大會；
6. 制定和通過內部規章。

(4) 本會有權聘請社會知名人士及資深會員為本會榮譽會長、榮譽顧問或會務顧問等。

(5) 凡需要與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，由理事長代表或經由會員大會或理事會決定指派代表簽署。

第十條——監事會

(1) 監事會為本會監察機關；

(2) 監事會設監事長一名，副監事長若干名，總人數為單數；監事會任期為三年，監事長不能連選連任。

(3) 監事會職權如下：

1. 監察理事會執行會員大會之決議；
2. 定期審查賬目；

3. 對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會。

第四章 附則

第十一條——會員大會主席團成員、理、監事會成員由會員大會選舉產生。

第十二條——本會財政收入來自總會（澳門梁族聯誼會）年度經費和熱心人士捐贈以及相關機構的資助。

第十三條——本會章程修改權屬會員大會。

二零一九年二月二十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,459.00)
(Custo desta publicação \$ 2 459,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門梁族婦女協會

Associação das Mulheres de Apelido
Leong, Residentes em Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年二月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為50。

澳門梁族婦女協會
組織章程

第一章 總則

第一條——本會定名為「澳門梁族婦女協會」，葡文為“Associação das Mulheres de Apelido Leong, Residentes em Macau”。

第二條——本會會址設在澳門南灣大馬路六十三號恆昌大廈四字樓A座。

第三條——宗旨是發揚愛國愛澳、敦親睦族、發揚忠孝傳家、服務宗親精神，增進澳門各界婦女團結，開展婦女文化康體活動，提升婦女素質和地位，促進和諧家庭建設及共建繁榮穩定的特區。

第四條——本會屬非牟利團體，附屬於澳門梁族聯誼會（梁長壽堂），輔助該會辦好會務工作。

第二章 會員

第五條——凡澳門梁族聯誼會女性會員，承認本會章程，可申請成為本會會員；若自行退出本會，應以書面形式通知本會理事會；會員若違反本會章程，損害本會利益，或違背本會所依循的原則，按嚴重程度，會員大會可決議撤銷其會籍。

第六條——會員權利

本會會員

(1) 有權出席會員大會及表決（按內部規章規定）；

(2) 有選舉權和被選舉權（按內部規章規定）；

(3) 有權參與本會的活動及享受本會所供之福利和康樂活動。

第七條——會員必須遵守本會章程，內部規則及會員大會決議，維護本會聲譽及權益；積極參與本會活動及支持會務工作。當獲選為本會各機關的成員，必須履行任期內獲本會授予之工作，推動本會會務發展，維護本會聲譽。

第三章 組織

第八條——會員大會

(1) 會員大會為本會之最高權力機關。負責制定或修改本會章程，選舉會員大會主席團成員、理事會及監事會成員，審議決定會務方針，審議和通過理事會及監事會的管理報告及監察報告。會員大會每年最少召開一次；

(2) 會員大會必須於開會前八日以掛號信方式或透過文書簽收方式作出通知，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程；

(3) 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。若出席人數不足半數，則可於原定召開會議時間半小時後作第二次會議召集。經第二次召集的會員大會不論人數多寡，皆可決議；

(4) 修改章程之決議，須在會員大會上獲出席會員四分之三贊同票；

(5) 社團的解散須獲得全體會員四分之三贊同票；

(6) 會員大會由一名會長、若干名副會長組成的主席團主持，主席團總人數須為單數；由會員大會以選舉方式產生，任期為三年，會長不能連選連任；

(7) 會長職責：對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流，對內傳達總會（澳門梁族聯誼會）的指示，協調本會與總會的工作。

第九條——理事會

(1) 理事會為本會的行政管理機關。

(2) 理事會設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名，總人數須為三名或以上單數；理事會任期為三年，理事長不能連選連任。

(3) 理事長負責管理理事會的日常工作，主持及召開理事會會議，理事會之任何決議，須有出席者絕對多數贊成通過，如表決時票數相同，則由理事長投決定性一票。

理事會職權如下：

1. 執行會員大會之決議；
2. 負責本會之行政管理及計劃會務發展；
3. 每年十一月向總會遞交來年的年度支出預算；
4. 向會員大會提交管理報告及提出建議；
5. 依章程召開會員大會；
6. 制定和通過內部規章。

(4) 本會有權聘請社會知名人士及資深會員為本會榮譽會長、榮譽顧問或會務顧問等。

(5) 凡需要與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，由理事長代表或經由會員大會或理事會決定指派代表簽署。

第十條——監事會

(1) 監事會為本會監察機關；

(2) 監事會設監事長一名、副監事長若干名，總人數為單數；監事會任期為三年，監事長不能連選連任；

(3) 監事會職權如下：

1. 監察理事會執行會員大會之決議；
2. 定期審查賬目；
3. 對有關年報及賬目，制定意見書提交會員大會。

第四章 附則

第十一條——每屆會員大會主席團成員、監事會成員由會員大會選舉產生。

第十二條——本會財政收入來自總會（澳門梁族聯誼會）年度經費和熱心人士捐贈，以及相關機構的資助。

第十三條——本會章程修改權屬會員大會。

二零一九年二月二十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$2,493.00）

（Custo desta publicação \$ 2 493,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門閩澳經濟促進會

Associação Promotora de Economia de
Macau e Fujian em Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年二月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為52。

澳門閩澳經濟促進會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門閩澳經濟促進會”，葡文名稱為“Associação Promotora de Economia de Macau e Fujian em Macau”，英文名稱為“Macao Fujian and Macao Economic Promotion Association”。

第二條——本會宗旨是促進澳門特別行政區與福建省的經濟往來和合作，為兩地的經濟發展提供服務，作出貢獻。

第三條——本會會址設在澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心607室；經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條——任何人如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經理事會批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守本會會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，負責制定及修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會主席團設會長一人、副會長若干人、秘書一人。本會會長在法庭內外代表本會及領導本會會務。

第十條——本會行政管理機關為理事會，設理事長一人，副理事長若干人、理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務，提供年度管理報告，履行法律及章程所載之其他義務。

第十一條——本會監察機關為監事會，設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監督理事會日常會務運作和財政收支，查核本會之財產，就其監察活動編制年度報告及履行法律及章程所載之其他義務。

第十二條——會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，得連選連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次會議，由理事會召集和會長主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式向會員作出通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會會議。每次會員大會會議如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會會議最少每年召開一次，如因會務需要可隨時由理事長召集召開特別會議。

第十五條——監事會會議，每三個月召開一次。

第十六條——會員大會會議、理事會會議、監事會會議分別由會員大會會長、理事長、監事長主持。

第十七條——理事會會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十八條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十九條——本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議，同時須獲出席會員四分之三之贊同票。

第二十條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第二十一條——本章程之解釋權屬理事會。

第二十二條——在本會各機構產生之前，本會的運作由創立會員確保。

第二十三條——本章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年二月二十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,017.00)
(Custo desta publicação \$ 2 017.00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門椰子體育會

Clube Desportivo Coco de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年二月二十一日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為48。

澳門椰子體育會章程

第一條

名稱及會址

(一) 本會中文名稱為“澳門椰子體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo Coco de Macau”，英文名稱為“Macau Coconut Sports Club”。

(二) 本會會址設於澳門美副將大馬路愉景花園19樓C座。

第二條

宗旨

本會的宗旨為促進及發展本澳競技體育文化，為會員提供參與康體活動的機會，推崇藉由運動帶出像椰子般堅毅不屈、乘風破浪之精神。

第三條

會員資格

凡認同本會宗旨之人士，於遞交入會申請並獲理事會審核通過後，可成為會員。

第四條

會員權利

本會會員享有以下權利：

- (一) 選舉及被選之權；
- (二) 參加會員大會及表決；
- (三) 按照會章規定請求召開會員大會；

(四) 參與本會一切活動及享有本會的各项福利。

第五條

會員義務

本會會員有以下義務：

- (一) 遵守會章及內部規章及執行決議；
- (二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展；
- (三) 參加會務活動和所屬機關的會議。

第六條 會員資格之取消

凡會員因違反或不遵守會章，或有損本會聲譽及利益，經會員大會決議後取消其會員資格。

第七條 任期

獲選為機關成員者，任期三年，並得連選連任。

第八條 會員大會

(一) 會員大會為最高決議機關，決定本會會務，選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員，修訂章程。

(二) 會員大會由全體會員組成，設一主席團，由會長一名、副會長兩名組成。

(三) 會長負責主持會員大會和對外代表本會，並負責協調本會工作；副會長協助會長工作。

(四) 會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度帳目。召開會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

(五) 會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

(六) 第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時不論出席會員數目為何，皆可決議。任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律規定特定多數者除外。

第九條 代理

會員得授權其他會員作為其代理人出席會員大會；為此目的，受委託者須出示一份由委託人簽署的文書作為憑證。

第十條 理事會

(一) 理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務。

(二) 成員由三名或以上之單數組成，包括理事長一名、副理事長一名及理事若干名。

(三) 理事會在多數成員出席時方可議決。如表決票數相同，以理事長的一票作為決定票。

(四) 修改及通過內部規章。

第十一條 榮譽職銜

經會員大會四分之三出席會員通過，理事會可對本會曾作出貢獻之離職領導人授予其榮譽稱號。

第十二條 監事會

監事會是本會監察機關，負責監督行政機關運作，成員由三名或以上之單數組成，包括監事長一名及監事若干名。

第十三條 收入

本會收入包括會員會費、政府資助及任何有助會務之捐助。

第十四條 附則

(一) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(二) 本章程未能規範之事宜一概按照本澳現行適用之法律規定辦理。

二零一九年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,482.00)
(Custo desta publicação \$ 2 482,00)

海島公證署 CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門創意飲食文化商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年二月二十一日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第1/2019/ASS檔案組第15號，有關條文內容載於附件。

澳門創意飲食文化商會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門創意飲食文化商會”。

第二條 宗旨

本會為推動澳門美食業之經濟發展、團結同業、創意創新、保障美食業之經濟權益。發揚愛國家、愛澳門、擁護澳門特別行政區基本法，提高“美食之都”聲譽，為澳門繁榮富強，作出貢獻。

第三條 會址

本會會址設於：澳門美副將大馬路新美工業大廈1B。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會的工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體事務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



澳門創意飲食文化商會

二零一九年二月二十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,210.00)
(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門孔教發展協會

為公佈之目的，茲證明上述社團章程文本自二零一九年二月十八日起，存放於本署4/2019號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為4號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門孔教發展協會

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為“澳門孔教發展協會”，葡文“Associação de Desenvolvimento de Confucionismo de Macau”，英文“Macao Confucian Development Association”。

第二條——本會屬非牟利團體。宗旨為弘揚孔教儒學，提高社會理論及普及孔教儒學教義，讓廣大的人民群眾認識及尊崇孔子，學習孔子的教誨，按孔教儒家思想做人處事，弘揚聖道，匡正人心，興學辦校，培育青年為職志，一本立己立人，樹木樹人之旨。

第三條——本會地址設於澳門氹仔美副將馬路海茵怡居9樓F座，按照會員大會

決議，本會可遷往澳門其他地方及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——凡認同本會規章者，經申請入會並獲理事會通過，方可成為會員。

第五條——會員權利及義務：

1. 會員有選舉權及被選舉權，得參加本會舉辦的各項活動及享有本會所設的福利；

2. 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第六條——本會組織包括會員大會、理事會及監事會。

第七條——會員大會為本會最高權力機構，其組織及職責為：

1. 制定或修改章程；選舉會員大會會長、副會長、理事會及監事會成員；決定本會方針；審查及批准理事會的工作報告；

2. 會員大會設會長一人、副會長若干人，每屆任期為三年，可連選連任；

3. 會員大會每年至少舉行一次會議，由理事會召集，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；必要時可召開特別會議；

4. 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會為本會行政管理機構，其組織及職責為：

1. 執行會員大會的決議；

2. 理事會由單數成員組成，設理事長一人、副理事長若干人、秘書一人，每屆任期為三年，可連選連任。

第九條——監事會為本會監察機構，其組織及職責為：

1. 監察理事會的會務運作和財政收支；

2. 監事會由單數成員組成，設監事長一人、副監事長若干人，每屆任期為三年，可連選連任。

第四章 經費

第十條——本會的經費源於會員會費、各界人士贊助及政府資助。

二零一九年二月十八日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$1,564.00)

(Custo desta publicação \$ 1 564,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

華僑大學法學院澳門校友會

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 20 de Fevereiro de 2019, arquivado neste Cartório sob o n.º 05/2019 a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

華僑大學法學院澳門校友會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：華僑大學法學院澳門校友會。

第二條——會址：澳門新口岸畢仕達大馬路18號中福商業中心地下K舖。

第三條——宗旨：本會為非牟利之組織，以加強華僑大學法學院校友之間的聯繫，參與本地區社會及文化活動，以及建設澳門的穩定性及文化發展。

第二章

會員

第四條——凡曾為華僑大學法學院之學生，均可加入成為本會會員。

第五條——入會申請均須經本會理事會議通過，方得成為正式會員。

第六條——會員權利：

(一) 出席會員大會及有關活動；

(二) 會內有表決權、選舉權及被選舉權；

(三) 享受本會提供的服務及福利。

第七條——會員義務：

(一) 出席會員大會及有關活動；

(二) 遵守會章；

(三) 執行決議；

(四) 繳納會費。

第三章 組織及功能

第八條——架構：本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

會員大會

第九條——本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，由理事會依法進行召集，會員大會由會長主持。設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

理事會

第十條——本會最高執行機構為理事會，成員由會員大會選舉產生至少三名或以上單數成員組成，設有理事長一名、副理事長一名或以上、理事一名或以上，任期三年，連選得連任；理事會會議須半數以上理事會成員出席方有效，每年至少召開一次會議；按會務發展需要，理事會得聘請名譽會長或顧問。

監事會

第十一條——本會最高監督機構為監事會，成員由會員大會選舉產生至少三名或以上單數成員組成，設有監事長一名、副監事長一名或以上、監事一名或以上，任期三年，連選得連任。

第四章

經費

第十二條——經費來源：會費收入；接受團體或個人贊助及捐贈；政府資助；其他合法收入。

第五章

運作

第十三條——會員大會之舉行：

(一) 會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體會員之一半參加方得舉行。

如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。

(二) 如遇有表決問題，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效。但法律規定須有特定多數票的情況則除外。

(三) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十四條——召集會員大會之通知，得用掛號信方式或親自簽收方式通知，最少8天前行之。通知內須載有會議程序、舉行日期、時間及地點。

第十五條——本會各機關成員之選舉：

(一) 以普通、直接及不記名投票方式選出；

(二) 競選本會各機關成員之名單，應向會員大會會長提交；

(三) 在競選名單內得列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位；

(四) 獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

私人公證員 H. Miguel de Senna
Fernandes

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Fevereiro de 2019. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,050.00)

(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

友邦保險(國際)有限公司

澳門分行

開放式退休基金

澳門友邦保險退休基金

管理規章

本管理規章由友邦保險(國際)有限公司澳門分行(下稱澳門友邦保險/「管理公司」)(AIA International Limited Macau Branch, «AIA Macau»)簽訂，其澳門辦事處位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場1903室(1903 AIA Tower, 251A-301 Avenida Comercial de Macau, Macau)，其註冊公司設於29 Richmond Road, Pembroke, Bermuda, HM08，及其公司資本為3,600,000美元。

鑒於：

1. 本管理規章一經簽署後，友邦保險（國際）有限公司澳門分行（下稱澳門友邦保險/「管理公司」）將成立一個名為「澳門友邦保險退休基金」（或管理公司不時決定的其他名稱）的開放式退休基金（下稱「本基金」），供集體加入的參與法人或個別加入的參與人參加。

2. 在有關法律條文之下，管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的職能。

3. 管理公司將根據本管理規章持有本基金。

本管理規章見證如下：

第一條

（釋義）

1.1 在本管理規章中，下列用語和述語應賦予以下的意義（除非文意另有別的規定）：

「申請表」指集體加入的參與法人或個別加入的參與人（按情況而論）填寫並簽署予管理公司為本基金不時訂明的申請表，藉此向管理公司提供有關資料；

「參與法人」指其退休金計劃係由退休基金提供資金之企業；

「參與人」指不論其有否為向退休金計劃提供資金而供款，僅按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所指之權利之自然人；

「受益人」指不論是否曾為參與人，有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人；

「營業日」指澳門銀行開門營業（除星期六、日之外）的任何一日；

「供款人」指為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人；

「受寄人」指管理公司根據本管理規章委任的任何人士；

「澳門」指中華人民共和國澳門特別行政區；

「管理公司」指友邦保險（國際）有限公司澳門分行；

「管理規章」指本管理規章定下的規例；

「月」指公曆月；

「資產淨值」指本基金的資產淨值，或按照第8.4條款條文計算的價值；

「參與計劃」指根據參與協議，或按照本管理規章規定，在本基金下成立的一個退休金計劃；

「參與協議」指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂的協議，其形式大部分由管理公司訂定，並同意在本管理規章下成立一個參與計劃，而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂；

「永久喪失工作能力」指下列情況：

（a）任何社會保障制度，尤其社會保障基金或澳門退休基金會殘廢金受領人；

（b）根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之法律定義，導致永久喪失工作能力之工作意外或職業病而領取補償金之人士；

（c）非處於上述兩項所指之狀況，但因第三人須負責任之行為而致永久喪失工作能力，因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士；

「贖回價」指根據第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格；

「退休基金」指由有關當局許可設立的退休基金或具有有關當局不時賦予的其他意義；

「認購金額」指從另一個退休基金過戶至本基金的任何供款或累算權益，或管理公司收到有關本基金的任何款項；

「單位」指獲本管理規章批准的不能分割的股份，包括任何零碎股份。

1.2 對「本管理規章」或「管理規章」的指稱應指經管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3 除文意另有規定，否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部分。

1.4 標題僅為方便而設，並不影響本管理規章的釋義。

1.5 除文意另有規定，否則含單數的字眼包括雙數，反之亦然；含性別的字眼包括每一性別；含人士的字眼包括公司。

1.6 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

第二條

（退休基金的目的）

2.1 本基金的目的是確保退休基金就提早退休、老年退休、離職和永久喪失工作能力或死亡各方面的執行。

第三條

（受寄人的委任、撤除和退出）

3.1 經澳門金融管理局批准，管理公司有權委任或撤換一名或以上的受寄人。

3.2 本基金的受寄人是花旗銀行，其註冊辦公地點位於香港中環花園道三號冠君大廈五十樓。

3.3 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上，維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

第四條

（本基金的成員類別）

4.1 本基金的參與人可分為：

（a）個別加入一基金單位由個人供款人初始認購；

（b）集體加入一基金單位由參與法人初始認購。

第五條

（訂立參與協議）

5.1 不論是那一類型參與人，成員身份經簽署了參與協議才產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

第六條

（管理公司的職能、權利、和義務）

6.1 管理公司負責本基金的設立、行政和管理。管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

（a）無須委任而代表本基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

（b）按有關投資政策挑選應組成本基金之有價物；

（c）收取預期供款，然後按有關參與協議向受益人作出應有支付；

（d）整理本身及本基金之會計帳目；

（e）以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

6.2 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的職能並行使一切與本基金有直接或間接關係之權利，如同管理公司擁有就本基金作出投資、轉換和更改的絕對權力並享有其實際權益一樣：

(a) 在本基金仍是一項存續退休基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資；

(b) 於管理公司最終決定認為合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

(c) 對於通過出售、收回或轉換等形式把非現金形式的投資、證券和財產變現擁有最終之決定權；

(d) 就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金一部分的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可於其最終決定認為合適的時候，將上述全部或部分款項作出以下投資或應用：

(i) 管理公司擁有最終決定權，可在其認為合適的時候，不論是否享有所有權或復歸權，購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、其他投資或財產，包括包銷或分包銷；

(ii) 出於協議所提供權益的目的，與具有良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處執行和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單；

(e) 以本基金名義作銀行存款。

6.3 在本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容會阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資專案或貨幣；

(c) 為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在哪一個情況下，有關購買條款對於本基金而言絕不會差於同一日正常交易下的購買條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行為時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4 管理公司的義務為：

(a) 按照本管理規章行事的義務；

(b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；

(c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

6.5 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.6 管理公司將時刻遵守法令第6/99/M號適用於管理公司的規定。

第七條

(投資政策)

7.1 本基金投資政策由友邦保險（國際）有限公司澳門分行訂定，其政策將遵照最為合適的法律和規則而訂定。投資工具將會是經澳門金融管理局所允許的投資工具，其中包括但不限於定息工具、股票、單位信託、互惠基金及匯集投資基金。

7.2 本基金的投資目標是在可接受的風險範圍內，將資金投資於一套經過周詳籌劃並均衡的定息工具及股票組合內，從而獲得長線高穩定收益。

第八條

(基金單位價值的計算日和計算形式)

8.1 管理公司將於每一估價日為基金單位價值（計算至小數後兩個位，直至管理公司另行作出修訂）作出計算。計算方法是把本基金的總資產淨值除以流通中的基金單位數目。估價日應是每一個營業日。此外，管理公司有權不時更改估價日的日期。

8.2 於本基金成立當日，基金單位價格將始定為澳門元100元。

8.3 按第8.1條款的規限下，管理公司有權在第11條款所載的例外情況下暫時中止或延遲估價。

8.4 根據公認會計準則和適用法律進行估計，本基金的總資產淨值應相等於參與單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用。投資相關費用包括但不限於過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.5 與第8.4條款有關本基金及其所投資基金所承擔並反映於有關基金的每一出資單位價格上的管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用，請參考本管理規章，參與協議及投資基金詳情。

第九條

(單位的認購)

9.1 參與法人和供款人的認購金額，於扣除按第12.1條款的規限下有關之認購費後，將根據下一個估價日所定基金單

位價值，轉換成基金單位（計算至小數後四個位，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 按第9.1條款的規限下，每單位於估價日的單位認購價應按第8.1條款計算。

9.3 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之認購將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

第十條

(單位的贖回)

10.1 參與人或參與法人只可按本基金之參與協議中所定的條款，贖回其所認購的基金單位。

10.2 每單位於估價日的單位贖回價的價值應按第8.1條款計算。

10.3 贖回款項淨值的給付，將相等於所持贖回基金單位之總值（總贖回基金款項），扣除按第12.1條款的規限下須扣除的贖回費用後的淨值。

10.4 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付總贖回款項所需的現金。管理公司然後按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項淨值，或根據本管理規章條文，運用此贖回款項淨值。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之贖回將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

10.6 管理公司有最終決定權限制於任何估價日可贖回的單位總數目至發行單位總數量之10%（但不包括於該估價日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一估價日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用未能給予贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個估價日獲得贖回。

第十一條

(暫時中止估價和釐定價格)

11.1 鑒於參與人的利益，在發生下列事件的全部或部分期間，管理公司可宣布暫時中止參與計劃的估價及對其資產淨值的計算：

(a) 本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

(b) 於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其為本基金持有或承擔任何投資之價格；或

(c) 在某些情況下出現緊急事故而導致管理公司認為變賣本基金持有或承擔的任何投資是不可行的或損害參與人利益的；或

(d) 變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反法律和規例或本管理規章。

11.2 第11.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估價和計算，直至管理公司經諮詢受寄人（如有）後宣布解除中止為止，但是暫時中止應於以下情況的營業日隨後之一日予以解除：

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在；及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

第十二條

(管理公司和受寄人的報酬)

12.1 就管理服務的報酬而言，管理公司應有權收取：

(a) 不超過認購金額5%的認購費；

(b) 不超過贖回基金單位總值5%的贖回費；及

(c) 不超過基金資產淨值每年0.3%的投資管理費；

有關費用詳情請參考參與協議。

12.2 就本基金的受寄服務的報酬而言，受寄人應有權收取不超過資產淨值每年0.1%的受寄人費。本基金的受寄人現時收取的報酬將列載於參與協議內，但管理公司可對其作出任何修訂。

12.3 管理公司和本基金的受寄人已被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

第十三條

(轉換基金管理和受寄人)

13.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司。管理公司將負責支付因資產管理權轉移而衍生之任何費用。

13.2 如出現以上情況，管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面通知有關參與法人或參與人有關之轉換。

13.3 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人。管理公司將負責支付因資產受寄權轉移而衍生之任何費用。

第十四條

(管理規章的更改)

14.1 按第14.2條款的規限下，管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

14.2 本管理規章不得進行任何更改或延展，除非：

(a) 澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

(b) 澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。

第十五條

(結束本基金)

15.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可就第15.2條規定的任何一項情況下決定結束本基金。

15.2 第15.1條所述的情況為：

(a) 若因任何法律的通過而致使本基金成為非法，或管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

(b) 管理公司認為本基金已無法實現其功能；

(c) 管理公司就當時情況認為持續本基金是不能實行；或

(d) 法院命令或通過就管理公司的清盤有效的決議。

15.3 在結束本基金前，應向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局可能同意的較短時間）的通知。

15.4 如要結束本基金，有關資產及債務應：

(a) 按有關參與法人或參與人根據其持有或本基金持有的基金單位或金額數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中；

(b) 被用於購買人壽保單。

15.5 在任何情況下，參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

第十六條

(結束本基金的程序)

16.1 本基金在預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

第十七條

(資料的提供)

17.1 在法律和規例的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或主管機關的任何部門要求並且遵從其要求，向他們提供關於本基金和/或參與人和/或本基金的投資和收入和/或本管理規章的條文之資料，不論該要求是可強制執行與否，管理公司或受寄人不會因有關遵從而要向參與人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因有關遵從所引起的法律責任。

第十八條

(管轄權)

18.1 所有因本管理規章引起的分歧，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，如關於有關條款的詮釋、整體性和執行方面，包括條款的更改或修訂，都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解，但超過初級法院的法定上訴利益限額除外，在此情況下，有關爭議應由澳門具權限法院審理。

第十九條

(適用法律)

19.1 本管理規章將受澳門法律管轄。

第二十條

(非強制性中央公積金制度)

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

[修改管理規章的生效日期：二零一八年一月一日（該修改追溯至二零一八年一月一日，並取代《澳門特別行政區公報》第五十期——第二組二零一七年十二月十三日所修改之管理規章。）]

友邦保險（國際）有限公司**澳門分行****開放式退休基金****澳門友邦保險穩定資本基金****管理規章**

本管理規章由友邦保險（國際）有限公司澳門分行（下稱澳門友邦保險/「管理公司」）（AIA International Limited Macau Branch, «AIA Macau»）簽訂，其澳門辦事處位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場1903室（1903 AIA Tower, 251A-301 Avenida Comercial de Macau, Macau），其註冊公司設於29 Richmond Road, Pembroke, Bermuda, HM08，及其公司資本為3,600,000美元。

鑒於：

1. 本管理規章一經簽署後，友邦保險（國際）有限公司澳門分行（下稱澳門友邦保險/「管理公司」）將成立一個名為「澳門友邦保險穩定資本基金」（或管理公司不時決定的其他名稱）的開放式退休基金（下稱「本基金」），供集體加入的參與法人或個別加入的參與人參加。

2. 在有關法律條文之下，管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的職能。

3. 管理公司將根據本管理規章持有本基金。

本管理規章見證如下：

第一條

（釋義）

1.1 在本管理規章中，下列用語和述語應賦予以下的意義（除非文意另有別的規定）：

「申請表」指集體加入的參與法人或個別加入的參與人（按情況而論）填寫並簽署予管理公司為本基金不時訂明的申請表，藉此向管理公司提供有關資料；

「參與法人」指其退休金計劃係由退休基金提供資金之企業；

「參與人」指不論其有否為向退休金計劃提供資金而供款，僅按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所指之權利之自然人；

「受益人」指不論是否曾為參與人，有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人；

「營業日」指澳門銀行開門營業（除星期六、日之外）的任何一日；

「供款人」指為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人；

「受寄人」指管理公司根據本管理規章委任的任何人士；

「澳門」指中華人民共和國澳門特別行政區；

「管理公司」指友邦保險（國際）有限公司澳門分行；

「管理規章」指本管理規章定下的規例；

「月」指公曆月；

「資產淨值」指本基金的資產淨值，或按照第8.4條款條文計算的價值；

「參與計劃」指根據參與協議，或按照本管理規章規定，在本基金下成立的一個退休金計劃；

「參與協議」指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂的協議，其形式大部分由管理公司訂定，並同意在本管理規章下成立一個參與計劃，而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂；

「永久喪失工作能力」指下列情況：

(a) 任何社會保障制度，尤其社會保障基金或澳門退休基金會殘廢金受領人；

(b) 根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之法律定義，導致永久喪失工作能力之工作意外或職業病而領取補償金之人士；

(c) 非處於上述兩項所指之狀況，但因第三人須負責任之行為而致永久喪失工作能力，因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士；

「贖回價」指根據第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格；

「退休基金」指由有關當局許可設立的退休基金或具有有關當局不時賦予的其他意義；

「認購金額」指從另一個退休基金過戶至本基金的任何供款或累算權益，或管理公司收到有關本基金的任何款項；

「單位」指獲本管理規章批准的不能分割的股份，包括任何零碎股份。

1.2 對「本管理規章」或「管理規章」的指稱應指經管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3 除文意另有規定，否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條

款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部分。

1.4 標題僅為方便而設，並不影響本管理規章的釋義。

1.5 除文意另有規定，否則含單數的字眼包括雙數，反之亦然；含性別的字眼包括每一性別；含人士的字眼包括公司。

1.6 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

第二條

（退休基金的目的）

2.1 本基金的目的是確保退休基金就提早退休、老年退休、離職和永久喪失工作能力或死亡各方面的執行。

第三條

（受寄人的委任、撤除和退出）

3.1 經澳門金融管理局批准，管理公司有權委任或撤換一名或以上的受寄人。

3.2 本基金的受寄人是花旗銀行，其註冊辦公地點位於香港中環花園道三號冠君大廈五十樓。

3.3 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上，維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

第四條

（本基金的成員類別）

4.1 本基金的參與人可分為：

(a) 個別加入一基金單位由個人供款人初始認購；

(b) 集體加入一基金單位由參與法人初始認購。

第五條

（訂立參與協議）

5.1 不論是那一類型參與人，成員身份經簽署了參與協議才產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

第六條

（管理公司的職能、權利、和義務）

6.1 管理公司負責本基金的設立、行政和管理。管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

(a) 無須委任而代表本基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

(b) 按有關投資政策挑選應組成本基金之有價物；

(c) 收取預期供款，然後按有關參與協議向受益人作出應有支付；

(d) 整理本身及本基金之會計帳目；

(e) 以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

6.2 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的職能並行使一切與本基金有直接或間接關係之權利，如同管理公司擁有就本基金作出投資、轉換和更改的絕對權力並享有其實際權益一樣：

(a) 在本基金仍是一項存續退休基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資；

(b) 於管理公司最終決定認為合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

(c) 對於通過出售、收回或轉換等形式把非現金形式的投資、證券和財產變現擁有最終之決定權；

(d) 就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金一部分的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可於其最終決定認為合適的時候，將上述全部或部分款項作出以下投資或應用：

(i) 管理公司擁有最終決定權，可在其認為合適的時候，不論是否享有所有權或復歸權，購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、其他投資或財產，包括包銷或分銷；

(ii) 出於協議所提供權益的目的，與具有良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處執行和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單；

(e) 以本基金名義作銀行存款。

6.3 在本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容會阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資專案或貨幣；

(c) 為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在哪一個情況下，有關購買條款對於本基金而言絕不會差於同一日正常交易下的購買條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行為時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4 管理公司的義務為：

(a) 按照本管理規章行事的義務；

(b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；

(c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

6.5 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.6 管理公司將時刻遵守法令第6/99/M號適用於管理公司的規定。

第七條

(投資政策)

7.1 本基金投資政策由友邦保險（國際）有限公司澳門分行訂定，其政策將遵照最為合適的法律和規則而訂定。投資工具將會是經澳門金融管理局所允許的投資工具，其中包括但不限於定息工具、股票、單位信託、互惠基金及匯集投資基金。

7.2 本基金的首要目標是盡量減低其短期資本風險。第二目標則是透過有限投資於全球股票而提高其長遠回報。

第八條

(基金單位價值的計算日和計算形式)

8.1 管理公司將於每一估價日為基金單位價值（計算至小數後兩個位，直至管理公司另行作出修訂）作出計算。計算方法是把本基金的總資產淨值除以流通中的基金單位數目。估價日應是每一個營業日。此外，管理公司有權不時更改估價日的日期。

8.2 於本基金成立當日，基金單位價格將始定為澳門元100元。

8.3 按第8.1條款的規限下，管理公司有權在第11條款所載的例外情況下暫時中止或延遲估價。

8.4 根據公認會計準則和適用法律進行估計，本基金的總資產淨值應相等於參與單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用。投資相關費用包括但不限於過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.5 與第8.4條款有關本基金及其所投資基金所承擔並反映於有關基金的每一出資單位價格上的管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用，請參考本管理規章，參與協議及投資基金詳情。

第九條

(單位的認購)

9.1 參與法人和供款人的認購金額，於扣除按第12.1條款的規限下有關之認購費後，將根據下一個估價日所定基金單位價值，轉換成基金單位（計算至小數後四個位，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 按第9.1條款的規限下，每單位於估價日的單位認購價應按第8.1條款計算。

9.3 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之認購將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

第十條

(單位的贖回)

10.1 參與人或參與法人只可按本基金之參與協議中所定的條款，贖回其所認購的基金單位。

10.2 每單位於估價日的單位贖回價的價值應按第8.1條款計算。

10.3 贖回款項淨值的給付，將相等於所持贖回基金單位之總值（總贖回基金款項），扣除按第12.1條款的規限下須扣除的贖回費用後的淨值。

10.4 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付總贖回款項所需的現金。管理公司然後按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項淨值，或根據本管理規章條文，運用此贖回款項淨值。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之贖回將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

10.6 管理公司有最終決定權限制於任何估價日可贖回的單位總數目至發行單位總數量之10%（但不包括於該估價日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一估價日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用未能給予贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個估價日獲得贖回。

第十一條

（暫時中止估價和釐定價格）

11.1 鑒於參與人的利益，在發生下列事件的全部或部分期間，管理公司可宣布暫時中止參與計劃的估價及對其資產淨值的計算：

（a）本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

（b）於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其為本基金持有或承擔任何投資之價格；或

（c）在某些情況下出現緊急事故而導致管理公司認為變賣本基金持有或承擔的任何投資是不可行的或損害參與人利益的；或

（d）變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反法律和規例或本管理規章。

11.2 第11.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估價和計算，直至管理公司經諮詢受寄人（如有）後宣布解除中止為止，但是暫時中止應於以下情況的營業日隨後之一日予以解除：

（a）引致暫時中止的情況已停止存在；及

（b）無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

第十二條

（管理公司和受寄人的報酬）

12.1 就管理服務的報酬而言，管理公司應有權收取：

（a）不超過認購金額5%的認購費；

（b）不超過贖回基金單位總值5%的贖回費；及

（c）不超過基金資產淨值每年0.3%的投資管理費；

有關費用詳情請參考參與協議。

12.2 就本基金的受寄服務的報酬而言，受寄人應有權收取不超過資產淨值每年0.1%的受寄人費。本基金的受寄人現時收取的報酬將列載於參與協議內，但管理公司可對其作出任何修訂。

12.3 管理公司和本基金的受寄人已被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

第十三條

（轉換基金管理和受寄人）

13.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司。管理公司將負責支付因資產管理權轉移而衍生之任何費用。

13.2 如出現以上情況，管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面通知有關參與法人或參與人有關之轉換。

13.3 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人。管理公司將負責支付因資產受寄權轉移而衍生之任何費用。

第十四條

（管理規章的更改）

14.1 按第14.2條款的規限下，管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

14.2 本管理規章不得進行任何更改或延展，除非：

（a）澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

（b）澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。

第十五條

（結束本基金）

15.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可就第15.2條規定的任何一項情況下決定結束本基金。

15.2 第15.1條所述的情況為：

（a）若因任何法律的通過而致使本基金成為非法，或管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

（b）管理公司認為本基金已無法實現其功能；

（c）管理公司就當時情況認為持續本基金是不能實行；或

（d）法院命令或通過就管理公司的清盤有效的決議。

15.3 在結束本基金前，應向有關參與法人或參與人發出不少1個月（或經澳門金融管理局可能同意的較短時間）的通知。

15.4 如要結束本基金，有關資產及債務應：

（a）按有關參與法人或參與人根據其持有或本基金持有的基金單位或金額數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中；

（b）被用於購買人壽保單。

15.5 在任何情況下，參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

第十六條

（結束本基金的程序）

16.1 本基金在預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

第十七條

（資料的提供）

17.1 在法律和規例的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或主管機關的任何部門要求並且遵從其要求，向他們提供關於本基金和/或參與人和/或本基金的投資和收入和/或本管理規章的條文之資料，不論該要求是可強制執行與否，管理公司或受寄人不會因有關遵從而要向參與人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因有關遵從所引起的法律責任。

第十八條

（管轄權）

18.1 所有因本管理規章引起的分歧，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，如關於有關條款的詮釋、整體性和執行方面，包括條款的更改或修訂，都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解，但超過初級法院的法定上訴利益限額除外，在此情況下，有關爭議應由澳門具權限法院審理。

第十九條
(適用法律)

19.1 本管理規章將受澳門法律管轄。

第二十條
(非強制性中央公積金制度)

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

[修改管理規章的生效日期：二零一八年一月一日(該修改追溯至二零一八年一月一日，並取代《澳門特別行政區公報》第五十期——第二組二零一七年十二月十三日所修改之管理規章。)]

友邦保險(國際)有限公司
澳門分行

開放式退休基金

澳門友邦保險均衡基金
管理規章

本管理規章由友邦保險(國際)有限公司澳門分行(下稱澳門友邦保險/「管理公司」)(AIA International Limited Macau Branch, «AIA Macau») 簽訂,其澳門辦事處位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場1903室(1903 AIA Tower, 251A-301 Avenida Comercial de Macau, Macau),其註冊公司設於29 Richmond Road, Pembroke, Bermuda, HM08,及其公司資本為3,600,000美元。鑒於:

1. 本管理規章一經簽署後,友邦保險(國際)有限公司澳門分行(下稱澳門友邦保險/「管理公司」)將成立一個名為「澳門友邦保險均衡基金」(或管理公司不時決定的其他名稱)的開放式退休基金(下稱「本基金」),供集體加入的參與法人或個別加入的參與人參加。

2. 在有關法律條文之下,管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的職能。

3. 管理公司將根據本管理規章持有本基金。

本管理規章見證如下:

第一條
(釋義)

1.1 在本管理規章中,下列用語和述語應賦予以下的意義(除非文意另有別的規定):

「申請表」指集體加入的參與法人或個別加入的參與人(按情況而論)填寫並簽署予管理公司為本基金不時訂明的申請表,藉此向管理公司提供有關資料;

「參與法人」指其退休金計劃係由退休基金提供資金之企業;

「參與人」指不論其有否為向退休金計劃提供資金而供款,僅按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所指之權利之自然人;

「受益人」指不論是否曾為參與人,有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人;

「營業日」指澳門銀行開門營業(除星期六、日之外)的任何一日;

「供款人」指為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人;

「受寄人」指管理公司根據本管理規章委任的任何人士;

「澳門」指中華人民共和國澳門特別行政區;

「管理公司」指友邦保險(國際)有限公司澳門分行;

「管理規章」指本管理規章定下的規例;

「月」指公曆月;

「資產淨值」指本基金的資產淨值,或按照第8.4條款條文計算的價值;

「參與計劃」指根據參與協議,或按照本管理規章規定,在本基金下成立的一個退休金計劃;

「參與協議」指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂的協議,其形式大部分由管理公司訂定,並同意在本管理規章下成立一個參與計劃,而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂;

「永久喪失工作能力」指下列情況:

(a) 任何社會保障制度,尤其社會保障基金或澳門退休基金會殘廢金受領人;

(b) 根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之法律定義,導致永久喪失工作能力之工作意外或職業病而領取補償金之人士;

(c) 非處於上述兩項所指之狀況,但因第三人須負責任之行為而致永久喪失工作能力,因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士;

「贖回價」指根據第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格;

「退休基金」指由有關當局許可設立的退休基金或具有有關當局不時賦予的其他意義;

「認購金額」指從另一個退休基金過戶至本基金的任何供款或累算權益,或管理公司收到有關本基金的任何款項;

「單位」指獲本管理規章批准的不能分割的股份,包括任何零碎股份。

1.2 對「本管理規章」或「管理規章」的指稱應指經管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3 除文意另有規定,否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部分。

1.4 標題僅為方便而設,並不影響本管理規章的釋義。

1.5 除文意另有規定,否則含單數的字眼包括雙數,反之亦然;含性別的字眼包括每一性別;含人士的字眼包括公司。

1.6 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

第二條

(退休基金的目的)

2.1 本基金的目的是確保退休基金就提早退休、老年退休、離職和永久喪失工作能力或死亡各方面的執行。

第三條

(受寄人的委任、撤除和退出)

3.1 經澳門金融管理局批准,管理公司有權委任或撤換一名或以上的受寄人。

3.2 本基金的受寄人是花旗銀行,其註冊辦公地點位於香港中環花園道三號冠君大廈五十樓。

3.3 在有關法律條文的規限下,受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上,維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄,及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

第四條

(本基金的成員類別)

4.1 本基金的參與人可分為：

(a) 個別加入一基金單位由個人供款人初始認購；

(b) 集體加入一基金單位由參與法人初始認購。

第五條

(訂立參與協議)

5.1 不論是那一類型參與人，成員身份經簽署了參與協議才產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

第六條

(管理公司的職能、權利、和義務)

6.1 管理公司負責本基金的設立、行政和管理。管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

(a) 無須委任而代表本基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

(b) 按有關投資政策挑選應組成本基金之有價物；

(c) 收取預期供款，然後按有關參與協議向受益人作出應有支付；

(d) 整理本身及本基金之會計帳目；

(e) 以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

6.2 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的職能並行使一切與本基金有直接或間接關係之權利，如同管理公司擁有就本基金作出投資、轉換和更改的絕對權力並享有其實際權益一樣：

(a) 在本基金仍是一項存續退休基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資；

(b) 於管理公司最終決定認為合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

(c) 對於通過出售、收回或轉換等形式把非現金形式的投資、證券和財產變現擁有最終之決定權；

(d) 就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金一部分的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時

作出本管理規章規定的付款，管理公司可於其最終決定認為合適的時候，將上述全部或部分款項作出以下投資或應用：

(i) 管理公司擁有最終決定權，可在其認為合適的時候，不論是否享有所有權或復歸權，購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、其他投資或財產，包括包銷或分銷；

(ii) 出於協議所提供權益的目的，與具有良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處執行和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單；

(e) 以本基金名義作銀行存款。

6.3 在本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容會阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資專案或貨幣；

(c) 為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在哪一個情況下，有關購買條款對於本基金而言絕不會差於同一日正常交易下的購買條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行為時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4 管理公司的義務為：

(a) 按照本管理規章行事的義務；

(b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；

(c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

6.5 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.6 管理公司將時刻遵守法令第6/99/M號適用於管理公司的規定。

第七條

(投資政策)

7.1 本基金投資政策由友邦保險（國際）有限公司澳門分行訂定，其政策將遵照最為合適的法律和規則而訂定。投資工具將會是經澳門金融管理局所允許的投資工具，其中包括但不限於定息工具、股票、單位信託、互惠基金及匯集投資基金。

7.2 本基金的目標是在溫和風險範疇內盡量提高其長期資本增值。本基金力求透過投資於全球股票及定息證券等的均衡組合而達致此投資目標。

第八條

(基金單位價值的計算日和計算形式)

8.1 管理公司將於每一估價日為基金單位價值（計算至小數後兩個位，直至管理公司另行作出修訂）作出計算。計算方法是把本基金的總資產淨值除以流通中的基金單位數目。估價日應是每一個營業日。此外，管理公司有權不時更改估價日的日期。

8.2 於本基金成立當日，基金單位價格將始定為澳門元100元。

8.3 按第8.1條款的規限下，管理公司有權在第11條款所載的例外情況下暫時中止或延遲估價。

8.4 根據公認會計準則和適用法律進行估計，本基金的總資產淨值應相等於參與單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用。投資相關費用包括但不限於過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.5 與第8.4條款有關本基金及其所投資基金所承擔並反映於有關基金的每一出資單位價格上的管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用，請參考本管理規章，參與協議及投資基金詳情。

第九條

(單位的認購)

9.1 參與法人和供款人的認購金額，於扣除按第12.1條款的規限下有關之認購費後，將根據下一個估價日所定基金單位價值，轉換成基金單位（計算至小數後四個位，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 按第9.1條款的規限下，每單位於估價日的單位認購價應按第8.1條款計算。

9.3 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之認購將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

第十條

(單位的贖回)

10.1 參與人或參與法人只可按本基金之參與協議中所定的條款，贖回其所認購的基金單位。

10.2 每單位於估價日的單位贖回價的價值應按第8.1條款計算。

10.3 贖回款項淨值的給付，將相等於所持贖回基金單位之總值（總贖回基金款項），扣除按第12.1條款的規限下須扣除的贖回費用後的淨值。

10.4 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付總贖回款項所需的現金。管理公司然後按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項淨值，或根據本管理規章條文，運用此贖回款項淨值。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之贖回將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

10.6 管理公司有最終決定權限制於任何估價日可贖回的單位總數目至發行單位總數量之10%（但不包括於該估價日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一估價日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用未能給予贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個估價日獲得贖回。

第十一條

（暫時中止估價和釐定價格）

11.1 鑒於參與人的利益，在發生下列事件的全部或部分期間，管理公司可宣布暫時中止參與計劃的估價及對其資產淨值的計算：

(a) 本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

(b) 於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其為本基金持有或承擔任何投資之價格；或

(c) 在某些情況下出現緊急事故而導致管理公司認為變賣本基金持有或承擔的任何投資是不可行的或損害參與人利益的；或

(d) 變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反法律和規例或本管理規章。

11.2 第11.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估價和計算，直至管理公司經諮詢受寄人（如有）後宣布解除中止為止，但是暫時中止應於以下情況的營業日隨後之一日予以解除；

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在；及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

第十二條

（管理公司和受寄人的報酬）

12.1 就管理服務的報酬而言，管理公司應有權收取：

(a) 不超過認購金額5%的認購費；

(b) 不超過贖回基金單位總值5%的贖回費；及

(c) 不超過基金資產淨值每年0.3%的投資管理費；

有關費用詳情請參考參與協議。

12.2 就本基金的受寄服務的報酬而言，受寄人應有權收取不超過資產淨值每年0.1%的受寄人費。本基金的受寄人現時收取的報酬將列載於參與協議內，但管理公司可對其作出任何修訂。

12.3 管理公司和本基金的受寄人已被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

第十三條

（轉換基金管理和受寄人）

13.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司。管理公司將負責支付因資產管理權轉移而衍生之任何費用。

13.2 如出現以上情況，管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面通知有關參與法人或參與人有關之轉換。

13.3 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人。管理公司將負責支付因資產受寄權轉移而衍生之任何費用。

第十四條

（管理規章的更改）

14.1 按第14.2條款的規限下，管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

14.2 本管理規章不得進行任何更改或延展，除非：

(a) 澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

(b) 澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。

第十五條

（結束本基金）

15.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可就第15.2條規定的任何一項情況下決定結束本基金。

15.2 第15.1條所述的情況為：

(a) 若因任何法律的通過而致使本基金成為非法，或管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

(b) 管理公司認為本基金已無法實現其功能；

(c) 管理公司就當時情況認為持續本基金是不能實行；或

(d) 法院命令或通過就管理公司的清盤有效的決議。

15.3 在結束本基金前，應向有關參與法人或參與人發出不少1個月（或經澳門金融管理局可能同意的較短時間）的通知。

15.4 如要結束本基金，有關資產及債務應：

(a) 按有關參與法人或參與人根據其持有或本基金持有的基金單位或金額數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中；

(b) 被用於購買人壽保單。

15.5 在任何情況下，參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

第十六條

（結束本基金的程序）

16.1 本基金在預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

第十七條
(資料的提供)

17.1 在法律和規例的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或主管機關的任何部門要求並且遵從其要求，向他們提供關於本基金和/或參與人和/或本基金的投資和收入和/或本管理規章的條文之資料，不論該要求是可強制執行與否，管理公司或受寄人不會因有關遵從而要向參與人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因有關遵從而所引起的法律責任。

第十八條
(管轄權)

18.1 所有因本管理規章引起的分歧，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，如關於有關條款的詮釋、整體性和執行方面，包括條款的更改或修訂，都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解，但超過初級法院的法定上訴利益限額除外，在此情況下，有關爭議應由澳門具權法院審理。

第十九條
(適用法律)

19.1 本管理規章將受澳門法律管轄。

第二十條
(非強制性中央公積金制度)

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

[修改管理規章的生效日期：二零一八年一月一日（該修改追溯至二零一八年一月一日，並取代《澳門特別行政區公報》第五十期——第二組二零一七年十二月十三日所修改之管理規章。）]

友邦保險（國際）有限公司
澳門分行

開放式退休基金

澳門友邦保險增長基金
管理規章

本管理規章由友邦保險（國際）有限公司澳門分行（下稱澳門友邦保險/「管理公司」）（AIA International Limited

Macau Branch, «AIA Macau») 簽訂，其澳門辦事處位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場1903室（1903 AIA Tower, 251A-301 Avenida Comercial de Macau, Macau），其註冊公司設於29 Richmond Road, Pembroke, Bermuda, HM08，及其公司資本為3,600,000美元。

鑒於：

1. 本管理規章一經簽署後，友邦保險（國際）有限公司澳門分行（下稱澳門友邦保險/「管理公司」）將成立一個名為「澳門友邦保險增長基金」（或管理公司不時決定的其他名稱）的開放式退休基金（下稱「本基金」），供集體加入的參與法人或個別加入的參與人參加。

2. 在有關法律條文之下，管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的職能。

3. 管理公司將根據本管理規章持有本基金。

本管理規章見證如下：

第一條
(釋義)

1.1 在本管理規章中，下列用語和述語應賦予以下的意義（除非文意另有別的規定）：

「申請表」指集體加入的參與法人或個別加入的參與人（按情況而論）填寫並簽署予管理公司為本基金不時訂明的申請表，藉此向管理公司提供有關資料；

「參與法人」指其退休金計劃係由退休基金提供資金之企業；

「參與人」指不論其有否為向退休金計劃提供資金而供款，僅按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所指之權利之自然人；

「受益人」指不論是否曾為參與人，有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人；

「營業日」指澳門銀行開門營業（除星期六、日之外）的任何一日；

「供款人」指為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人；

「受寄人」指管理公司根據本管理規章委任的任何人士；

「澳門」指中華人民共和國澳門特別行政區；

「管理公司」指友邦保險（國際）有限公司澳門分行；

「管理規章」指本管理規章定下的規例；

「月」指公曆月；

「資產淨值」指本基金的資產淨值，或按照第8.4條款條文計算的價值；

「參與計劃」指根據參與協議，或按照本管理規章規定，在本基金下成立的一個退休金計劃；

「參與協議」指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂的協議，其形式大部分由管理公司訂定，並同意在本管理規章下成立一個參與計劃，而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂；

「永久喪失工作能力」指下列情況：

(a) 任何社會保障制度，尤其社會保障基金或澳門退休基金會殘廢金受領人；

(b) 根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之法律定義，導致永久喪失工作能力之工作意外或職業病而領取補償金之人士；

(c) 非處於上述兩項所指之狀況，但因第三人須負責任之行為而致永久喪失工作能力，因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士；

「贖回價」指根據第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格；

「退休基金」指由有關當局許可設立的退休基金或具有有關當局不時賦予的其他意義；

「認購金額」指從另一個退休基金過戶至本基金的任何供款或累算權益，或管理公司收到有關本基金的任何款項；

「單位」指獲本管理規章批准的不能分割的股份，包括任何零碎股份。

1.2 對「本管理規章」或「管理規章」的指稱應指管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3 除文意另有規定，否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部分。

1.4 標題僅為方便而設，並不影響本管理規章的釋義。

1.5 除文意另有規定，否則含單數的字眼包括雙數，反之亦然；含性別的字眼包括每一性別；含人士的字眼包括公司。

1.6 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

第二條

(退休基金的目的)

2.1 本基金的目的是確保退休基金就提早退休、老年退休、離職和永久喪失工作能力或死亡各方面的執行。

第三條

(受寄人的委任、撤除和退出)

3.1 經澳門金融管理局批准，管理公司有權委任或撤換一名或以上的受寄人。

3.2 本基金的受寄人是花旗銀行，其註冊辦公地點位於香港中環花園道三號冠君大廈五十樓。

3.3 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上，維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

第四條

(本基金的成員類別)

4.1 本基金的參與人可分為：

(a) 個別加入一基金單位由個人供款人初始認購；

(b) 集體加入一基金單位由參與法人初始認購。

第五條

(訂立參與協議)

5.1 不論是那一類型參與人，成員身份經簽署了參與協議才產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

第六條

(管理公司的職能、權利、和義務)

6.1 管理公司負責本基金的設立、行政和管理。管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

(a) 無須委任而代表本基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

(b) 按有關投資政策挑選應組成本基金之有價物；

(c) 收取預期供款，然後按有關參與協議向受益人作出應有支付；

(d) 整理本身及本基金之會計帳目；

(e) 以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

6.2 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的職能並行使一切與本基金有直接或間接關係之權利，如同管理公司擁有就本基金作出投資、轉換和更改的絕對權力並享有其實際權益一樣：

(a) 在本基金仍是一項存續退休基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資；

(b) 於管理公司最終決定認為合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

(c) 對於通過出售、收回或轉換等形式把非現金形式的投資、證券和財產變現擁有最終之決定權；

(d) 就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金一部分的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可於其最終決定認為合適的時候，將上述全部或部分款項作出以下投資或應用：

(i) 管理公司擁有最終決定權，可在其認為合適的時候，不論是否享有所有權或復歸權，購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、其他投資或財產，包括包銷或分銷；

(ii) 出於協議所提供權益的目的，與具有良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處執行和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單；

(e) 以本基金名義作銀行存款。

6.3 在本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容會阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資專案或貨幣；

(c) 為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在哪一個情況下，有關購買條款對於本基金而言絕不會差於同一日正常交易下的購買條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行為時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4 管理公司的義務為：

(a) 按照本管理規章行事的義務；

(b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；

(c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

6.5 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.6 管理公司將時刻遵守法令第6/99/M號適用於管理公司的規定。

第七條

(投資政策)

7.1 本基金投資政策由友邦保險（國際）有限公司澳門分行訂定，其政策將遵照最為合適的法律和規則而訂定。投資工具將會是經澳門金融管理局所允許的投資工具，其中包括但不限於定息工具、股票、單位信託、互惠基金及匯集投資基金。

7.2 本基金的投資目標是盡量提高其長期資本增值。本基金將透過投資於多元化的國際證券投資組合，主要投資於股票，其餘則投資在債券及現金而達致此投資目標。

第八條

(基金單位價值的計算日和計算形式)

8.1 管理公司將於每一估價日為基金單位價值（計算至小數後兩個位，直至管理公司另行作出修訂）作出計算。計算方法是把本基金的總資產淨值除以流通中的基金單位數目。估價日應是每一個營業日。此外，管理公司有權不時更改估價日的日期。

8.2 於本基金成立當日，基金單位價格將始定為澳門元100元。

8.3 按第8.1條款的規限下，管理公司有權在第11條款所載的例外情況下暫時中止或延遲估價。

8.4 根據公認會計準則和適用法律進行估計，本基金的總資產淨值應相等於參與單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用。投資相關費用包括但不限於過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.5 與第8.4條款有關本基金及其所投資基金所承擔並反映於有關基金的每一出資單位價格上的管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用，請參考本管理規章，參與協議及投資基金詳情。

第九條 (單位的認購)

9.1 參與法人和供款人的認購金額，於扣除按第12.1條款的規限下有關之認購費後，將根據下一個估價日所定基金單位價值，轉換成基金單位（計算至小數後四個位，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 按第9.1條款的規限下，每單位於估價日的單位認購價應按第8.1條款計算。

9.3 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之認購將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

第十條 (單位的贖回)

10.1 參與人或參與法人只可按本基金之參與協議中所定的條款，贖回其所認購的基金單位。

10.2 每單位於估價日的單位贖回價的價值應按第8.1條款計算。

10.3 贖回款項淨值的給付，將相等於所持贖回基金單位之總值（總贖回基金款項），扣除按第12.1條款的規限下須扣除的贖回費用後的淨值。

10.4 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付總贖回款項所需的現金。管理公司然後按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項淨值，或根據本管理規章條文，運用此贖回款項淨值。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之贖回將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

10.6 管理公司有最終決定權限制於任何估價日可贖回的單位總數目至發行單位總數量之10%（但不包括於該估價日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一估價日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用未能給予贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個估價日獲得贖回。

第十一條 (暫時中止估價和釐定價格)

11.1 鑒於參與人的利益，在發生下列事件的全部或部分期間，管理公司可宣布

暫時中止參與計劃的估價及對其資產淨值的計算：

(a) 本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

(b) 於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其為本基金持有或承擔任何投資之價格；或

(c) 在某些情況下出現緊急事故而導致管理公司認為變賣本基金持有或承擔的任何投資是不可行的或損害參與人利益的；或

(d) 變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反法律和規例或本管理規章。

11.2 第11.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估價和計算，直至管理公司經諮詢受寄人（如有）後宣布解除中止為止，但是暫時中止應於以下情況的營業日隨後之一日予以解除：

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在；及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

第十二條

(管理公司和受寄人的報酬)

12.1 就管理服務的報酬而言，管理公司應有權收取：

(a) 不超過認購金額5%的認購費；

(b) 不超過贖回基金單位總值5%的贖回費；及

(c) 不超過基金資產淨值每年0.3%的投資管理費；

有關費用詳情請參考參與協議。

12.2 就本基金的受寄服務的報酬而言，受寄人應有權收取不超過資產淨值每年0.1%的受寄人費。本基金的受寄人現時收取的報酬將列載於參與協議內，但管理公司可對其作出任何修訂。

12.3 管理公司和本基金的受寄人已被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

第十三條 (轉換基金管理和受寄人)

13.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司。管理公司將負責支付因資產管理權轉移而衍生之任何費用。

13.2 如出現以上情況，管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面通知有關參與法人或參與人有關之轉換。

13.3 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人。管理公司將負責支付因資產受寄權轉移而衍生之任何費用。

第十四條 (管理規章的更改)

14.1 按第14.2條款的規限下，管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

14.2 本管理規章不得進行任何更改或延展，除非：

(a) 澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

(b) 澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。

第十五條 (結束本基金)

15.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可就第15.2條規定的任何一項情況下決定結束本基金。

15.2 第15.1條所述的情況為：

(a) 若因任何法律的通過而致使本基金成為非法，或管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

(b) 管理公司認為本基金已無法實現其功能；

(c) 管理公司就當時情況認為持續本基金是不能實行；或

(d) 法院命令或通過就管理公司的清盤有效的決議。

15.3 在結束本基金前，應向有關參與法人或參與人發出不少1個月（或經澳門金融管理局可能同意的較短時間）的通知。

15.4 如要結束本基金，有關資產及債務應：

(a) 按有關參與法人或參與人根據其持有或本基金持有的基金單位或金額數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中；

(b) 被用於購買人壽保單。

15.5 在任何情況下，參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

第十六條

(結束本基金的程序)

16.1 本基金在預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

第十七條

(資料的提供)

17.1 在法律和規例的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或主管機關的任何部門要求並且遵從其要求，向他們提供關於本基金和/或參與人和/或本基金的投資和收入和/或本管理規章的條文之資料，不論該要求是可強制執行與否，管理公司或受寄人不會因有關遵從而要向參與人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因有關遵從而引起的法律責任。

第十八條

(管轄權)

18.1 所有因本管理規章引起的分歧，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，如關於有關條款的詮釋、整體性和執行方面，包括條款的更改或修訂，都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解，但超過初級法院的法定上訴利益限額除外，在此情況下，有關爭議應由澳門具權法院審理。

第十九條

(適用法律)

19.1 本管理規章將受澳門法律管轄。

第二十條

(非強制性中央公積金制度)

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

[修改管理規章的生效日期：二零一八年一月一日（該修改追溯至二零一八年一月一日，並取代《澳門特別行政區公報》第五十期——第二組二零一七年十二月十三日所修改之管理規章。)]

友邦保險（國際）有限公司

澳門分行

開放式退休基金

澳門友邦保險基金經理精選退休基金 管理規章

本管理規章由友邦保險（國際）有限公司澳門分行（下稱澳門友邦保險/「管理公司」）（AIA International Limited Macau Branch, «AIA Macau»）簽訂，其澳門辦事處位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場1903室（1903 AIA Tower, 251A-301 Avenida Comercial de Macau, Macau），其註冊公司設於29 Richmond Road, Pembroke, Bermuda, HM08，及其公司資本為3,600,000美元。

鑒於：

1. 本管理規章一經簽署後，友邦保險（國際）有限公司澳門分行（下稱澳門友邦保險/「管理公司」）將成立一個名為「澳門友邦保險基金經理精選退休基金」（或管理公司不時決定的其他名稱）的開放式退休基金（下稱「本基金」），供集體加入的參與法人或個別加入的參與人參加。

2. 在有關法律條文之下，管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的職能。

3. 管理公司將根據本管理規章持有本基金。

本管理規章見證如下：

第一條

(釋義)

1.1 在本管理規章中，下列用語和述語應賦予以下的意義（除非文意另有別的規定）：

「申請表」指集體加入的參與法人或個別加入的參與人（按情況而論）填寫並簽署予管理公司為本基金不時訂明的申請表，藉此向管理公司提供有關資料；

「參與法人」指其退休金計劃係由退休基金提供資金之企業；

「參與人」指不論其有否為向退休金計劃提供資金而供款，僅按個人及職業狀況而決定其享有退休金計劃所指之權利之自然人；

「受益人」指不論是否曾為參與人，有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人；

「營業日」指澳門銀行開門營業（除星期六、日之外）的任何一日；

「供款人」指為向退休金計劃提供資金而供款之自然人或法人；

「受寄人」指管理公司根據本管理規章委任的任何人士；

「澳門」指中華人民共和國澳門特別行政區；

「管理公司」指友邦保險（國際）有限公司澳門分行；

「管理規章」指本管理規章定下的規例；

「月」指公曆月；

「資產淨值」指本基金的資產淨值，或按照第8.4條款條文計算的價值；

「參與計劃」指根據參與協議，或按照本管理規章規定，在本基金下成立的一個退休金計劃；

「參與協議」指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂的協議，其形式大部分由管理公司訂定，並同意在本管理規章下成立一個參與計劃，而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂；

「永久喪失工作能力」指下列情況：

(a) 任何社會保障制度，尤其社會保障基金或澳門退休基金會殘廢金受領人；

(b) 根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之法律定義，導致永久喪失工作能力之工作意外或職業病而領取補償金之人士；

(c) 非處於上述兩項所指之狀況，但因第三人須負責任之行為而致永久喪失工作能力，因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士；

「贖回價」指根據第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格；

「退休基金」指由有關當局許可設立的退休基金或具有關當局不時賦予的其他意義；

「認購金額」指從另一個退休基金過戶至本基金的任何供款或累算權益，或管理公司收到有關本基金的任何款項；

「單位」指獲本管理規章批准的不能分割的股份，包括任何零碎股份。

1.2 對「本管理規章」或「管理規章」的指稱應指經管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3 除文意另有規定，否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部分。

1.4 標題僅為方便而設，並不影響本管理規章的釋義。

1.5 除文意另有規定，否則含單數的字眼包括雙數，反之亦然；含性別的字眼包括每一性別；含人士的字眼包括公司。

1.6 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

第二條

(退休基金的目的)

2.1 本基金的目的是確保退休基金就提早退休、老年退休、離職和永久喪失工作能力或死亡各方面的執行。

第三條

(受寄人的委任、撤除和退出)

3.1 經澳門金融管理局批准，管理公司有權委任或撤換一名或以上的受寄人。

3.2 本基金的受寄人是花旗銀行，其註冊辦公地點位於香港中環花園道三號冠君大廈五十樓。

3.3 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上，維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

第四條

(本基金的成員類別)

4.1 本基金的參與人可分為：

(a) 個別加入一基金單位由個人供款人初始認購；

(b) 集體加入一基金單位由參與法人初始認購。

第五條

(訂立參與協議)

5.1 不論是那一類型參與人，成員身份經簽署了參與協議才產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

第六條

(管理公司的職能、權利、和義務)

6.1 管理公司負責本基金的設立、行政和管理。管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

(a) 無須委任而代表本基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

(b) 按有關投資政策挑選應組成本基金之有價物；

(c) 收取預期供款，然後按有關參與協議向受益人作出應有支付；

(d) 整理本身及本基金之會計帳目；

(e) 以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

6.2 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部分以下的職能並行使一切與本基金有直接或間接關係之權利，如同管理公司擁有就本基金作出投資、轉換和更改的絕對權力並享有其實際權益一樣：

(a) 在本基金仍是一項存續退休基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資；

(b) 於管理公司最終決定認為合適的時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產並維持不變；

(c) 對於通過出售、收回或轉換等形式把非現金形式的投資、證券和財產變現擁有最終之決定權；

(d) 就上述出售、收回或轉換所得之收益及任何構成本基金一部分的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出本管理規章規定的付款，管理公司可於其最終決定認為合適的時候，將上述全部或部分款項作出以下投資或應用：

(i) 管理公司擁有最終決定權，可在其認為合適的時候，不論是否享有所有權或復歸權，購買任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份、其他投資或財產，包括包銷或分包銷；

(ii) 出於協議所提供權益的目的，與具有良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處執行和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單；

(e) 以本基金名義作銀行存款。

6.3 在本管理規章條文的限制下，本管理規章無包含任何內容會阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資項目或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資專案或貨幣；

(c) 為管理公司自己擁有的基金進行投資或為管理公司自己的投資（如適用）而購買本基金組成部分的投資，但條件是不論在哪一個情況下，有關購買條款對於本基金而言絕不會差於同一日正常交易下的購買條款。

管理公司（或任何管理公司的關聯人士）就管理公司（或其關聯人士）進行上文所述行為時而引起的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4 管理公司的義務為：

(a) 按照本管理規章行事的義務；

(b) 為參與法人或參與人的利益而非為管理公司本身的利益行事的義務；

(c) 對為本基金而委任或聘用的服務提供者作出監督及加以恰當控制的義務。

6.5 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.6 管理公司將時刻遵守法令第6/99/M號適用於管理公司的規定。

第七條

(投資政策)

7.1 本基金投資政策由友邦保險（國際）有限公司澳門分行訂定，其政策將遵照最為合適的法律和規則而訂定。投資工具將會是經澳門金融管理局所允許的投資工具，其中包括但不限於定息工具、股票、單位信託、互惠基金及匯集投資基金。

7.2 本基金的投資目標是盡量提高其長期資本增值。本基金將採取動態的資產配置策略，投資於多元化的國際證券投資組合，而達致此投資目標。

第八條

(基金單位價值的計算日和計算形式)

8.1 管理公司將於每一估價日為基金單位價值（計算至小數後兩個位，直至管理公司另行作出修訂）作出計算。計算方法是把本基金的總資產淨值除以流通中的基金單位數目。估價日應是每一個營業日。此外，管理公司有權不時更改估價日的日期。

8.2 於本基金成立當日，基金單位價格將始定為澳門元100元。

8.3 按第8.1條款的規限下，管理公司有權在第11條款所載的例外情況下暫時中止或延遲估價。

8.4 根據公認會計準則和適用法律進行估計，本基金的總資產淨值應相等於參與單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用。投資相關費用包括但不限於過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.5 與第8.4條款有關本基金及其所投資基金所承擔並反映於有關基金的每一出資單位價格上的管理公司報酬、受寄人報酬及投資相關費用，請參考本管理規章，參與協議及投資基金詳情。

第九條

(單位的認購)

9.1 參與法人和供款人的認購金額，於扣除按第12.1條款的規限下有關之認購費後，將根據下一個估價日所定基金單位價值，轉換成基金單位（計算至小數後四個位，直至管理公司另行作出修訂）。

9.2 按第9.1條款的規限下，每單位於估價日的單位認購價應按第8.1條款計算。

9.3 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之認購將順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

第十條

(單位的贖回)

10.1 參與人或參與法人只可按本基金的參與協議中所定的條款，贖回其所認購的基金單位。

10.2 每單位於估價日的單位贖回價的價值應按第8.1條款計算。

10.3 贖回款項淨值的給付，將相等於所持贖回基金單位之總值（總贖回基金款項），扣除按第12.1條款的規限下須扣除的贖回費用後的淨值。

10.4 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付總贖回款項所需的現金。管理公司然後按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項淨值，或根據本管理規章條文，運用此贖回款項淨值。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5 當有關資產淨值的計算按第11條款遭到中止，其有關基金單位之贖回將

順延至不受第11條款限制的第一個估價日進行。

10.6 管理公司有最終決定權限制於任何估價日可贖回的單位總數日至發行單位總數量之10%（但不包括於該估價日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一估價日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用未能給予贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個估價日獲得贖回。

第十一條

(暫時中止估價和釐定價格)

11.1 鑒於參與人的利益，在發生下列事件的全部或部分期間，管理公司可宣布暫時中止參與計劃的估價及對其資產淨值的計算：

(a) 本基金內大部分投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

(b) 於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其為本基金持有或承擔任何投資之價格；或

(c) 在某些情況下出現緊急事故而導致管理公司認為變賣本基金持有或承擔的任何投資是不可行的或損害參與人利益的；或

(d) 變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反法律和規例或本管理規章。

11.2 第11.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有關於資產淨值的估價和計算，直至管理公司經諮詢受寄人（如有）後宣布解除中止為止，但是暫時中止應於以下情況的營業日隨後之一日予以解除：

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在；及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

第十二條

(管理公司和受寄人的報酬)

12.1 就管理服務的報酬而言，管理公司應有權收取：

(a) 不超過認購金額5%的認購費；

(b) 不超過贖回基金單位總值5%的贖回費；及

(c) 不超過基金資產淨值每年0.3%的投資管理費；

有關費用詳情請參考參與協議。

12.2 就本基金的受寄服務的報酬而言，受寄人應有權收取不超過資產淨值每年0.1%的受寄人費。本基金的受寄人現時收取的報酬將列載於參與協議內，但管理公司可對其作出任何修訂。

12.3 管理公司和本基金的受寄人已被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

第十三條

(轉換基金管理和受寄人)

13.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司。管理公司將負責支付因資產管理權轉移而衍生之任何費用。

13.2 如出現以上情況，管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面通知有關參與法人或參與人有關之轉換。

13.3 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人。管理公司將負責支付因資產受寄權轉移而衍生之任何費用。

第十四條

(管理規章的更改)

14.1 按第14.2條款的規限下，管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

14.2 本管理規章不得進行任何更改或延展，除非：

(a) 澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

(b) 澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。

第十五條

(結束本基金)

15.1 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可就第15.2條規定的任何一項情況下決定結束本基金。

15.2 第15.1條所述的情況為：

(a) 若因任何法律的通過而致使本基金成為非法，或管理公司不論出於任何原因認為維持本基金是不切實際或不適宜的；

(b) 管理公司認為本基金已無法實現其功能；

(c) 管理公司就當時情況認為持續本基金是不能實行；或

(d) 法院命令或通過就管理公司的清盤有效的決議。

15.3 在結束本基金前，應向有關參與法人或參與人發出不少於1個月（或經澳門金融管理局可能同意的較短時間）的通知。

15.4 如要結束本基金，有關資產及債務應：

(a) 按有關參與法人或參與人根據其持有或本基金持有的基金單位或金額數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中；

(b) 被用於購買人壽保單。

15.5 在任何情況下，參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

第十六條

(結束本基金的程序)

16.1 本基金在預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

第十七條

(資料的提供)

17.1 在法律和規例的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或主管機關的任何部門要求並且遵從其要求，向他們提供關於本基金和/或參與人和/或本基金的投資和收入和/或本管理規章的條文之資料，不論該要求是可強制執行與否，管理公司或受寄人不會因有關遵從而要向參與人或任何其他人士承擔法律責任或向他們承擔因有關遵從而所引起的法律責任。

第十八條

(管轄權)

18.1 所有因本管理規章引起的分歧，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，如關於有關條款的詮釋、整體性和執行方面，包括條款的更改或修訂，都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解，但超過初級法院的法定上訴利益限額除外，在此情況下，有關爭議應由澳門具權限法院審理。

第十九條

(適用法律)

19.1 本管理規章將受澳門法律管轄。

第二十條

(非強制性中央公積金制度)

20.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

20.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

[修改管理規章的生效日期：二零一八年一月一日（該修改追溯至二零一八年一月一日，並取代《澳門特別行政區公報》第五十期——第二組二零一七年十二月十三日所修改之管理規章。）]

(是項刊登費用為 \$38,570.00)
(Custo desta publicação \$ 38 570,00)

澳門律師公會

Associação dos Advogados de Macau

調解及調停中心章程

澳門律師公會

二零一八年十一月

第一條

(性質、標的、範圍及住所)

1. 澳門律師公會調解及調停中心（以下簡稱「本中心」）推動進行具一般性質之調解或調停，住所設於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心11樓。

2. 本中心之目的在於透過非訴訟替代手段，如調解及調停，解決提交至本中心的任何民事、行政或商事爭議。

3. 前款所指之爭議應由當事人透過依照《中心調解及調停規章》事先擬定之調解協定或議定書提交。

第二條

(調解委員會)

1. 本中心之領導機關為調解委員會，由一名主席、一名秘書長及三名委員組成，均由澳門律師公會理事會委任，任期為三年。

2. 任期屆滿時，委員會之成員維持其職務，直至被新成員替代或其委任獲續期。

3. 主席應在具備五年以上專業經驗的澳門律師公會註冊律師中指定。

4. 秘書長及委員職務由大律師或其他法學士擔任，無論其是否在澳門律師公會註冊。

5. 在澳門律師公會機關履行職務或擔任律師業高等委員會成員並不妨礙其在調解委員會履行職務。

6. 倘委員會任何成員在其任期內確定因故不能視事，理事會將為此目的透過理事會續後的會議委任一名新成員以完成被替代委員之任期。

7. 澳門律師公會理事會得應調解委員會之提議訂定委員會成員及本中心其餘人員之報酬及履行職務條件。

第三條

(調解委員會之權限)

1. 調解委員會具備以下權限：

1) 制定爭議調解及調停規章，並將之提交澳門律師公會理事會核准；

2) 制定調解員及調停員之報酬表、開支、費用與預付金表及本中心行政費用表，並將之提交理事會核准；

3) 制定本中心調解員及調停員名單及相應定期變更及修訂制度，並將之提交理事會核准；

4) 制定本中心預算及年度賬目，並將之提交理事會核准；

5) 管理及領導本中心之行政與技術部門，並向理事會提出其認為必要之變更；

6) 推動調解與調停之研究及宣傳，以及調解員與調停員之專門培訓；

7) 為了推進此爭議解決替代手段，與其他調解與調停機構建立聯繫；

8) 根據可適用之規章，作出一切屬其權限範圍內之行為；

9) 一般而言，作出一切對本中心良好運作屬必要之行為。

2. 調解委員會得授權任一成員行使其某一或某些權限，但應將相關授權載入會議紀錄並明確界定其限制。

第四條

(調解委員會主席之權限)

1. 調解委員會主席具備以下權限：

1) 在對外關係上代表本中心；

2) 在律師公會理事會及其他公會機關前代表本中心，參與由相關主席或其法定代任人召集的會議；

3) 協調及監督本中心一切活動之領導及指揮；

4) 召集及主持調解委員會之會議；

5) 推動委託予本中心之程序相關的預付金及費用之強制收取。

2. 調解委員會之主席可將其任一權限授予委員會其他成員。

3. 秘書長於調解委員會主席缺席或因故不能視事時代之。

第五條

(秘書長之權限)

秘書長具備以下權限：

1) 協助調解委員會，並向其提供行政輔助；

2) 組織並領導本中心之行政與技術部門；

3) 向在本中心主持下進行之調解程序提供行政輔助；

4) 向程序當事人、其律師及其他代表、調解員或調停員在相關程序之所有技術及實踐方面提供協助；

5) 根據本中心之現行規章，作出一切屬其權限範圍內之行為。

第六條

(調解委員會會議)

1) 調解委員會應每季度至少召開一次會議，會議由其主席或其代任人召集。

2) 會議將於本中心住所舉行，或根據特別召集於其他地點舉行。

3) 調解委員會之決議取決於其成員之多數票，但決議至少有實際在職之成員多數參與投票為限。如票數相同，主席的投票具有決定性。

第七條

(調解委員會成員因故不能視事)

1. 調解委員會成員在履行職務時，不得以調解員、調停員或當事人代表之身份參與本中心進行之任何程序。

2. 倘調解委員會之成員因與任一當事人或當事人之代表存在構成對其獨立性或公正性存疑之情況，將因此不得參與討論，不得參與涉及程序之委員會決議，亦不可接收相關程序的任何文件，並應將相關情況告知秘書長。

第八條

(調解員及調停員)

1. 本中心之調解員或調停員為具能力獨立及公正地調解或審理提交予本中心主持下進行之調解程序中的爭議，且具備道德品行及專業能力之自然人，無論其是否在澳門居住，亦不論其國籍為何，及不取決於其職業培訓。

2. 澳門律師公會理事會得應調解委員會之提議核准本中心調解員及調停員名單、名單之任何變更及修正及相關制度。

第九條

(財政制度)

1. 本中心在每一程序中收取的行政費用之百分之七十五歸入本中心之收入，其餘收入歸澳門律師公會所有。

2. 本中心之負債由澳門律師公會承擔。

第十條

(過渡規定)

1. 根據理事會之規定，本中心將由澳門律師公會的行政及技術人員運作，直到其具備自身部門為止。

2. 在調解委員會開始運行之日前，賦予該委員會及其主席之權限由澳門律師公會理事會主席行使。

二零一八年十一月十九日

澳門律師公會理事會

經決議通過

Estatutos

do Centro de Mediação e Conciliação da Associação dos Advogados de Macau

Artigo primeiro

(Natureza, objecto, âmbito e sede)

1. O Centro de Mediação e Conciliação da Associação dos Advogados (a seguir designado abreviadamente por Centro) promove a realização de mediações ou conciliações com carácter geral e tem sede na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Center, 11.º andar, em Macau

2. O Centro tem como objectivo a resolução, por meios alternativos não contenciosos, como a mediação e a conciliação, de quaisquer conflitos em matéria cível, administrativa ou comercial que lhe sejam submetidos.

3. Os conflitos referidos no número anterior devem ser submetidos pelas partes mediante convenção ou protocolo de mediação, previamente elaborada, de acordo com o Regulamento de Mediação e Conciliação do Centro.

Artigo segundo

(Conselho de Mediação)

1. O Centro é dirigido por um Conselho de Mediação, composto por um Presidente,

um Secretário-geral e três Vogais, nomeados pela Direcção da A.A.M. pelo período de três anos.

2. Findo o prazo do mandato, os membros do Conselho mantêm-se em funções até serem substituídos por novos membros ou o seu mandato ser renovado.

3. O Presidente é designado de entre os advogados inscritos na A.A.M. com mais de cinco anos de experiência profissional.

4. As funções de Secretário-geral e de Vogais podem ser desempenhadas por advogados ou outros licenciados em direito, independentemente de inscrição na A.A.M.

5. O exercício de funções em órgão social da AAM ou de membro do Conselho Superior de Advocacia não é impedimento para o exercício de funções no Conselho de Mediação.

6. O impedimento definitivo de um membro deste Conselho durante um mandato ocasionará a sua substituição por novo membro, designado para o efeito em reunião subsequente da Direcção, o qual completa o mandato do membro substituído.

7. Compete à Direcção da AAM, sob proposta do Conselho de Mediação, fixar a remuneração e condições do exercício das funções dos membros do Conselho e do restante pessoal do Centro.

Artigo terceiro

(Competência do Conselho de Mediação)

1. Compete ao Conselho de Mediação:

a) Elaborar e submeter à aprovação da Direcção da A.A.M. o Regulamento de Mediação e Conciliação de Conflitos;

b) Elaborar e submeter a aprovação da Direcção as tabelas de remunerações dos mediadores e conciliadores, de despesas, custas e preparos, e de encargos administrativos do Centro;

c) Elaborar e submeter a aprovação da Direcção as listas de mediadores e conciliadores do Centro e o regime da sua alteração e revisão periódica;

d) Elaborar e submeter a aprovação da Direcção o orçamento e as contas anuais do Centro;

e) Administrar e orientar os serviços administrativos e técnicos do Centro, propondo à Direcção as alterações que entender necessárias;

f) Promover o estudo e a difusão da mediação e conciliação, bem como a formação específica de mediadores e conciliadores;

g) Estabelecer relações com outras instituições de mediação e conciliação, tendo em vista o progresso destes meios alternativos de resolução de disputas;

h) Praticar todos os actos da sua competência, nos termos dos regulamentos aplicáveis;

i) De um modo geral, praticar todos os actos necessários ao bom funcionamento do Centro.

2. O Conselho de Mediação pode delegar em qualquer dos seus membros poderes para o exercício de alguma ou algumas das suas competências, devendo para isso exarar a delegação em acta e definindo com precisão os seus limites.

Artigo quarto

(Competência do Presidente do Conselho de Mediação)

1. Compete ao Presidente do Conselho de Mediação:

a) Representar o Centro nas suas relações externas;

b) Representar o Centro perante a Direcção e os restantes órgãos da Associação dos Advogados, participando nas suas reuniões quando seja convocado pelos respectivos Presidentes, ou por quem legalmente os substitua;

c) Coordenar e superintender na direcção de toda a actividade do Centro;

d) Convocar e dirigir as reuniões do Conselho de Mediação;

e) Promover a cobrança coerciva dos preparos e custas relativos aos processos confiados ao Centro.

2. O Presidente do Conselho de Mediação pode delegar em outro membro do Conselho qualquer uma das suas competências.

3. Nas suas faltas e impedimentos, o Presidente do Conselho de Mediação é substituído pelo Secretário-Geral.

Artigo quinto

(Competência do Secretário-Geral)

Compete ao Secretário-Geral:

a) Assessorar o Conselho de Mediação, assegurando-lhe apoio administrativo;

b) Organizar e dirigir os serviços administrativos e técnicos do Centro;

c) Assegurar o apoio administrativo aos processos de mediação que corram termos sob a égide do Centro;

d) Assistir as partes, os seus advogados e outros representantes, e os mediadores ou conciliadores em todos os aspectos técnicos e práticos dos respectivos processos;

e) Praticar todos os actos da sua competência, nos termos dos regulamentos em vigor no Centro.

Artigo sexto

(Reuniões do Conselho de Mediação)

1. O Conselho de Mediação reúne sempre que convocado pelo seu Presidente, ou por quem o substitua e, pelo menos, uma vez em cada trimestre.

2. As reuniões terão lugar na sede do Centro, podendo ser convocadas especificamente para local diverso.

3. O Conselho de Mediação delibera por maioria de votos, desde que na deliberação participe, pelo menos, a maioria dos seus membros em efectividade de funções, tendo o Presidente voto de qualidade, em caso de empate.

Artigo sétimo

(Impedimentos dos membros do Conselho de Mediação)

1. Os membros do Conselho de Mediação, enquanto no exercício de funções, estão impedidos de intervir em qualquer processo que corra termos no Centro, quer como mediadores ou conciliadores quer como representantes de partes.

2. Se algum membro do Conselho de Mediação estiver, relativamente a qualquer parte ou representante de parte, em situação susceptível de originar dúvidas a respeito da sua independência ou da sua imparcialidade, ficará, por tal motivo, impedido de assistir à discussão e de participar em deliberação do Conselho alusiva ao processo em causa e de receber, relativamente a tal processo, qualquer documentação, devendo informar o Secretário-Geral de tal situação.

Artigo oitavo

(Mediadores e conciliadores)

1. Os mediadores ou conciliadores do Centro são pessoas singulares, residentes ou não em Macau, qualquer que seja a sua nacionalidade, de comprovada idoneidade moral e profissional e, independentemente da sua formação profissional, que estejam habilitados a mediar ou a julgar com independência e imparcialidade os litígios susceptíveis de ser submetidos a processo de mediação que corra termos sob a égide do Centro.

2. Compete à Direcção da A.A.M., sob proposta do Conselho de Mediação, aprovar a lista de mediadores e conciliadores do Centro, bem como qualquer alteração ou revisão da mesma e o respectivo regime.

Artigo nono

(Regime Financeiro)

1. Constituem receitas próprias do Centro setenta e cinco por cento dos encargos administrativos cobrados em cada processo, sendo o restante receita da A.A.M.

2. A A.A.M. responde pelo passivo do Centro.

Artigo décimo

(Disposição transitória)

1. Até que se encontre dotado de serviços próprios, o Centro funcionará com recurso ao pessoal administrativo e técnico da AAM, nos termos que forem definidos pela Direcção.

2. Até à entrada em funcionamento do Conselho de Mediação, as competências atribuídas ao Conselho e ao seu Presidente são exercidas pelo Presidente da Direcção da A.A.M.

Aprovado por deliberação da Direcção da Associação dos Advogados de Macau, de 19 de Novembro de 2018.

(是項刊登費用為 \$6,025.00)

(Custo desta publicação \$ 6 025,00)

第一公證署

證明

澳門新填海居民聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一九年二月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號14/2019號。

澳門新填海居民聯誼會章程修改

第六條——會員大會之架構：

會員大會設會長一名，副會長及秘書若干名。

第七條——本會執行機關為理事會，由會員大會選出，總人數為單數之成員組成，理事會具體人數及工作分工經理事會會議決定。成員任期為三年（連選得連任），如有中途出缺，由候補理事依次遞補。理事會職權如下：

- (一)、執行會員大會決議；
- (二)、計劃和推展會務；
- (三)、向會員大會報告工作及建議；
- (四)、組織籌募經費；
- (五)、依章召開會員大會。

第九條——理事會設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、常務理事及理事若干人。理事長負責主持理事會工作，理事會分設秘書處及文康部、財務部、總務部、聯絡部、青年部、婦女部。各部如有需要，經理事會通過，可聘請社會熱心人士為幹事。

第十條——監事會是本會監察機關，由會員大會選出，總人數為單數之成員組成，監事會成員任期為三年（連選得連任）；監事會設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人。監事會有權監察會務、財務工作，監察理事會執行會員大會決議，稽核監察理事會帳目，並提交報告予會員大會審議。

二零一九年二月二十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$816.00)

(Custo desta publicação \$ 816,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門STEM教育協會

Associação Educativa da STEM de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年二月二十一日存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為45號。該修改章程文本如下：

第二條

會址

會址設於澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈16樓E，為實現宗旨，協會可在認可適宜及有需要時，設立代表處或任何其他形式的代表機構或將會址遷至澳門其他地方。

二零一九年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$488.00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中山民眾同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年二月二十一日存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為42號。該修改章程文本如下：

第三條

會址

本會會址設於澳門爐石塘49號建安大廈地下A。

二零一九年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$397.00)

(Custo desta publicação \$ 397,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門大藥房商會

Associação de Farmácias de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年二月二十一日存檔於本署2019/ASS/M1檔案組內，編號為44號。該修改章程文本如下：

第九條

會議

1. 會員大會由一名主席、兩名副主席及一名大會秘書組成之主席團領導。

2. (維持不變)。

3. (維持不變)。

二零一九年二月二十一日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$465.00)

(Custo desta publicação \$ 465,00)

澳門生產力暨科技轉移中心

召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一九年三月十四日(星期四)上午十一時三十分，在位於上海街175號中華總商會大廈7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 由理事會主席作二零一八年度中心工作情況報告；
2. 由理事會副主席作二零一八年度中心財務狀況報告；
3. 聽取監事會對以上項目之意見；
4. 討論及表決二零一八年度工作報告及財務報告；
5. 其他事項。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零一九年二月十五日

澳門生產力暨科技轉移中心大會主席 徐偉坤

CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convido a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 14 de Março de 2019 (5.ª feira), pelas 11,30 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, Auditório, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Apresentação pelo Presidente da Direcção, do Relatório de Trabalhos de 2018;
2. Apresentação pelo Vice-Presidente da Direcção, das Contas referentes ao exercício de 2018;

3. Parecer do Conselho Fiscal sobre os Relatórios acima referidos;

4. Discutir e votar o Relatório de Trabalhos e as Contas referentes ao exercício de 2018;

5. Outros assuntos.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de *quorum*, a Assembleia fará, uma hora depois da hora marcada, uma 2.ª convocação e reunirá, sendo a reunião considerada válida, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 15 de Fevereiro de 2019. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Tsui Wai Kwan*.

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

澳門土木工程實驗室

召開會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第十七條所述，茲通知各會員於二零一九年三月二十七日（星期三）早上十時三十分，在氹仔偉龍馬路185號，實驗室總部召開會員大會常會。共商討以下內容：

第1點：審查及批准2018年度財政報告及帳目；

第2點：其他事項。

假若屆時出席大會的人數不足法定人數，根據實驗室章程第十八條第二款所述，將於半小時後，即上午十一時召開第二次會員大會會議，屆時則不論出席的人數及其代表之會員記名財產之份額。

澳門，二零一九年二月二十七日

董事局：區秉光、劉永誠、譚立武

LABORATÓRIO DE ENGENHARIA CIVIL DE MACAU — LECM

Convocatória da Assembleia Geral

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, na Av. Wai Long, n.º 185, Taipa, Macau, pelas 10,30 horas do dia 27 de Março de 2019 (Quarta-feira), com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto 1: Discussão e votação do Relatório e Contas do Exercício de 2018;

Ponto 2: Outras questões.

Em caso de falta de *quorum*, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois (11,00 a.m.), em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos 27 de Fevereiro de 2019. — A Direcção, *Ao Peng Kong — Lau Veng Seng — Tam Lap Mou*.

(是項刊登費用為 \$794.00)

(Custo desta publicação \$ 794,00)

SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL GOLDEN CROWN, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, é convocada a Assembleia Geral Ordinária desta Sociedade para reunir no Island Shangri-La Hotel, Conference Room, Business Centre, Level 7, sito no Pacific Place, Supreme Court road, Central, Hong Kong, no dia 25 de Março de 2019, pelas 4,00 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração da Sociedade, referentes ao ano económico de 2018, e do respectivo parecer do Conselho Fiscal.

2. Tratar de outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, 1 de Março de 2019. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Ho Hao Veng*.

(是項刊登費用為 \$397.00)

(Custo desta publicação \$ 397,00)

澳門新福利公共汽車有限公司

股東大會 會議召集書

根據組織章程第十四條規定，澳門新福利公共汽車有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為3053號，164頁，第C8簿冊，現定於二零一九年三月二十九日上午十一時在澳門友誼大馬路918號世界貿易中心9樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

(一) 審議及批核有關截至二零一八年十二月三十一日止董事會報告書、已審計賬目、盈餘運用及監事委員會之意見。

(二) 選舉二零一九至二零二二年度股東大會執行委員會及監事會之成員。

(三) 解決其他應辦事宜。

澳門，二零一九年三月六日。

股東大會主席

廖偉芸

TRANSMAC — TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo 14.º dos Estatutos, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da Transmac — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 3053, a fls. 164 do livro C-8, para se reunir no dia 29 de Março de 2019, pelas 11 horas, na respectiva sede social, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício «World Trade Centre Macau», 9.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Considerar e aprovar o relatório do Conselho de Administração, as contas auditadas, a utilização do excedente e a opinião do Comité de Fiscalização no exercício findo em 31 de Dezembro de 2018.

2. Eleição dos membros da Mesa da Assembleia Geral e Conselho Fiscal para o mandato de 2019 a 2022.

3. Resolução de outros assuntos de interesse da sociedade.

Macau, aos 6 de Março de 2019. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Hei Wan*.

(是項刊登費用為 \$884.00)

(Custo desta publicação \$ 884,00)

澳門通股份有限公司

股東大會 會議召集書

根據公司章程第十五條及第十六條規定，澳門通股份有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為20621 (SO) 號，現定於二零一九年三月二十九日上午十二時

正在本公司辦事處，澳門友誼大馬路918號世界貿易中心13樓A-B座，召開股東大會平常會議，議程如下：

(一) 討論及議決有關截至二零一八年十二月三十一日止營業年度之董事會報告書、已審計賬目、盈餘運用，以及獨任監事之意見書。

(二) 改選董事會成員事宜。

(三) 解決其他應辦事宜。

以上第(一)項議決的所有相關資料及文件已於本召集日起存放於上述之本公司辦事處，各股東可於本公司辦公時間到來查閱。

澳門，二零一九年三月六日。

股東大會主席 廖僖芸

MACAU PASS S.A.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos dos artigos 15.º e 16.º dos Estatutos da Sociedade, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da Macau Pass S.A., registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 20621, para se reunir no dia 29 de Março de 2019, pelas 12 horas, na respectiva sede social, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício «World Trade Centre Macau», 13.º andar «A» e «B», com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discutir e resolver o relatório do conselho de administração, as contas auditadas, a utilização dos excedentes e a declaração de opinião do único supervisor para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2018.

2. Reeleger o Conselho de Administração.

3. Resolução de outros assuntos de interesse da sociedade.

Todos os documentos e informações relacionados com o ponto 1.º da agenda, encontrem-se desde já na sede social da Sociedade à disposição dos accionistas para consulta durante o horário de trabalho.

Macau, aos 6 de Março de 2019. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Liu Hei Wan.

(是項刊登費用為 \$975,00)

(Custo desta publicação \$ 975,00)

宇宙衛星通信服務股份有限公司

股東大會 會議召集通告

法人住所：位於澳門路環衛星路256號；於澳門商業及動產登記局之登記編號為8312 SO。

根據宇宙衛星通信服務股份有限公司章程第十二及第十三條，召集股東大會。會議定於二零一九年三月二十八日下午四時三十分，在澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心5樓會議室舉行。

會議議程如下：

一. 表決通過二零一八年董事會工作報告、財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二. 二零一九年公司發展規劃；

三. 其他有關事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

二零一九年三月六日於澳門

股東大會主席 吳斌

(是項刊登費用為 \$499,00)

(Custo desta publicação \$ 499,00)

澳門衛視股份有限公司

股東大會 會議召集通告

法人住所：位於澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心9樓902室；於澳門商業及動產登記局之登記編號為9933SO。

根據澳門衛視股份有限公司章程第十二及第十三條，召集股東大會。會議定於二零一九年三月二十八日下午三時三十分，在澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心5樓會議室舉行。

會議議程如下：

一. 表決通過二零一八年董事會工作報告、財務報告及監察委員會對該財政年度之意見；

二. 二零一九年公司發展規劃；

三. 其他有關事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

二零一九年三月六日於澳門

股東大會主席 吳斌

(是項刊登費用為 \$488,00)

(Custo desta publicação \$ 488,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00